

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

12 OCTOBRE 1948.

PROJET DE LOI

contenant le Budget ordinaire du Congo Belge
et du Vice-Gouvernement du Ruanda Urundi
pour l'exercice 1948.

PROJET DE LOI

contenant le budget des Recettes
et des Dépenses extraordinaires du Congo Belge
et du Vice-Gouvernement Général
du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1948.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES COLONIES (1)
PAR M. HOUSIAUX.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ce rapport a été conçu de manière à ne pas faire double emploi ni à traiter les mêmes questions que rencontre le rapport de M. Pholien (Doc. Sénat, N^o 340, 341 et 357).

Votre Commission des Colonies, avant même d'être saisie du projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi, avait déjà eu l'occasion de faire connaître à la Chambre son sentiment sur la présentation de cet important document. C'était à l'occasion de la discussion du Budget Métropolitain du Ministère des Colonies.

A la suite de l'avis unanimement émis, le budget sou-

(1) Composition de la Commission : MM. Joris, président; Beelen, De Schepper, De Vleeschauwer, Goetghebeur, Herman (Maurice), Humblet, Parisi, Scheyven, Struyvelt, Verlact, Willot. — Anseele, Bohy, Craeybeckx, Eekelers, Fayat, Housiaux, Hoyaux, Van Walleghem. — Briol, Demoulin. — Demuyter, Lahaye.

Voir :

566 et 567 : Budgets transmis par le Sénat.

12 OCTOBER 1948.

WETSONTWERP

houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo
en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-
Urundi voor het dienstjaar 1948.

WETSONTWERP

houdende de begroting der Buitengewone Ontvang-
sten en Uitgaven van Belgisch-Congo en van het
Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor
het dienstjaar 1948.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE KOLONIËN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HOUSIAUX.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit verslag werd zo opgevat, dat elke herhaling werd voorkomen en niet over dezelfde kwesties wordt gehandeld als deze die ter sprake komen in het verslag van de heer Pholien (St. Senaat n^o 340, 341 en 357).

Reeds voordat het wetsontwerp houdende de Gewone Begroting van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi bij haar aanhangig werd gemaakt, had uw Commissie voor de Koloniën reeds de gelegenheid gehad aan de Kamer haar zienswijze bekend te maken over de inleiding van dit belangrijk stuk. Dit geschiedde naar aanleiding van de behandeling van de Begroting Moederland van het Ministerie van Koloniën.

Ingevolge de eenparig uitgedrukte mening, heeft de U

(1) Samenstelling van de Commissie : de heren Joris, voorzitter; Beelen, De Schepper, De Vleeschauwer, Goetghebeur, Herman (Maurice), Humblet, Parisi, Scheyven, Struyvelt, Verlact, Willot. — Anseele, Bohy, Craeybeckx, Eekelers, Fayat, Housiaux, Hoyaux, Van Walleghem. — Briol, Demoulin. — Demuyter, Lahaye.

Zie :

566 en 567 : Begrotingen door de Senaat overgemaakt,

G.

mis à vos délibérations a subi d'importantes modifications. En effet, les amendements que vous aviez approuvés et qui ajoutaient au budget métropolitain les dépenses administratives effectuées en Belgique autres que le traitement du Ministre, ont été repris sous forme d'amendements du Gouvernement devant le Sénat afin de les supprimer du budget colonial.

Les questions de principe soulevées par ces modifications sont étroitement liées à l'exercice de la souveraineté belge. C'est la raison pour laquelle elles seront examinées à nouveau dans le corps du présent rapport, dans l'espoir que soit clairement et définitivement affirmée la doctrine de notre assemblée en la matière.

**

Le budget de 1948 est le premier que nous puissions examiner à loisir. Il coïncide avec une orientation nouvelle de la politique appliquée à nos territoires d'outre-mer. Celle politique elle-même est l'une des conséquences de l'évolution du sentiment international relativement aux Colonies.

C'est cet ensemble de raisons qui a fait que votre Commission a estimé de son devoir de poser devant le Parlement les questions principales que l'Administration de nos territoires africains propose à notre attention.

**

CHAPITRE I.

Comme on le sait, la Charte des Nations Unies a sensiblement étendu la responsabilité des pays administrant des territoires non autonomes. Non seulement, en son chapitre 12, a-t-elle modifié le régime des Territoires sous mandats de la S. D. N., mais encore, en son chapitre 11, elle contient une « Déclaration relative aux territoires non autonomes » qui précise les obligations des Puissances Coloniales et les astreint à certaines communications au Secrétariat Général de l'O. N. U.

Ce serait une erreur de croire que pour se conformer à cette disposition, il suffit de poursuivre la politique suivie jusqu'ici. S'il est vrai que la plupart des obligations contenues dans l'article 73 l'étaient déjà dans les Traités Internationaux auxquels nous avons souscrit dans le passé, et ce, depuis l'acte général de la Conférence de Berlin, il n'en est pas moins vrai que les idées contemporaines ont considérablement transformé le contenu de ces vables. De plus, la situation politique internationale s'est profondément modifiée. M. Pierre Ryckmans, Gouverneur Général honoraire du Congo Belge, Membre de la Délégation belge auprès de l'O. N. U., décrit la situation dans ces termes (1) :

(1) Citation reprise dans : Congo Belge. Conseil de Gouvernement, 1947. Discours du Vice-Gouverneur Général L. Pétillon, p. 18.

ter bespreking voorgelegde begroting belangrijke wijzigingen ondergaan. Inderdaad, de door U goedgekeurde amendementen, waarbij de Begroting van het Moederland werd verhoogd met de in België gedane bestuursuitgaven, met uitzondering van de wedde van de Minister, werden opnieuw overgenomen in een Regeringsamendement ingediend bij de Senaat, ten einde ze uit de Koloniale Begroting weg te laten.

De door die wijzigingen opgeworpen beginselkwesties houden nauw verband met de uitoefening van de Belgische soevereiniteit. Daarom ook zullen zij opnieuw in dit verslag worden onderzocht met de hoop dat de leer van onze vergadering op dit gebied klaar en voorgoed zou worden bevestigd.

**

De Begroting voor 1948 is de eerste die wij op ons gemak kunnen onderzoeken. Zij valt samen met een nieuwe richting die aan de in onze overzeese gebieden toegepaste politiek wordt gegeven. Die politiek is zelf een van de gevolgen van de evolutie van het internationaal gevoelen in verband met de Koloniën.

Ten gevolge van al die redenen, heeft uw Commissie het zich tot plicht geacht de voornaamste kwesties die in verband met het Bestuur van onze Afrikaanse gebieden onze aandacht gaande houden voor het Parlement te brengen.

**

EERSTE HOOFDSTUK.

Zoals men weet, heeft het Handvest van de Verenigde Naties de verantwoordelijkheid van de Landen die het beheer waarnemen over niet-zelfbesturende gebieden merkkelijk uitgebreid. In Hoofdstuk 12 heeft het niet alleen het regime gewijzigd van de onder Mandaat van de Volkenbond geplaatste Gebieden, maar het behelst, in hoofdstuk II, een « Verklaring betreffende de niet-zelfbesturende gebieden », waarin de verplichtingen van de Koloniale Mogendheden nader worden bepaald en waardoor haar bepaalde mededelingen aan het Algemeen Secretariaat van de O. V. N. worden opgelegd.

Het ware verkeerd te geloven dat het, om zich naar die bepaling te schikken, volstaat de tot op heden gevolgde politiek voort te zetten. Weliswaar, kwamen de meeste in artikel 73 vermelde verplichtingen reeds voor in de Internationale Verdragen die door ons vroeger werden ondertekend, en dit te beginnen met de algemene akte van de Conferentie van Berlijn. Maar het is niet minder waar dat de hedendaagse denkbeelden de inhoud van die bewoordingen aanzienlijk hebben gewijzigd. Bovendien heeft de internationale toestand een grondige wijziging ondergaan. De heer Pierre Ryckmans, Ere-Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo, Lid van de Belgische Afvaardiging bij de O. V. N., beschreef de toestand als volgt (1) :

(1) Citaat ontleend aan : Congo Belge. Conseil de Gouvernement, 1947. Discours du Vice-Gouverneur Général L. Pétillon, blz. 18.

« Des 53 Etats membres des Nations Unies, quatre sont »
 » des grandes puissances coloniales et cinq administrent »
 » des territoires dépendants de moindre importance. Les »
 » puissances coloniales d'envergure sont le Royaume-Uni, »
 » la France, la Hollande, la Belgique. Les cinq autres sont »
 » les Etats-Unis, l'Australie, l'Afrique du sud, la Nou- »
 » velle-Zélande, le Danemark. Le Portugal et l'Espagne, »
 » puissances coloniales qui ne font pas partie de l'Orga- »
 » nisations des Nations Unies.

» En face des Etats administrant des colonies et des »
 » territoires non autonomes, siègent à l'O. N. U. 45 Etats »
 » qui ne sont pas des puissances coloniales. Plus que cela, »
 » la plupart de ces Etats ont connu le régime colonial, ils »
 » l'ont subi à une époque où la morale coloniale était loin »
 » d'être celle qui préside aujourd'hui aux relations entre »
 » les Etats et leurs Colonies. La plupart d'entre eux ont »
 » conquis leur indépendance à la pointe de l'épée, en se »
 » révoltant contre la Métropole. Des 21 Etats membres des »
 » deux Amériques, un, le Canada, a reçu son indépen- »
 » dance de bonne grâce, un autre, le Brésil, la doit à une »
 » sécession pacifique. Mais les 19 autres ont conquis leur »
 » autonomie par la lutte armée contre leurs Métropole. »

Et M. Ryckmans de conclure :

« Dans ces milieux, faut-il le dire, la domination colo- »
 » niale n'a pas bonne presse, elle y est hostile. »

Parlant des obligations incluses dans le chapitre II, M. Fernand Dehousse, Professeur à l'Université de Liège, délégué de la Belgique à la Conférence de San-Francisco, écrit (1) :

« Les Colonies y reçoivent une nouvelle dénomination : »
 » pudiquement, on les baptise « Territoires non auto- »
 » nomes », c'est-à-dire Territoires ne s'administrant pas »
 » (« pas encore », souligne l'article 73) complètement »
 » eux-mêmes. En fait, rien n'est changé au principe de »
 » l'appropriation nationale de ces territoires. Ceux qui déte- »
 » naient des « Colonies » avant le 26 juin 1945 les garde, »
 » sous une autre étiquette... Cependant, le chapitre II, »
 » conçu sous forme de « déclaration », s'applique, pour »
 » la première fois de l'histoire, à leur situation à tous et »
 » leur impose un certain nombre d'obligations correspon- »
 » dant à ce que l'on peut attendre des Etats Coloniaux au »
 » stade actuel de notre civilisation.

(1) Fernand Dehousse : *Cours de Politique Internationale*, Bruxelles, Office de Publicité, 1945, pp. 131 et suiv.

« Onder de 53 Staten, leden van de Verenigde Naties, »
 » telt men vier grote koloniale mogendheden, terwijl vijf »
 » andere het beheer waarnemen van minder belangrijke »
 » afhankelijke gebieden. De koloniale mogendheden van »
 » betekenis zijn het Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Ne- »
 » derland en België. De overige zijn : de Verenigde Sta- »
 » ten, Australië, Zuid-Afrika, Nieuw-Zeeland, Denemar- »
 » ken. Portugal en Spanje zijn koloniale mogendheden »
 » die geen deel uitmaken van de Organisatie der Vere- »
 » nigde Naties.

» Tegenover de Staten die het beheer waarnemen van »
 » de koloniën en van de niet-zelfbesturende gebieden ze- »
 » telen in de O. V. N. 45 Staten die geen koloniale »
 » mogendheden zijn. Bovendien hebben de meeste van »
 » die Staten het koloniaal regime gekend en ondergaan »
 » in een tijdperk toen de koloniale moraal op verre na »
 » niet diegene was die thans ten grondslag ligt aan de be- »
 » trekkingen tussen de Staten en hun Koloniën. De »
 » meeste er van hebben hun onafhankelijkheid met de »
 » wapens veroverd, door in opstand te komen tegen het »
 » Moederland. Onder de 21 leden, Staten van Noord- »
 » en Zuid-Amerika, heeft een enkel, namelijk Canada, »
 » zijn onafhankelijkheid goedschiks bekomen; een ander, »
 » Brazilië, heeft ze te danken aan een vreedzame afschei- »
 » ding. Maar de 19 overige hebben hun zelfbestuur »
 » veroverd door met de wapens strijd te voeren tegen hun »
 » Moederland. »

En besluitend, schreef de heer Ryckmans :

« Het behoeft niet gezegd, dat in die kringen de kolo- »
 » niale heerschappij ongunstig wordt beoordeeld, dat men »
 » er vijandig tegenover staat. »

Over de verplichtingen vermeld in hoofdstuk II, schreef de heer Fernand Dehousse, Professor aan de Universiteit te Luik, afgevaardigde van België op de Conferentie van San Francisco, het volgende (1) :

« De Koloniën krijgen er een nieuwe benaming : iet- »
 » wat verlegen heeft men ze « Niet-zelfbesturende »
 » Gebieden » gedoopt, d. i. : Gebieden die het vol- »
 » ledig beheer over zichzelf niet (« nog niet » wordt »
 » in artikel 73 gezegd) waarnemen. Feitelijk is niets »
 » gewijzigd aan de nationale inbezitneming van die ge- »
 » bieden Zij die vóór 26 Juni 1945 « Koloniën » »
 » hadden, behouden ze onder een andere benaming... »
 » Evenwel is hoofdstuk II, opgevat in de vorm van »
 » een « verklaring », voor de eerste maal in de geschie- »
 » denis van toepassing op hun *aller* toestand en legt het »
 » hun een zeker aantal verplichtingen op die overeen- »
 » stemmen met hetgeen men van de Koloniale Staten »
 » in het huidig stadium van onze beschaving mag ver- »
 » wachten.

(1) Fernand Dehousse : *Cours de Politique Internationale*, Bruxelles, Office de Publicité, 1945, blz. 131 en volg.

» En tête de ces obligations, figure (art. 73) le principe de la primauté des intérêts des habitants, la « Mission Sacrée » de favoriser, dans toute la mesure du possible, leur prospérité sous toutes ses formes. Le texte ne stipule pas positivement que cette mission consiste à guider pas à pas les peuples coloniaux dans la voie de l'indépendance, mais il l'implique plusieurs fois dans sa lettre et toujours dans son esprit. Encore faut-il, bien entendu, que cette émancipation progressive soit possible, autrement dit qu'il s'agisse de peuples qui ne soient pas incurablement arriérés... Les Etats en question doivent régulièrement communiquer certains renseignements au Secrétariat des Nations Unies.

» Dans toute cette matière, se retrouve une influence nettement perceptible : celle du système de mandat de la S. D. N. La différence est que les obligations sont beaucoup moins strictes, d'une part, et que d'autre part, le chapitre II s'applique à tous les territoires non autonomes... « autres que ceux soumis au régime international de tutelle. »

On peut conclure de ce qui précède que si l'installation de la Belgique dans ses territoires d'outre-mer trouve ses droits dans les multiples sacrifices qu'elle a accomplis pour ouvrir le Centre de l'Afrique à la civilisation, la politique qu'elle doit y suivre cesse désormais d'être d'inspiration strictement nationale et doit être conforme aux obligations souscrites dans la Charte (1).

A côté des obligations générales relatives à l'orientation de cette politique, le littéra e) impose l'obligation précise « de communiquer régulièrement au Secrétariat Général, à titre d'information, sous réserve des exigences de la sécurité et de considérations d'ordre constitutionnel, des renseignements statistiques et autres de nature technique relatifs aux conditions économiques, sociales et de l'instruction dans les territoires dont ils sont respectivement responsables, autres que ceux auxquels s'appliquent les chapitres XII et XIII ».

L'exercice de cette obligation a donné lieu à des controverses. Certains Etats ont exigé que pour les territoires non autonomes, les Puissances qui les administrent donnent, dans le cadre de leur rapport, tous renseignements relatifs à l'évolution politique des populations dont elles ont la charge.

Il n'est pas contestable que cette exigence n'est pas contenue dans l'article 73. Si l'article 88 dispose que « le Conseil de Tutelle établit un questionnaire portant sur les progrès des habitants de chaque territoire sous tutelle dans les domaines politique, économique et social et dans celui de l'instruction » et exige que la Puissance mandataire adresse à l'Assemblée Générale « un rapport annuel fondé sur le questionnaire précité », cette différence de

» Als eerste van die verplichtingen komt in artikel 73 het beginsel voor van de voorrang van de belangen van de inwoners, de « Heilige Opdracht » om naar hun beste krachten hun welvaart in al haar vormen te begunstigen. De tekst bepaalt niet uitdrukkelijk dat die opdracht er in bestaat die koloniale volken voetje voor voetje te leiden op de baan van de onafhankelijkheid, maar verschillende malen ligt dit besloten in de letter en steeds in de geest er van. Daarbij komt nog, dat die trapsgewijze ontvoogding mogelijk weze, m. a. w. dat het volken geldt die niet ongeneeslijk achterlijk zijn... De bedoelde Staten moeten regelmatig bepaalde inlichtingen mededelen aan het Secretariaat van de Verenigde Naties.

» In dit alles wordt een duidelijk merkbare invloed teruggevonden, namelijk die van het mandaatsstelsel van de Volkenbond. Als verschil heeft men, dat de verplichtingen, enerzijds, veel minder streng zijn, en dat, anderzijds, hoofdstuk II geldt voor alle niet-zelfbesturende gebieden... buiten diegene die onderworpen zijn aan het internationaal trutschapsstelsel. »

Uit hetgeen voorafgaat kan worden afgeleid dat zo de vestiging van België in zijn overzeese gebieden gerechtvaardigd wordt door de menigvuldige opofferingen die het heeft gedaan om Midden-Afrika open te stellen voor de beschaving, de aldaar door dit land te volgen politiek voortaan ophoudt van louter nationale ingeving te zijn en in overeenstemming moet zijn met de in het Handvest vermelde verplichtingen (1).

Naast de algemene verplichtingen betreffende de algemene richting van die politiek, wordt in littera e) de welbepaalde verplichting opgelegd « regelmatig aan de Secretaris-Generaal ter voorlichting, met inachtneming van zodanige beperkingen als de veiligheid en grondwettelijke overwegingen zullen vereisen, statistische en andere gegevens van technische aard over te leggen nopens economische, sociale en opvoedkundige toestanden in de gebieden waarvoor zij respectievelijk verantwoordelijk zijn en welke niet behoren tot die gebieden, waarop hoofdstukken XII en XIII van toepassing zijn ».

De uitoefening van die verplichting heeft aanleiding gegeven tot meningsverschillen. Sommige Staten hebben geëist, dat de Mogendheden die het beheer over de niet-zelfbesturende gebieden waarnemen, in hun verslag alle inlichtingen zouden verstrekken betreffende de politieke evolutie van de bevolking waarvoor ze de zorg hebben.

Het valt niet te betwisten, dat die eis niet voorkomt in artikel 73. Zo artikel 88 voorziet dat « de Trustschapsraad een vragenlijst zal opstellen nopens de politieke, economische, sociale en opvoedkundige ontwikkeling van de inwoners van ieder Trustgebied » en eist dat de Mandaathoudende Mogendheid aan de Algemene Vergadering « op de grondslag van een zodanige vragenlijst een jaarrapport » overlegge, dan blijkt voldoende uit

(1) Voir chapitre II de la Charte des Nations Unies.

(1) Zie hoofdstuk II van het Handvest van de Verenigde Naties.

texte entre les articles 73 et 88 montre à suffisance que l'intention des signataires était bien de n'admettre que relativement aux Territoires sous Tutelle, l'obligation de fournir des renseignements politiques.

Cependant, certains Etats tels le Danemark, les Etats-Unis, la Nouvelle-Zélande, l'Australie, ont inclus de tels renseignements dans les rapports établis en application de l'article 73, lit. e). Par ailleurs, la Belgique, la France, la Grande-Bretagne, notamment, n'ont pas inclus de semblables informations.

Votre Commission estime qu'il serait souhaitable que la présentation de ces rapports puisse être discutée par la Chambre.

L'un de ses membres s'est étonné de la divergence de l'attitude de deux Etats de Benelux, les Pays-Bas et la Belgique. Il est de plus d'avis que ces rapports devraient être transmis à la Commission des Colonies augmentés d'une communication sur la situation politique quand celle-ci n'est pas contenue dans le texte transmis à l'Organisation internationale.

La situation du Ruanda-Urundi, en droit international, a également été modifiée et M. De Vleeschauwer (1) a déjà eu l'occasion d'en faire à la Chambre un savant exposé. La matière est organisée par les chapitres 12 et 13 de la Charte (2), établissant le régime international de tutelle et déterminant la composition, les fonctions et les pouvoirs du Conseil de Tutelle.

Il faut souligner combien il est difficile pour les membres de la Chambre d'obtenir des renseignements officiels ou autres sur ce qui se passe à l'intérieur de ces territoires. Nous ignorons même le contenu des rapports transmis à l'Assemblée Générale de l'O. N. U. alors qu'il n'est pas contestable que c'est le Parlement belge qui porte la responsabilité de la gestion du Ruanda-Urundi. Un communiqué officieux a prononcé contre notre gestion, une grave attaque alors que la Commission de Contrôle de l'O. N. U. se trouvait dans le Ruanda-Urundi, communiqué impliquant que le rapport de la dite Commission nous serait peu favorable. Heureusement, et par après, des déclarations émanant de M. le Gouverneur Général Honoraire Laurentie, Président de la Commission, et de ses membres, ont corrigé cette première impression.

Il n'en reste pas moins que le Parlement est beaucoup trop peu informé relativement à l'exercice de notre tutelle, et votre Commission insiste pour que le Gouvernement se fasse un devoir de lui donner les informations les plus détaillées sur la situation actuelle et qu'il prenne ses dispositions pour que dans l'avenir des communications régulières soient faites soit au Parlement, soit aux Commissions des Colonies (3).

(1) Rapport à la Chambre de M. De Vleeschauwer sur le projet de loi relatif à l'accord de tutelle sur le Ruanda-Urundi, n° 224.

(2) Voir ce texte.

(3) Plus spécialement, la Commission voudrait qu'une communication soit faite sur la politique suivie en matière de concessions au cours des dernières années.

dit tekstverschil tussen artikelen 73 en 88 dat het wel in de bedoeling van de ondertekenaars lag slechts voor de onder Trustschap staande gebieden de verplichting te aanvaarden tot het verstrekken van politieke inlichtingen.

Nochtans hebben sommige Staten, zoals Denemarken, de Verenigde Staten, Nieuw-Zeeland, Australië, zulkdanige inlichtingen opgenomen in de verslagen opgemaakt bij toepassing van artikel 73, littera e). Anderzijds hebben o. m. België, Frankrijk, Groot-Brittannië dergelijke inlichtingen niet in hun verslagen opgenomen.

Uw Commissie acht het wenselijk dat de indiening van die verslagen door de jamer zou kunnen worden besproken.

Een van haar leden was verwonderd over het verschillend optreden van twee Beneluxlanden: Nederland en België. Bovendien is hij de mening toegedaan dat die verslagen zouden moeten worden overgemaakt aan de Commissie voor de Koloniën samen met een mededeling over de politieke toestand wanneer dit niet voorkomt in de tekst overgemaakt aan de Internationale Organisatie.

De toestand van Ruanda-Urundi, op internationaal rechtsgebied, werd insgelijks gewijzigd, en de heer De Vleeschauwer (1) heeft reeds de gelegenheid gehad in de Kamer een geleerde uiteenzetting erover te geven. De stof wordt geregeld door hoofdstukken 12 en 13 van het Handvest (2), houdende invoering van het internationaal trustschapsstelsel en waarin de samenstelling, de functies en de bevoegdheden van de Trustschapsraad worden bepaald.

Met nadruk moet er op worden gewezen, hoe moeilijk het is voor de Kamerleden officiële of andere inlichtingen te bekomen over hetgeen binnen de grenzen van die gebieden voorvalt. Wij kennen zelfs de inhoud niet van de aan de Algemene Vergadering van de O. V. N. overgemaakte verslagen, ofschoon niet kan worden betwist dat het Belgisch Parlement de verantwoordelijkheid draagt van het beheer over Ruanda-Urundi. In een half-ambtelijk communiqué werd een ernstige aanval tegen ons beheer gedaan tijdens het verblijf van de Contrôlecommissie van de O. V. N. in Ruanda-Urundi, communiqué waarin men liet uitschijnen dat het verslag van vermelde Commissie ons weinig gunstig zou zijn. Gelukkig hebben nadien de verklaringen uitgaande van de heer Ere-Gouverneur-Generaal Laurentie, Voorzitter van de Commissie, alsook van haar leden, die eerste indruk verbeterd.

Niettemin blijft het feit, dat het Parlement veel te weinig wordt ingelicht over de uitoefening van ons trustschap, en uw Commissie dringt aan opdat de Regering zich tot plicht zou rekenen het de meest omstandige inlichtingen te verschaffen over de huidige toestand en schikkingen zou nemen opdat voortaan regelmatige mededelingen zouden worden gedaan hetzij aan het Parlement, hetzij aan de Commissiën voor de Koloniën (3).

(1) Verslag aan de Kamer van de heer De Vleeschauwer over het wetsontwerp betreffende de overeenkomst inzake het Trustschap over Ruanda-Urundi, n° 224.

(2) Zie die tekst.

(3) Meer in het bijzonder zou de Commissie willen, dat een mededeling zou worden gedaan over de politiek de vijf laatste jaren gevolgd inzake concessies.

CHAPITRE II.

La question budgétaire.

Ainsi que nous le rappelions dans notre introduction, la question s'est posée, lors de l'examen des Budgets de 1947, et, avec plus d'acuité, lors de l'examen du Budget Métropolitain de 1948, de savoir s'il fallait présenter les dépenses métropolitaines et coloniales à l'intérieur d'un seul document budgétaire ou s'il fallait présenter des budgets séparés (1).

Une remarque s'impose tout d'abord: il faut se garder d'oublier que cette question en contient une autre, celle de savoir si l'Administration Métropolitaine et l'Administration Coloniale doivent être organisées à l'intérieur d'un seul et même cadre et d'une seule et même hiérarchie ou bien si ces Administrations doivent demeurer distinctes.

Disons tout de suite que le Gouvernement avait décidé de son attitude. Son budget de 1947 ne laissait à la charge de la Métropole que le seul traitement du Ministre. Notre Assemblée, suivie en cela par le Sénat, ne l'admit point, de manière telle qu'après avoir voté les textes présentés afin de permettre d'accélérer le travail administratif et comptable, elle vota un projet de loi par lequel le Trésor belge restituait au Trésor colonial les sommes erronément payées par celui-ci pour les dépenses de souveraineté.

Dans son budget de 1948, le Gouvernement présenta une formule nouvelle. Le budget métropolitain contenait le traitement du Ministre et quelques autres petites dépenses effectuées en Belgique, puis, par amendement, y joignait une somme forfaitaire à payer par le Trésor belge à celui de la Colonie pour les dépenses de Souveraineté supportées par celui-ci et notamment pour le paiement des traitements et frais divers du personnel du Département métropolitain des Colonies.

A nouveau, notre assemblée n'admit point cette manière de faire et fit inscrire au budget métropolitain les dépenses qui devaient originairement être supportées par la Colonie et dont la dotation forfaitaire lui restituait la contre-valeur.

C'est, en effet, que les dépenses de Souveraineté, — c'est-à-dire celles qui permettent à la Belgique de diriger et de contrôler nos territoires d'outre-mer, d'inspirer la politique qui y est suivie, d'assurer la représentation de ses intérêts et de protéger l'exercice de notre souveraineté sur ces immenses étendues, — doivent être assumées par la Métropole car elles intéressent le respect de ses droits propres, des obligations internationales qu'elle a contractées et l'appropriation nationale de ces territoires.

Ces dépenses se distinguent, dans leur essence, des dépenses qui sont faites par l'Administration pour les services qu'elle rend à la masse indigène ou aux non-indigènes installés sur ces territoires non autonomes et dont il est normal que les uns et les autres assument les frais.

(1) Rapports de M. Fayat, n° 424 et 499.

HOOFDSTUK II.

Het Begrotingsvraagstuk.

Zoals wij in onze inleiding er aan herinnerden, stelde zich, ter gelegenheid van de bespreking van de Begrotingen van 1947 en, op nog scherper wijze, ter gelegenheid van de bespreking van de Begroting van het Moederland van 1948, de vraag of de uitgaven van het Moederland en de koloniale uitgaven in één enkel begrotingsstuk moesten worden samengebracht, ofwel of afzonderlijke begrotingen moesten worden ingediend (1).

Vooreerst moet volgende opmerking worden gemaakt: men mag niet vergeten dat dit vraagstuk een ander in sluit, nl. te weten of het Bestuur van het Moederland en het Koloniaal Bestuur moeten worden ingericht binnen de perken van eenzelfde kader en eenzelfde hiërarchie, ofwel of die Besturen gescheiden moeten blijven.

Zeggen wij onmiddellijk, dat de Regering haar houding reeds had bepaald. In de begroting van 1947 bleef alleen de wedde van de Minister ten laste van het Moederland. Onze Vergadering, die daarin door de Senaat werd gevolgd, trad dit standpunt niet bij, zodat zij, na de voorgelegde teksten te hebben goedgekeurd ten einde het bestuurlijk en rekenplichtig werk te bespoedigen, een wetsontwerp aannam waarbij de Belgische Schatkist aan de Koloniale Schatkist de sommen terugbetaalde welke deze laatste ten onrechte voor soevereiniteitsuitgaven had betaald.

In haar begroting van 1948 stelde de Regering een nieuwe formule voor. De begroting van het Moederland bevatte de wedde van de Minister en enkele andere kleine door België gedane uitgaven; dan werd er, bij amendement, een forfaitaire som aan toegevoegd, door de Belgische Schatkist aan de Koloniale Schatkist te betalen voor de door deze laatste gedragen soevereiniteitsuitgaven, inzonderheid voor de betaling van de wedden en van allerlei onkosten van het personeel van het Departement van Koloniën van het Moederland.

Opnieuw nam onze Vergadering die handelwijze niet aan en deed zij op de begroting van het Moederland de uitgaven uittrekken die oorspronkelijk door de Kolonie moesten worden gedragen en waarvan de tegenwaarde haar werd teruggeven door de forfaitaire dotatie.

De reden daarvan is dat de soevereiniteitsuitgaven — d.w.z. de uitgaven die aan België moeten toelaten onze overzeese gebieden te besturen en te controleren, de daar gevolgde politiek aan te geven, de vertegenwoordiging van zijn belangen te verzekeren en de uitoefening van onze soevereiniteit op die onmetelijke gebiete beschermen — moeten gedragen worden door het Moederland, want zij zijn van belang voor de eerbiediging van zijn eigen rechten, van de internationale verplichtingen die het heeft aangegaan en de nationale toeëigening van die gebieden.

Die uitgaven zijn uiteraard onderscheiden van de uitgaven die door het Bestuur worden gedaan voor de diensten die het bewijst aan de inlanders en aan de niet-inlanders die zich in die niet-zelfbesturende gebieden hebben gevestigd, en waarvan de kosten normaal door beide moeten worden gedragen.

(1) Verslagen van de heer Fayat, n° 424 en 499.

Pour préciser encore la notion des dépenses de souveraineté, nous dirons qu'elles comportent toutes celles qu'entraînent le Ministre et son entourage ainsi que celles de l'Administration qui l'aide dans sa triple tâche d'inspirer, de diriger et de contrôler notre politique coloniale. Il y a lieu d'y ajouter d'autres dépenses qui ne pourraient être qu'improprement appelées des dépenses de souveraineté et qui servent directement des citoyens ou des intérêts belges dans la Métropole, tels le Musée et l'Université Coloniale.

C'est seulement par exception que les dépenses d'Afrique peuvent être des dépenses de Souveraineté. Elles sont normalement des dépenses de service, car elles concourent toutes à la réalisation du même objet : appliquer la politique qu'inspire, dirige et contrôle le Ministre.

C'est par application de ce qui précède que le Gouvernement admit que le Budget Métropolitain supporterait les dépenses de guerre aventurées par la Colonie ; c'est toujours pour la même raison que l'on trouve parfaitement normal que la Belgique supporte les frais d'une éventuelle installation de bases militaires belges sur le territoire de la Colonie.

Mais faut-il nécessairement que les dépenses de Souveraineté soient supportées directement par le Budget Métropolitain et ne peuvent-elles l'être par le truchement d'une dotation au Trésor Colonial ?

C'est le moment de se rappeler que la première solution implique deux administrations : l'une métropolitaine, l'autre coloniale, tandis que la seconde implique une administration unique dans laquelle les fonctionnaires, tant métropolitains que coloniaux, sont hiérarchisés à l'intérieur d'un même cadre.

La revue « Zaïre » a publié l'année dernière une étude curieuse sur le sujet, où se trouvent systématiquement repris les arguments des partisans de cette seconde solution. La question y est posée dans les termes suivants (1) : « ...il semble qu'il (le Ministère des Colonies) est » entré dans une voie qui lui donnera, dans un temps » assez rapproché, le caractère véritable d'« admini- » nistration coloniale ». L'instauration du budget unique » — qui sera exclusivement « budget colonial » puisqu'il » met à charge de la Colonie toutes les dépenses » métropolitaines et celles d'Afrique, hormis le traite- » ment du Ministre —, réclamée par la Commission » des Colonies du Sénat et de la Chambre des Représen- » tants, et approuvée tout récemment par le Gouverne- » ment, implique, en effet, dans ses conséquences logi- » ques la disparition du caractère métropolitain de l'Ad- » ministration Centrale. Sans doute y aura-t-il encore un » Ministre des Colonies, dont le traitement continuera à » être supporté par le Trésor belge, et qui, selon les règles » de notre droit public, restera Ministre du Gouvernement, » responsable vis-à-vis du Parlement, au même titre que

Zeggen wij nog, om het begrip « souverainiteitsuitgaven » nog nader te omschrijven, dat zij al de uitgaven omvatten welke voortvloeien uit de werking van de Minister en zijn omgeving, alsmede die van het Bestuur dat hem ter zijde staat bij Zijn drievoudige taak van ingeving, leiding en contrôle van onze koloniale politiek. Daarbij moeten nog andere uitgaven worden gevoegd die slechts oneigenlijk souverainiteitsuitgaven zouden kunnen genoemd worden en die rechtstreeks ten goede komen aan Belgische burgers of belangen in het Moederland, zoals het Koloniaal Museum en de Koloniale Hogeschool.

Het is slechts bij uitzondering, dat de uitgaven van Afrika souverainiteitsuitgaven kunnen zijn. Zij zijn normaal dienstuitgaven, want zij dragen alle bij tot de verwezenlijking van hetzelfde doel : het toepassen van de politiek die door de Minister wordt aangegeven, geleid en gecontroleerd.

Het is in toepassing van het voorgaande dat de Regering aannam dat de begroting van het Moederland de door de Kolonie gedane oorlogsuitgaven zou dragen ; om dezelfde reden ook vindt men het volstrekt normaal dat België de kosten draagt van de gebeurlijke aanleg van Belgische militaire basissen op het grondgebied van de Kolonie.

Maar is het noodzakelijk dat de souverainiteitsuitgaven rechtstreeks gedragen worden door de begroting van het Moederland en kan dit niet gebeuren langs de omweg van een dotatie aan de Koloniale Schatkist ?

Hier dient er aan herinnerd dat de eerste oplossing twee besturen veronderstelt, het ene van het Moederland, het andere van de Kolonie, terwijl de tweede oplossing een enig bestuur veronderstelt waarin zowel de ambtenaren van het Moederland als van de Kolonie hiërarchisch binnen de perken van één zelfde kader zijn opgenomen.

In het tijdschrift « Zaïre » is het vorig jaar een merkwaardige studie over dit ontwerp verschenen waarin op systematische wijze de argumenten van deze tweede oplossing worden weergegeven. De kwestie wordt er gesteld in dezer voege (1) : « ... het lijkt wel dat (het Ministerie van Kolo- » niën) een weg heeft ingeslagen waardoor het, binnen » afzienbare tijd, werkelijk het kenmerk van « koloniaal » bestuur » zal verkrijgen. Het invoeren van de eenheids- » begroting — die uitsluitend een « koloniale begroting » » zal zijn, vermits zij al de uitgaven van het Moederland » en die van Afrika, behalve de wedde van de Minister, » ten laste legt van de Kolonie —, hervorming die drin- » gend wordt gevraagd door de Commissie voor de Kolo- » niën van de Senaat en van de Kamer der Volksvertegen- » woordigers en kort geleden bijgetreden door de Regering, » sluit inderdaad als logisch gevolg de verdwijning in » van het moederlandse kenmerk van het Hoofdbestuur. » Ongetwijfeld zal er nog een Minister van Koloniën » zijn, wiens wedde verder ten laste zal blijven van de » Belgische Schatkist en die, volgens de regelen van ons » publiekrecht, minister van de Regering zal blijven, ver-

(1) André Durieux : La réorganisation du Ministère des Colonies. *Zaïre*, Revue Congolaise, 1947, pp. 277 et 278.

(1) André Durieux : La réorganisation du Ministère des Colonies. *Zaïre*, Revue Congolaise, 1947, blz. 277 en 278.

» ses collègues du Conseil des Ministres. Mais l'Administration qui l'assistera dans sa tâche, en Belgique, deviendra vraisemblablement une *Administration purement coloniale*. Ainsi, notamment, sera-t-il permis de mettre fin au système de cloison étanche existant entre l'Administration d'Europe et celle d'Afrique. Chacune d'elle étant soumise jusqu'ici à un statut particulier, la formule de compénétration dans le double sens Belgique-Congo et Congo-Belgique paraissait très difficile, sinon impossible à réaliser. Désormais, l'Administration centrale devenant exclusivement coloniale, la chose devient effectivement possible et sera vraisemblablement décidée de telle sorte qu'il s'ensuivra nécessairement une meilleure compréhension entre les deux administrations, une unité de vues mieux assurée, un développement plus rationnel, plus réaliste et plus approfondi à la fois des connaissances techniques et administratives du personnel africain et métropolitain, un échange plus intensif des idées et des conceptions, une circulation plus généralisée et judicieuse des *valeurs* et des *compétences* ».

A la thèse ainsi exposée, s'est opposée celle de votre Commission des Colonies à laquelle le Gouvernement s'est finalement rallié : individualiser les dépenses de souveraineté en un seul budget, le budget métropolitain, les dépenses de service étant reprises dans le corps du budget d'Afrique.

Le texte que nous avons cité ci-dessus est clair. Le seul intérêt du budget unique se trouve dans la possibilité d'organiser une seule administration hiérarchisée à l'intérieur d'un cadre unique, afin de faciliter l'interpénétration entre le personnel d'Europe et celui d'Afrique.

Ainsi présenté, cet intérêt est contestable. C'est le limitant singulièrement, en effet, que de ne le concevoir qu'entre les Départements des Colonies à Bruxelles et l'Administration d'Afrique. Dans celle-ci, tous les Départements que nous connaissons dans la Métropole existent sous forme de Services dont les Administrations centrales sont groupées à Léopoldville autour du Gouverneur Général. C'est entre ces Départements métropolitains et les Services d'Afrique correspondants que l'interpénétration est destinée à être la plus fructueuse. Elle enrichira les Services coloniaux d'un apport non négligeable de compétences et de traditions; elle élargira l'expérience des fonctionnaires métropolitains en lui permettant de s'exercer sur une scène d'autres proportions; elle multipliera l'intérêt des tâches et des expériences, en ce qu'elle maintiendra toujours présentes chez chacun la Belgique et la Colonie et en fera profiter l'une et l'autre par l'échange des fonctionnaires et des techniciens d'élite. Déjà, d'ailleurs, mais d'une manière trop limitée, cette interpénétration existe. Elle correspond d'ailleurs mieux à l'idée de « la plus grande Belgique » si chère à ceux à qui il a été donné d'entendre combien peut être fructueuse la collaboration des habitants des deux territoires qui portent la marque du génie belge.

» antwoordelijk tegenover het Parlement, op dezelfde wijze als zijn collega's van de Ministerraad. Maar het Bestuur dat hem in België in zijn taak zal bijstaan, zal waarschijnlijk een *zuiver koloniaal Bestuur* worden. Aldus zal het, inzonderheid, mogelijk zijn een einde te maken aan het stelsel van de ondoordringbare muur die is opgetrokken tussen het Bestuur van Europa en dit van Afrika. Daar tot nog toe elk van die twee besturen aan een bijzonder statuut was onderworpen, bleek de formule van de wisselwerking in de dubbele richting België-Congo en Congo-België zeer moeilijk, zo niet onmogelijk te verwezenlijken. Daar voortaan het Hoofdbestuur uitsluitend een koloniaal bestuur wordt, wordt die formule werkelijk mogelijk en zal zij waarschijnlijk zó worden uitgewerkt dat er onvermijdelijk een beter begrip tussen beide besturen uit volgt, alsmede meer eenheid in de doelstellingen, een rationeler, realistischer en tegelijk grondiger ontwikkeling van de technische en bestuurlijke kennis van het personeel van Afrika en van het Moederland, een intensiever uitwisseling van de denkbeelden en opvattingen, een meer veralgemeend en oordeelkundiger gebruik van de *waarden* en *bevoegdheden*. »

Tegenover de aldus voorgestelde stelling staat die van uw Commissie voor de Koloniën, waarbij de Regering zich ten slotte heeft aangesloten : de sovereigniteitsuitgaven afzonderlijk in één enkel begroting, de begroting van het Moederland, onderbrengen, terwijl de dienstuitgaven opgenomen worden in de begroting van Afrika.

De hierboven aangehaalde tekst is klaar. Het enige belang van de eenheidsbegroting bestaat in de mogelijkheid om binnen een enig kader één enkel gehiërarchiseerd bestuur in te richten, ten einde de interpenetratie te vergemakkelijken van het personeel van Europa en dit van Afrika.

Aldus voorgesteld, valt dit belang zeer te betwisten. Het wordt inderdaad al te zeer beperkt indien men het slechts opvat tussen het Departement van Koloniën te Brussel en het Bestuur van Afrika. In dit laatste bestaan al de Departementen die wij in het Moederland kennen onder vorm van Diensten, waarvan de Hoofdbesturen te Leopoldstad rond de Gouverneur-Generaal gegroepeerd zijn. Die interpenetratie moet het vruchtbaarst worden tussen die Departementen van het Moederland en de overeenstemmende diensten in Afrika. De koloniale Diensten zullen aldus verrijkt worden met een niet te verwaarlozen aanvoer van bevoegdheden en tradities. Die interpenetratie zal tevens de ondervinding van de ambtenaren van het Moederland uitbreiden daar hun de mogelijkheid zal worden geboden hun ondervinding op een ruimer gebied op te doen; zij zal het belang van de taken en proefnemingen vermenigvuldigen, daar zij steeds bij iedereen de gedachte aan België en de Kolonie levendig zal houden, en aldus beide zal doen voordeel trekken uit het ruilen van de bekwaamste ambtenaren en technici. Die interpenetratie bestaat overigens reeds, maar op een veel te beperkte schaal. Zij stemt overigens beter overeen met het denkbeeld van « een groter België », zo dierbaar aan hen die hebben kunnen vaststellen hoe vrucht-

Ceci d'ailleurs n'exclut en rien une interpénétration de même nature — mais forcément limitée quant à ses objectifs — entre le Département des Colonies et l'Administration d'Afrique.

D'autre part, la confusion des deux administrations présentait des inconvénients nombreux qui n'ont pas manqué de frapper votre Commission. L'Administration métropolitaine des Colonies, dont la tâche, répétons-le, est l'exercice du droit de souveraineté de la Belgique par l'inspiration, le contrôle et la direction de la politique appliquée en Afrique, *cessait d'être une Administration belge*. L'amélioration — contestable — de la machine administrative justifiait-elle qu'une telle mesure soit prise alors qu'elle est si lourde de dangers et d'aventures qu'il est préférable de ne pas insister ?

Cessant d'être une administration belge, le Département des Colonies échappait à toutes les règles auxquelles les Administrations de l'Etat sont soumises. Les Inspecteurs des Finances n'y pouvaient plus entrer; le Statut des Fonctionnaires ne devait plus y être respecté; les règles du recrutement pouvaient y être transformées; le Secrétariat permanent au recrutement était écarté; le Ministre des Colonies se trouvait dans une position privilégiée vis-à-vis de ses collègues, et ses fonctionnaires pouvaient être indûment favorisés par rapport à leurs collègues des autres Départements; le favoritisme que les règles en vigueur ne peuvent déjà parvenir à supprimer tout à fait trouvait un terrain tout préparé pour faire ses ravages.

Un troisième inconvénient apparaît. L'organisation d'un cadre unique peut, doit nécessairement aboutir à la création de rapports hiérarchiques irritants et contraires à la subordination nécessaire dans laquelle doivent se trouver les « contrôlés vis-à-vis des contrôleurs », les « exécutants vis-à-vis des inspireurs ». La moindre modification de fonction amenant un membre du personnel d'Europe en Afrique où, toujours à l'intérieur du même cadre, il se serait nécessairement trouvé sous les ordres de ceux qu'il contrôlait la veille, pouvait amener les pires ennuis.

Enfin, le moment est mal choisi. La construction d'une administration unique peut être séduisante pour l'esprit, de par l'harmonieuse pyramide qu'elle dresse. Mais l'inspiration, la direction et le contrôle de notre œuvre coloniale, c'est une tâche dans laquelle ce n'est point une « administration purement coloniale » qui est intéressée. Défendre les intérêts belges, assurer le respect des traités que la Belgique et non la Colonie a souscrits, ce ne peut être que l'objet d'une administration purement belge vouée aux mêmes grandeurs et soumise aux mêmes servitudes que les autres Administrations de notre Nation.

Répétons-le: la formule, pour séduisante qu'elle fût, exposait la souveraineté belge à des dangers inutiles que

baar de samenwerking kan zijn tussen de inwoners uit de twee gebieden die de stempel dragen van het Belgisch vernuft.

Dit sluit overigens volstrekt geen interpenetratie uit van dezelfde aard — maar uiteraard meer beperkt wat haar doeleinden betreft — tussen het Departement van Koloniën en het Bestuur van Afrika.

Anderzijds werd uw Commissie getroffen door de nadelen die voortvloeien uit de versmelting van de twee besturen. Het Bestuur van Koloniën van het Moederland waarvan de taak, wij herhalen het, de uitoefening is van het soevereiniteitsrecht van België door de ingeven, de controle en de leiding van de in Afrika gevolgde politiek, *hield op een Belgisch Bestuur te zijn*. Kon de — bewistbare — verbetering van het bestuurlijk apparaat een dergelijke maatregel, die zoveel gevaar en onzekerheid medebracht dat het verkieslijk is er niet verder aan te dringen, rechtvaardigen ?

Daar het Departement van Koloniën ophield een Belgisch bestuur te zijn, ontsnapte het aan al de regelen waaraan de Rijksbesturen zijn onderworpen. De Inspecteurs van Financiën hadden er geen toegang meer; het statuut van het Rijkspersoneel moest er niet meer worden nageleefd; de regelen voor de werving van het personeel mochten er worden veranderd; het Vast Wervingssecretariaat werd er volledig buiten gehouden; de Minister van Koloniën bevond zich in een bevoorrechte positie tegenover zijn collega's, en zijn ambtenaren konden op onregelmatige wijze begunstigd worden ten opzichte van hun collega's van de andere Departementen; het favoritisme dat door de geldende regelen toch al niet volledig kon worden uitgeschakeld, vond er een heel geschikte bodem waarop het welig kon tieren.

Een derde nadeel nog treedt aan het licht. De inrichting van één enkel kader kan en moet onvermijdelijk leiden tot ergerende hiërarchische verhoudingen die niet in overeenstemming te brengen zijn met de toestand van ondergeschiktheid waarin zich noodzakelijk de « gecontroleerden tegenover de controleurs » en de « uitvoerders tegenover de leiders » moeten bevinden. De minste ambtswijziging waarbij een lid van het personeel van Europa naar Afrika werd overgeplaatst, waar hij, steeds binnen de perken van hetzelfde kader, zich noodzakelijk zou bevinden onder de bevelen van hen die hij te voren controleerde, kon aanleiding geven tot de ergste toestanden.

Ten slotte, het ogenblik is slecht gekozen. De inrichting van een enkelbestuur kan verleidelijk schijnen wegens de harmonisch uitbouw welke het toelaat. Maar het ingeven, de leiding en de controle van ons koloniaal werk is, een taak waarbij niet alleen « een louter koloniaal bestuur » is betrokken. De Belgische belangen verdedigen en de naleving verzekeren van de verdragen die door België en niet door de Kolonie werden gesloten, kan slechts de taak zijn van een louter Belgisch bestuur, bestemd tot dezelfde grootheid en onderworpen aan dezelfde dienstbaarheden als onze andere Rijksbesturen.

We herhalen: de formule, hoe verleidelijk ook, stelde de Belgische soevereiniteit bloot aan overbodige gevaren

certaines doctrines d'origine étrangère, tel un pan-africanisme, pouvaient contribuer à faire surgir.

**

Il était nécessaire d'entrer dans quelque développement à propos de ces importants sujets. Tout d'abord, parce que la souveraineté belge était en cause et le devoir du Parlement est d'en être le gardien. Ensuite, parce qu'ils posent un autre problème, d'une importance non moins grande.

Les nombreuses et éminentes personnalités belges qui ont eu, au cours de ces derniers mois, l'occasion de visiter la Colonie, en sont toutes revenues empreintes d'une admiration profonde pour l'œuvre réalisée, stupéfaites souvent d'avoir découvert, là où leur imagination s'était représentée quelques habitations de blancs du style colonial et des villages indigènes du type classique, des agglomérations importantes et modernes, des villes indigènes dépassant les 100.000 habitants, un Etat qui, après avoir dépassé les stades de la découverte et de l'exploitation, est aujourd'hui le mieux équipé de toute l'Afrique noire pour poursuivre sur tous les plans son œuvre civilisatrice.

Les problèmes qui s'y posent prennent de plus en plus d'ampleur, à la mesure de la taille de ces territoires immenses et du développement économique qu'ils connaissent.

L'augmentation — insuffisante d'ailleurs dans certains secteurs — du personnel de la Colonie, l'augmentation rapide de l'immigration blanche — aujourd'hui plus de 43.000 blancs, dont 31.889 Belges (1) résident à la Colonie —, le gonflement considérable du budget, tout cela entraîne une remarque grave que l'honorable Ministre n'a pas manqué de faire: « le corps se développe de plus en plus pendant que la tête s'amoindrit ».

Que peut-on lire à ce propos dans la revue « Zaïre » (2)? « On sait que, eu égard à la politique du Gouvernement, » imposée par des considérations budgétaires, il devait » être procédé dans tous les départements à des réductions d'effectifs.

» Or, procéder à des réductions massives dans les effectifs du Ministère des Colonies était chose impossible. » On perdrait de vue, en effet, que depuis de nombreuses » années, et contrairement à ce qui s'était fait dans d'autres départements, presque aucune nomination ou promotion n'avait été réalisée au Ministère des Colonies, » alors qu'au lendemain de la libération le Département » se trouvait, par suite des décès, des mises à la pension » et des départs de fonctionnaires pour des causes diverses, dans un état de désorganisation exigeant un » redressement urgent. Cela était spécialement vrai dans » le cadre des fonctionnaires dirigeants. D'autre part, on » oubliait ou l'on ignorait que le Ministre des Colonies » n'était pas un département comme un autre. Alors que » les divers départements ont chacun leur spécialité (Affaires Etrangères et Commerce extérieur, Justice, Dé-

(1) Congo Belge. Conseil de Gouvernement, 1948. *Discours du Gouverneur Général E. Jungers. Statistiques*, p. 11

(2) *Op. cit.*, pp. 271-272.

waartoe sommige opvattingen van vreemde herkomst, zoals een Pan-Afrika, aanleiding konden geven.

**

Het was noodzakelijk deze belangrijke punten nader toe te lichten. Vooreerst omdat de Belgische soevereiniteit en de plicht van het Parlement er de bewaker van te zijn, er bij betrokken zijn. Vervolgens, omdat in dit verband een niet minder belangrijk vraagstuk oprijst.

De talrijke en vooraanstaande Belgische personaliteiten die, in de loop van de laatste maanden, de gelegenheid hebben gehad de Kolonie te bezoeken, zijn teruggekeerd met een grote bewondering voor het verwezenlijkte werk. Vol verbazing hebben zij, waar zij zich verbeeld hadden enkele woningen voor blanken, in koloniale stijl opgetrokken, en inlandse dorpen van het klassieke type te vinden, belangrijke en moderne agglomeraties en inlandse steden ontdekt met meer dan 100.000 inwoners, alsmede een Staat die, na de stadia van de ontdekking en de exploitatie te hebben voltrokken, thans de best uitgeruste is van geheel zwart Afrika om op elk plan zijn beschavingswerk voort te zetten.

De problemen die er oprijzen worden steeds omvangrijker, in verhouding tot de uitgestrektheid van die geweldige gebieden en tot hun economische ontwikkeling.

De vermeerdering — in sommige sectoren overigens onvoldoende — van het personeel van de Kolonie; de snelle toeneming van de blanke immigratie — thans meer dan 43.000 blanken, waarvan 31.889 Belgen (1) in de Kolonie verblijven —; de aanmerkelijke uitbreiding van de begroting — dit alles vergt een ernstige opmerking welke de achtbare heer Minister niet nagelaten heeft te maken: « de romp ontwikkelt zich steeds meer en meer terwijl het hoofd kleiner wordt ».

Wat kan men, in dit verband in het tijdschrift « Zaïre » lezen (2)? « Men weet dat, volgens de politiek van de Re- » gering, ingegeven door begrotingsredenen, er in alle de- » partementen tot personeelsinkrimping moest worden » overgegaan.

» Welnu, het was onmogelijk een inkrimping van het » personeel van het Ministerie van Koloniën op grote » schaal door te voeren. Men zou immers uit het oog ver- » liezen dat sedert vele jaren en tegenover wat in andere » departementen was geschied, haast geen benoeming of » bevordering in het Ministerie van Koloniën had plaats » gegrepen, terwijl het Departement na de bevrijding ten » gevolge van de overlijdens, de oppensioenstellingen en » het vertrek van de ambtenaren om verschillende rede- » nen, in een toestand van ontwrichting verkeerde, die » dringend diende verholpen. Dit was in het bijzonder » het geval in het kader der leidende ambtenaren. Ander- » zijds vergat men of wist men niet dat het Ministerie van » Koloniën geen departement zoals de andere is. Terwijl » ieder van de verschillende departementen zijn specialite- » iteit heeft (Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel,

(1) Congo Belge. Conseil de Gouvernement, 1948. *Discours du Gouverneur Général E. Jungers. Statistiques*, blz. 11.

(2) *Op. cit.*, blz. 271-272.

» fense Nationale, Travail et Prévoyance sociale, etc.).
 » le Ministère des Colonies, lui, renferme toutes ces spécialités puisque son activité s'étend à tout ce qui, dans la Colonie, relève de la compétence et de l'œuvre gouvernementales. Dès lors, on y trouvera réuni tout ce qui, pour l'œuvre gouvernementale métropolitaine, est réparti entre les divers départements : Services de l'agriculture, de la justice, de l'enseignement, des affaires politiques, des affaires indigènes, des affaires économiques, des finances, des communications, du travail et de la prévoyance sociale, de la force publique, de l'hygiène, etc.

» Compte tenu de la double situation esquissée ci-dessus, comment pouvait-on, dès lors, pour déférer à la volonté manifestée par la Commission de la réforme des cadres créée par le Gouvernement, réduire les effectifs déjà squelettiques du Ministère des Colonies, alors qu'au contraire, il importait d'opérer un étoffement des cadres et une augmentation du personnel vu l'augmentation considérable du travail et la désorganisation des services par la guerre ? C'était là chose irréalisable, tout au moins tant que le Ministère des Colonies conservait son organisation centralisée.

» L'impérieuse volonté de la Commission de la réforme des cadres obligeait donc le Ministère des Colonies à examiner le problème de la réduction des effectifs du Département sous un tout autre angle : celui de la réduction des dits effectifs compensée par la décentralisation de l'administration centrale vers l'Afrique. En d'autres termes : la décision irrévocable de la Commission de la réforme des cadres eût pu conduire le Ministère des Colonies vers une situation tragique et dans une impasse irrémédiablement fermée, si certaines situations et certains événements n'avaient pas constitué des facteurs favorables à l'adoption d'une politique de décentralisation vers la Colonie. »

Votre Commission estime qu'il ne faut plus que certains postes, constitués d'authentiques dépenses de souveraineté passent, au gré de l'équilibre du budget de l'Etat, du budget métropolitain au budget colonial, comme il fut d'usage de le faire dans certains exercices d'entre les deux guerres. Qu'une réforme administrative de l'importance de celle qui a été opérée ait trouvé son origine non pas dans un souci constitutionnel ni dans la volonté de mieux appliquer la loi ni dans le souci de répondre par une organisation nouvelle à des obligations internationales récemment souscrites, mais bien dans une semblable considération budgétaire, c'est lamentable, c'est condamnable, et il faut qu'à l'avenir cela ne puisse plus se représenter.

Elle était malencontreuse, la diminution des directions générales, de six à trois, tout comme celle des directions de 27 à 10. Nous l'avons dit : toutes les questions qui se posent dans et à propos de la Colonie, prennent une

» Justitie, Landsverdediging, Arbeid en Sociale Voorzorg, enz.) omvat het Ministerie van Koloniën al die specialiteiten, daar zijn bedrijvigheid zich uitstrekt tot alles wat in de Kolonie tot de bevoegdheid en tot het werk van de Regering behoort. Men vindt er dan ook alles bijeen wat voor het regeringswerk in het Moederland onder de verschillende departementen wordt verdeeld : Diensten voor de landbouw, voor de justitie, voor het onderwijs, voor de politieke zaken, voor de inlandse zaken, voor de economische zaken, voor de financiën, voor het verkeerswezen, voor de arbeid en de sociale voorzorg, voor de weermacht, voor de hygiène, enz...

» Hoe kon men dan, in verband met de hierboven geschetste tweevoudige toestand en om in te gaan op de wens van de door de Regering opgerichte Commissie voor de hervorming der kaders, de reeds zeer geslonken getalsterkte van het Ministerie van Koloniën nog inkrimpen, terwijl men integendeel, gelet op de aanmerkelijke toeneming van het werk en op de ontwrichting van de diensten ten gevolge van de oorlog, de kaders zou moeten aanvullen en het personeel uitbreiden ? Dit was niet doenlijk, ten minste zolang het Ministerie van Koloniën zijn gecentraliseerde inrichting behield.

» De dringende wil van de Commissie voor de hervorming van de kaders verplichtte dus de Minister van Koloniën het probleem van de inkrimping van de getalsterkte van het Departement van uit een ander oogpunt te beschouwen : dit van de inkrimping van de getalsterkte, gecompenseerd door de decentralisatie van het hoofdbestuur naar Afrika. Met andere woorden : de onherroepelijke beslissing van de Commissie voor de hervorming van de kaders had het Ministerie van Koloniën in een tragische toestand en een slop kunnen brengen, zo sommige toestanden en gebeurtenissen niet als gunstige factoren hadden ingewerkt op de aanneming van een politiek van decentralisatie naar de Kolonie. »

Uw Commissie is van oordeel dat het niet meer mag gebeuren dat sommige posten, die echte sovereigniteitsuitgaven zijn, volgens de noodwendigheden van de begroting van het Rijk, van de begroting van het Moederland naar de Koloniale begroting worden verschoven, zoals dit gebruikelijk was tijdens sommige dienstjaren tussen de twee oorlogen. Het is te betreuren en af te keuren, dat een zo belangrijke bestuurlijke hervorming als die welke werd doorgevoerd, haar oorsprong heeft gevonden noch in een bekommernis van grondwettelijke aard, noch in de wil om de wet beter toe te passen, noch in de zorg om door een nieuwe organisatie het hoofd te bieden aan de onlangs aangegane internationale verplichtingen, maar wel in een dergelijke overweging van budgetaire aard; dat mag zich in de toekomst niet meer voordoen.

De vermindering van het aantal algemene directies van zes tot drie, alsmede die van de directies van 27 tot 10, was ongelukkig. Wij hebben het reeds gezegd : al de vraagstukken die in en in verband met de Kolonie oprijzen,

ampleur et une complexité accrues. La décentralisation ne peut apporter une solution que pour les activités administratives n'impliquant ni l'inspiration ni la direction ni le contrôle de notre gestion africaine. Pour le surplus, seule la reconsidération de l'organisation du département et l'étoffement de ses cadres sont susceptibles de résoudre le problème.

Les honorables Ministres des Finances et du Budget devraient ne pas rester indifférents à l'importante question nationale ainsi posée et admettre qu'une économie trop stricte peut avoir, dans l'avenir, des conséquences redoutables. Le respect scrupuleux du principe de faire supporter par le budget métropolitain les dépenses de souveraineté, peut seul, dans les rapports de la Belgique avec sa Colonie, assurer la sauvegarde des hauts intérêts dont nous avons la charge.

CHAPITRE III.

Deux questions d'ordre constitutionnel.

Par un arrêté royal pris à la fois par le Ministre des Affaires étrangères et le Ministre des Colonies, en date du 10 mai 1947 et publié au *Moniteur* du 23 octobre, les fonctions d'Attaché colonial auprès de certains postes diplomatiques belges étaient créées.

Le statut élaboré dans ce texte présentait, du point de vue de la charte coloniale, cette singularité de voir désigner les postes auprès desquels ces attachés étaient souhaitables, par le Ministre des Colonies, de les faire payer par le budget colonial, de les nommer parmi les fonctionnaires appartenant au cadre colonial, et de les maintenir dans celui-ci, de leur faire faire rapport, enfin, au Ministre des Colonies, copie étant cependant expédiée au Ministre des Affaires étrangères « quand cela peut l'intéresser ».

Votre Commission a estimé que c'était là s'écarter gravement du texte du chapitre V de la loi du 18 octobre 1908, qui déclare expressément :

« Art. 27. — Le Roi fait les traités concernant la colonie.

» Les dispositions de l'article 68 de la Constitution belge relatives aux traités s'appliquent aux traités qui concernent la colonie. »

« Art. 28. — Le Ministre des Affaires étrangères du royaume a dans ses attributions les relations de la Belgique avec les puissances étrangères au sujet de la colonie. »

C'était également s'écarter gravement de l'esprit de ce

nemen een uitzonderlijke omvang en zijn zeer ingewikkeld. De decentralisatie kan slechts een oplossing brengen voor de administratieve bedrijvigheden die noch de ingeving, noch de leiding, noch de contrôle van ons Afrikaans beheer insluiten. Voor het overige kan het vraagstuk slechts worden opgelost door de herziening van de inrichting van het departement en de aanvulling van zijn kaders.

De achtbare heren Ministers van Financiën en van Begroting zouden niet onverschillig mogen blijven tegenover het aldus gestelde belangrijk nationaal probleem en erkennen dat een al te strenge bezuiniging in de toekomst ernstige gevolgen kan hebben. Alleen de nauwgezette eerbiediging van het beginsel de sovereigniteitsuitgaven ten laste te leggen van de begroting van het Moederland, kan, in de betrekkingen van België met zijn Kolonie, de vrijwaring verzekeren van de hoge belangen die aan onze zorg zijn toevertrouwd.

HOOFDSTUK III.

Twee vraagstukken van grondwettelijke aard.

Bij Koninklijk besluit d.d. 10 Mei 1947, samen door de Minister van Buitenlandse Zaken en de Minister van Koloniën genomen en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 23 October, werd het ambt van koloniaal attaché toegevoegd aan sommige diplomatieke posten, ingevoerd.

Het statuut, dat in deze tekst was uitgewerkt bood, van het standpunt van de Koloniale Keure uit, de eigenaardigheid, dat de posten waarbij bedoelde attaché's wenselijk waren, door de Minister van Koloniën worden aangewezen, dat hun bezoldiging geschiedt ten laste van de koloniale begroting, dat zij benoemd worden uit de ambtenaren die tot het koloniaal kader behoren en dat zij er in gehandhaafd worden, ten slotte dat zij aan de Minister van Koloniën verslag moeten uitbrengen, nochtans met verzending van een afschrift aan de Minister van Buitenlandse Zaken « wanneer dit hem belang kan inboezemen ».

Uw Commissie was van oordeel, dat zulks een gewichtige afwijking was van de tekst van hoofdstuk V der wet van 18 October 1908, die uitdrukkelijk verklaart :

« Art. 27. — De Koning sluit de verdragen betreffende de Kolonie.

» De bepalingen van artikel 68 der Belgische Grondwet rakende de verdragen zijn van toepassing op de verdragen betreffende de Kolonie.

» Art. 28. — De betrekkingen van België met de vreemde mogendheden ten opzichte van de Kolonie behoren tot de bevoegdheid van 's Rijks Minister van Buitenlandse Zaken. »

Zulks was ook een bedenkelijke afwijking van de geest

chapitre. Il y a lieu de souligner, en effet, que cette disposition fut prise, en ordre principal, pour la défense des droits de souveraineté de la Métropole. Elle avait pour première conséquence — voulue — de supprimer la représentation diplomatique de l'Etat indépendant du Congo. Elle manifestait la volonté d'empêcher la renaissance, sous quelque forme que ce soit, d'une semblable représentation.

La position prise par votre Commission eût pour premier résultat de faire disparaître les dépenses relatives à ce poste, du budget colonial. Un amendement ultérieur les fit disparaître du budget métropolitain des Colonies, où elles s'étaient subrepticement glissées. C'est évidemment au budget des Affaires étrangères qu'elles doivent émarger.

Il est souhaitable, de plus, qu'un arrêté du Régent rectifie les dispositions fâcheuses de celui du 10 mai 1947.

* *

Plusieurs ordonnances législatives, prises durant le temps de la guerre, ont reconnu à une quarantaine d'étrangers, la nationalité belge par application du décret du 27 décembre 1892. Une commission présidée par M. Standaert, Directeur général au Ministère de la Justice, a examiné ces cas. Pour autant qu'on en puisse juger, cette « naturalisation » fut accordée sur la base, le plus souvent, d'actes de notoriété. Dans ces cas, c'était évidemment à des personnes dont les origines n'étaient et ne pouvaient être vérifiées. Aucune condition n'aurait été exigée, relativement à une durée de résidence ou à tout autre propos.

La Commission a conclu que de telles naturalisations manquent de base légale.

Dans la fort consciencieuse étude qu'il consacre à ce sujet (1), M. P. Jentgen, Directeur au Ministère des Colonies, écrit, avec beaucoup d'autorité: « Par suite de » l'annexion, l'Etat du Congo a cessé d'exister comme » entité politique indépendante, devenant une division » territoriale de l'Etat belge, soumise à des lois particulières. Il n'existe donc plus de nationalité congolaise. » Ceux qui étaient investis de celle-ci sont devenus Belges. » Il faut cependant se garder de croire que le simple fait » de la reprise a transformé les ressortissants congolais en » « citoyens belges », laquelle qualité, aux termes de l'article 7 du code civil, ne s'acquiert et ne se conserve » que conformément à la loi constitutionnelle. Placés, dans » le domaine du droit privé, sous un régime législatif spécial et totalement dépourvus de droits politiques, ils ne » sont, en vérité, que des « sujets belges. »

» Dans ses commentaires de la Charte coloniale, » M. Halewyck examine le point de savoir par quel mode » les sujets belges de la colonie peuvent acquérir la qualité

van dit hoofdstuk. Het valt, trouwens, te onderlijnen dat die bepaling hoofdzakelijk genomen werd met het oog op de handhaving van de soevereiniteitsrechten van het Moederland. Zij had als eerste — beoogd — gevolg, de diplomatieke vertegenwoordiging van de Onafhankelijke Congostaat af te schaffen. Zij gaf blijk van de wil het herstel van zulke vertegenwoordiging, onder eender welke vorm, te verhinderen.

Een eerste gevolg van het door uw Commissie ingenomen standpunt was dat de uitgaven die op bedoeld artikel betrekking hadden, uit de koloniale begroting werden weggelaten. Een later amendement liet ze weg uit de Begroting van Koloniën van het Moederland, waarin zij ongemerkt geslopen waren. Klaarblijkelijk dienen zij ten laste te komen van de begroting van Buitenlandse Zaken.

Het is, overigens, wenselijk dat een besluit van de Regent de ongelukkige bepalingen van dit van 10 Mei 1947 zou verbeteren.

* *

Verscheidene wetgevende ordonnances, die in oorlogstijd werden genomen, hebben aan een veertigtal vreemdelingen de Belgische nationaliteit toegekend bij toepassing van het decreet van 27 December 1892. Een commissie, onder voorzitterschap van de heer Standaert, Directeur-generaal bij het Ministerie van Justitie, heeft die gevallen onderzocht. Voor zover men kan oordelen werd deze « naturalisatie » meestal toegekend op grond van akten van bekendheid. In die gevallen was het klaarblijkelijk aan personen wier herkomst niet onderzocht werd, noch kon onderzocht worden. Er zou geen vereiste gesteld zijn geweest, betreffende de verblijfsduur of omtrent enig ander punt.

De Commissie is tot het besluit gekomen, dat zulke naturalisaties een wettelijke grondslag missen.

In de opmerkenswaardige bijdrage die hij aan dit onderwerp wijdt (1) schrijft de heer P. Jentgen, Directeur in het Ministerie van Koloniën, met veel gezag: « Ten » gevolge van de aanhechting heeft de Onafhankelijke » Congostaat opgehouden als politieke onafhankelijke » entiteit te bestaan, en wordt hij een deel van het gebied » van de Belgische Staat, dat aan bijzondere wetten onderworpen is. Er bestaat zodus geen Congolese nationaliteit meer. Degenen, die ermede bekleed waren, zijn » Belg geworden. Men moet zich echter wel er voor wach » ten te geloven, dat het eenvoudige feit van de overname » de Congolese onderhorigen tot « Belgische burgers » » zou hebben omgevormd, welke hoedanigheid, naar » luid van artikel 7 van het Burgerlijk Wetboek, slechts » verkregen en behouden wordt overeenkomstig de » Grondwet. Daar zij op privaatrechtelijk gebied onder » een bijzonder wetgevend regime zijn gesteld en zij vol » komen verstoken zijn van politieke rechten, zijn zij » eigenlijk slechts « Belgische onderdanen ».

» In zijn toelichting op de Koloniale Keure, gaat de » heer Halewyck na op welke wijze de Belgische onder » danen van de Kolonie de hoedanigheid van Belg van

(1) *La Terre Belge du Congo*, pp. 248-249, Bolsyn, 1937.

(1) *La Terre Belge du Congo*, blz. 248-249, Bolsyn, 1937.

» de citoyen belge de la métropole. Il estime qu'il faut les
 » assimiler aux étrangers, leur appliquant, par analogie,
 » les lois belges sur la naturalisation et, le cas échéant,
 » sur l'option (M. Halewyck, *La Charte Coloniale*, t. I,
 » n° 83). Nous ne pouvons que nous rallier à cette opinion
 » qui, du reste, a été admise dans la pratique (L'indigène
 » congolais Balamba Jean a obtenu la grande naturalisa-
 » tion, par acte législatif du 19 janvier 1932). »

Il n'en reste pas moins, qu'en dépit de cette position que la Commission interministérielle a fait sienne, qu'il y a dans le monde un certain nombre de personnes porteuses de passeports belges que rien, ni des services exceptionnels, ni une résidence prolongée n'ont liées à notre pays. Le titre qu'elles détiennent est irrégulier. Il est souhaitable que leur situation soit rétablie au plus tôt en conformité avec les lois belges qui organisent la matière. Une requête régulière pour obtenir la naturalisation devrait être introduite par les intéressés, et, après un délai suffisant, les passeports belges devraient être retirés à ceux qui n'auraient pas satisfait au prescrit de la loi.

Il est excusable que dans la situation difficile où les hostilités ont placé les autorités coloniales, celles-ci aient pu être amenées à dépasser leurs pouvoirs. Il n'en est pas moins regrettable qu'elles aient cru pouvoir le faire en une matière aussi délicate, où le Parlement lui-même est tenu d'observer des règles précises qu'il ne peut enfreindre. Le fait de s'en être référé pour ce faire à des dispositions légales ou réglementaires abrogées par la réunion, en tant que colonie, de l'Etat indépendant du Congo à la Belgique est tout aussi regrettable. Pour peu que l'on puisse composer en de telles matières, nous eussions préféré que de semblables « naturalisations » intervinssent — si elles étaient vraiment indispensables pour la poursuite de l'effort de guerre — en s'en référant aux lois belges sur la matière, plutôt qu'à des dispositions légales appartenant à un Etat ayant cessé d'exister en 1908.

Des confusions juridiques de ce genre peuvent arriver encore. Plutôt que de recourir à de semblables solutions, il est préférable de régler la matière en présentant un projet de loi au Parlement, sans se mettre en délicatesse avec notre droit public.

LA CONDITION INDIGÈNE.

Il ne faut pas s'en cacher. Tous les problèmes qui se posent relativement aux indigènes, que ce soient les questions de leur alimentation, de leur habillement, de leur habitation, de leur instruction, de leur hygiène, dépendent

» het Moederland kunnen verkrijgen. Hij is van oordeel
 » dat zij met de vreemdelingen dienen gelijkgesteld door,
 » bij analogie, de Belgische naturalisatie en, in voorko-
 » mend geval, de optiewetten, op hen toe te passen.
 » (Halewyck, *La Charte Coloniale*, D. I, n° 83.) Wij
 » kunnen ons bij deze opinie slechts aansluiten, die trou-
 » wens in de praktijk werd aanvaard. (De Congolese in-
 » boorling Balamba Jean heeft Staatsburgerschap ver-
 » kregen, bij wetgevende ordonnantie van 19 Januari
 » 1932). »

Zulks neemt niet weg dat er in weerwil van dit standpunt, waarbij de interministeriële Commissie zich aangesloten heeft, in de wereld een zeker aantal personen bestaan, die houder zijn van Belgische paspoorten, ofschoon niets, noch uitzonderlijke diensten, noch een langdurig verblijf ze met ons land verbonden hebben. De titel die zij bezitten is onregelmatig. Het is wenselijk, dat hun toestand zo spoedig mogelijk in overeenstemming zou worden gebracht met de Belgische wetten die de zaak regelen. Een regelmatige aanvraag tot het bekomen van de naturalisatie zou door de belanghebbenden moeten worden ingediend en, na het verstrijken van een voldoende termijn, zouden de Belgische paspoorten moeten ontnomen worden aan hen die de voorschriften van de wet niet hebben vervuld.

In de moeilijke toestand die ten gevolge van de vijandelijkheden voor de koloniale overheden ontstaan was, is het aan te nemen, dat deze hun bevoegdheid zijn te buiten gegaan. Het valt niettemin te betreuren, dat zij gemeend hebben zulks te mogen doen in zo een kiese aan gelegenheid, waarin zelfs het Parlement verplicht is zich te schikken naar nauwkeurige regels die het niet overtreden mag. Even betreurenswaardig is het feit dat hiervoor beroep werd gedaan op wettelijke of reglementaire bepalingen die ingetrokken waren door de aanhechting aan België, als kolonie, van de Onafhankelijke Congo staat. Voor zover men op zulk gebied schikkingen treffen mag, hadden wij verkozen dat dergelijke naturalisaties — indien zij werkelijk onmisbaar waren voor de voortzetting van de oorlogsinspanning — veeleer met verwijzing naar de Belgische wetten ter zake zouden zijn geschied, dan naar wettelijke bepalingen die tot een Staat behoorden die in 1908 opgehouden had te bestaan.

Juridische verwarringen van die aard kunnen nog voorkomen. Liever dan tot dergelijke oplossingen zijn toe vlucht te nemen, is het verkieslijker de zaak te regelen door de indiening van een wetsontwerp in het Parlement, zonder afbreuk te doen aan ons publiekrecht.

DE TOESTAND DER INBOORLINGEN.

Men mag het zich niet ontveinzen. Al de vraagstukken die in verband met de inboorlingen oprijzen, hetzij betreffende hun voeding, hun kleding, hun woning, hetzij aangaande hun onderricht of hun hygiène hangen, voor

pour la réponse que l'on doit y donner, du niveau de vie des indigènes. C'est dès lors par cette question que nous allons commencer l'examen de la situation dans laquelle se trouvent les populations établies dans les territoires non autonomes dont nous avons la charge.

CHAPITRE IV.

Le niveau de vie des indigènes.

Au cours de l'année dernière, l'honorable Ministre des Colonies s'en est allé, lors de conférences qu'il a données en de nombreuses villes du pays, répandant cette affirmation : « Au Congo belge, les revenus des indigènes sont inférieurs à mille francs belges par personne et par an. »

A son tour, le R. P. Van Wing, membre éminent de l'Institut Royal Colonial Belge, reprenait le sujet en le développant à l'occasion d'une communication fort remarquée qu'il faisait à la section des Sciences Morales et Politiques de cette savante Société, sous le titre : « Quelques aspects de l'état social des populations indigènes du Congo Belge » (1) :

« En 1911, je payais la chigwangue 10 centimes-or le kilo; en 1940 on la payait 25 centimes-papier; en 1941, cinquante centimes. Dans la disette actuelle, on vient de la porter à 1 franc le kilo.

» Le paddy se payait alors 10 centimes-or le kilo.

» En 1945, il se payait, prix légal, 60 centimes.

» En 1911, un pague solide se payait fr. 1.50 or; en 1945, un pague camelotte, 30 à 40 francs papier; en 1911, un beau pague solide se payait fr. 2.50; en 1945, un beau pague non solide, 50 francs.

» En 1911, l'indigène devait apporter au marché 15 kilos de chigwangue, pour obtenir un pague qui durait un an; en 1945, il devait apporter 70 ou 100 kilos pour se procurer un pague qui dure six mois.

» Cette politique des bas prix des vivres indigènes permettait donc celle de la main-d'œuvre à bon marché; elle facilitait à l'extrême le recrutement de cette main-d'œuvre, partout où la Société indigène entraînait dans l'orbite de l'économie européenne; et ceci est devenu le fait de quasi toutes les populations du Congo, même les Batshwa de l'Equateur. Tout jeune homme qui désire améliorer sa condition, ou acquérir une dot, dont le montant n'a cessé d'augmenter, est forcé d'aller travailler chez l'Européen. Et comme la population coutumière est en outre chargée de l'établissement et de l'entretien des routes, des gîtes d'étape, des marchés

de oplossing die er aan dient gegeven, af van de levensstandaard der inboorlingen. Derhalve, zullen wij met deze kwestie het onderzoek aanvangen van de toestand waarin zich de bevolkingen bevinden, gevestigd in de niet zelfbesturende gebieden waarvoor wij de zorg hebben.

Hoofdstuk IV.

De levensstandaard der inboorlingen.

In de loop van het vorig jaar, ging de achtbare Minister van Koloniën, in voordrachten die hij in talrijke steden van het land hield, overal verklaren dat « de inkomsten van de inboorlingen in Belgisch Congo minder bedragen dan duizend Belgische frank per jaar en per persoon ».

Op zijn beurt, nam E. P. Van Wing, vooraanstaand lid van het Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut, het onderwerp over en lichtte het toe naar aanleiding van een zeer opgemerkte mededeling in de afdeling Zedelijke en Politieke wetenschappen van dat geleerd Genootschap, onder de titel : « Quelques aspects de l'état social des populations indigènes du Congo Belge » (1) :

« In 1911, betaalde ik de chigwang 10 goudcentimes het kilo, in 1940 betaalde men er 25 centimes (papier) voor; in 1941 vijftig centimes. In verband met de huidige schaarste, werd de prijs er van zo pas op 1 frank het kilo gebracht.

» Voor paddy betaalde men toen 10 centimes het kilo.

» In 1945, was de wettelijke prijs; 60 centimes.

» In 1911, betaalde men voor een sterke paan 1.50 goudfrank; in 1945, voor een paan van minderwaardige kwaliteit, 30 tot 40 frank papiergeld; in 1911, voor een mooie, sterke paan, 2.50 fr.; in 1945, voor een mooie, niet sterke paan, 50 frank.

» In 1911, moest de inboorling 15 kilo chigwang naar de markt brengen om een paan te bekomen die een jaar meeinging; in 1945, moest hij 70 of 100 kilo aanbrengen om zich een paan aan te schaffen die zes maanden meeinging.

» Deze politiek van lage prijzen voor de inlandse levensmiddelen liet dus een politiek van goedkope arbeidskrachten toe; zij vergemakkelijkte ten eerste de aanwerving van die arbeidskrachten, overal waar de inlandse gemeenschap binnen het bereik van de Europese economie viel, en dit is een feit geworden voor bijna heel de bevolking van Congo, zelfs voor de Batshwa's van de Evenaar. Iedere jonge man die zijn toestand wenst te verbeteren of een bruidsschat wil verwerven, waarvan het bedrag steeds stijgt, is verplicht bij de Europeanen te gaan werken. Daar de bevolking der gewoonterechtelijke gebieden bovendien belast is met

(1) Institut Royal Colonial Belge. *Bulletin des Séances*, XVIII, 1947, I, pp. 187-188.

(1) Institut Royal Colonial Belge, *Bulletin des Séances*, XVIII, 1947, I, blz. 187-188.

» et de tout ce qui est nécessaire au fonctionnement de
 » l'administration et à la régularité du trafic, on comprend
 » facilement que les villages se vident de tous les élé-
 » ments jeunes; ils fuient les corvées et les cultures impo-
 » sées qui ne paient pas; avec un travail plus léger, mais
 » un peu rémunéré, ils cherchent surtout la liberté.

» Et ainsi cette politique simpliste, qui ne tient pas
 » compte de la solidarité humaine, conduit à un cercle
 » vicieux; elle va tarir en même temps la source de la
 » main-d'œuvre et celle des vivres indigènes. »

M. G. Malengreau (1) constatait à son tour: « Le pro-
 » blème économique indigène, qui n'est autre que celui
 » du relèvement des conditions matérielles d'existence des
 » Noirs de l'intérieur, mériterait de nous retenir longue-
 » ment, car il est pénible d'entendre dire « qu'en 1911,
 » l'indigène devait apporter 15 kilos de chikwangue pour
 » obtenir un bon pagne et qu'en 1945, il devait en appor-
 » ter 70 ou 100 pour un pagne de mauvaise qualité ». Il
 » est certain que la situation matérielle de l'indigène de
 » la brousse ne s'est guère améliorée au cours des 60 an-
 » nées de notre occupation, que l'indigène est frustré
 » d'une grosse partie du fruit de son travail et que le ren-
 » dement de celui-ci laisse encore fortement à désirer.
 » A ces maux des remèdes s'imposent; je n'en citerai que
 » deux: les coopératives, dont on s'étonne qu'elles n'aient
 » pas encore été plus sérieusement envisagées, et l'amé-
 » lioration des méthodes culturales. »

L'honorable Gouverneur Général honoraire, M. Pierre
 Ryckmans, dans la brillante réponse qu'il donne (2), con-
 teste que cette situation soit due à une mauvaise politique
 des prix et ajoute :

« Nous nous efforçons de maintenir le prix des vivres
 » à un niveau « compatible avec les ressources des indi-
 » gènes », de tous les indigènes et pas seulement des sala-
 » riés. Le P. Van Wing dit: « En 1911, je payais la
 » chikwangue 10 centimes-or; aujourd'hui on la paie
 » 1 franc-papier et l'on en manque; donc on en manque
 » parce qu'on ne la paie qu'un franc. Mais combien le
 » P. Van Wing payait-il le poisson en 1911 et combien le
 » paie-t-il aujourd'hui? Certainement beaucoup plus que
 » son prix en or d'il y a trente-cinq ans; et l'on en
 » manque plus encore que de chikwangue. »

Si votre rapporteur a cru devoir reprendre ces citations,
 c'est qu'il peut s'en dégager une conclusion désolante pour
 la plus grosse masse de la Colonie.

(1) Même référence, pp. 218-219.

(2) Institut Royal Colonial Belge. *Bulletin des Séances*, déjà cité p. 238.

» het aanleggen en het onderhoud der wegen, pleister-
 » plaatsen, markten en van alles wat nodig is voor de
 » werking van het bestuur en de regelmaat van het ver-
 » keer, kan men gemakkelijk begrijpen dat de dorpen
 » verlaten worden door alle jonge lieden; zij ontvluchten
 » de karweien en de opgelegde teelten waarvoor zij niet
 » betaald worden; samen met een lichtere maar weinig
 » bezoldigde arbeid, zoeken zij vooral de vrijheid.

» Zo leidt die simplistische politiek, die geen rekening
 » houdt met de menselijke solidariteit, naar een kring-
 » loop; zij zal tevens de bron der werkkrachten en deze
 » der inlandse levensmiddelen doen uitdrogen. »

De heer Malengreau (1) stelde op zijn beurt vast: « Het
 » economisch probleem der inlanders, dat niets anders
 » is dan dat van de verbetering van de stoffelijke levens-
 » voorwaarden der negers uit het binnenland, zou ons
 » lang moeten bezighouden, want het is pijnlijk te horen
 » zeggen « dat de inboorling, in 1911, 15 kilo chikwang
 » moest aanbrengen om zich een goede paan aan te
 » schaffen en dat hij in 1945, 70 of 100 kilo er van moest
 » aanbrengen voor een paan van slechte kwaliteit. »
 » Het is een feit, dat de stoffelijke toestand van de inboor-
 » ling uit de brousse in de loop van onze 60 jaren lange
 » bezetting niet verbeterd is, dat de inboorling beroofd
 » wordt van een groot deel van de opbrengst van zijn
 » arbeid en dat het rendement er van nog veel te wensen
 » overlaat. Die kwalen moeten verholpen worden. Ik zal
 » slechts twee middelen aanhalen: de coöperatieven,
 » waarvan men met verwondering vaststelt dat zij nog
 » niet ernstiger werden overwogen, en de verbetering der
 » teeltmethoden. »

De achtbare Ere-Gouverneur-Generaal, de heer Pierre
 Ryckmans, betwist, in zijn schitterend antwoord (2), dat
 die toestand te wijten is aan een slechte prijzenpolitiek en
 voegt er aan toe :

« Wij trachten de prijzen van de levensmiddelen te
 » handhaven op een peil dat overeenstemt met de inkom-
 » sten van de inboorlingen, van alle inboorlingen, en niet
 » alleen van de loontrekkenden. Pater Van Wing ver-
 » klaart: « In 1911, betaalde ik de chikwang 10 goudcen-
 » times; thans betaalt men er 1 frank papieren geld voor
 » en er is gebrek aan. » Hij is dus schaars omdat men er
 » slechts 1 frank voor betaalt. Maar hoeveel betaalde
 » P. Van Wing in 1911 voor de vis en hoeveel betaalt hij
 » thans er voor? Zeker veel meer dan de prijs er van in
 » goud vijf en dertig jaar geleden, en er is nog meer ge-
 » brek aan vis dan aan chikwang. »

Indien uw verslaggever gemeend heeft die aanhalingen
 te moeten overnemen, dan is het omdat daaruit een be-
 droevende gevolgtrekking voor de overgrote massa in de
 Kolonie kan getrokken worden.

(1) Zelfde referentie, blz. 218-219.

(2) Institut Royal Colonial Belge. *Bulletin des Séances*, op. cit.,
 blz. 238.

Selon les statistiques citées par M. le Gouverneur Général Jungers (1), la population totale de la Colonie s'élevait, au 31 décembre 1947, à 10.761.353 indigènes (3 millions 122.571 hommes, 3.274.636 femmes, 2.250.876 garçons, 2.113.270 filles).

La population indigène résidant hors circonscriptions — habitants des centres extra-coutumiers, cités indigènes, camps, population flottante — atteignait le total de 1 million 677.443 personnes, soit 673.885 hommes, 459.303 femmes, 281.525 garçons et 262.720 filles.

Ces chiffres appellent de nombreux commentaires. D'aucuns viendront plus tard. Etablissons maintenant sur la base qu'ils nous donnent le chiffre de la population vivant dans la milieu coutumier. Nous arrivons ainsi à 9.083.910 individus, soit 2.448.676 hommes, 2.815.333 femmes, 1.969.351 garçons et 1.850.550 filles.

Pour peu que les constatations faites soient exactes, — et qui oserait contester des autorités aussi éminentes ? — on pourrait craindre de déceler dans les chiffres du R. P. Van Wing et les observations de MM. Malengreau et Ryckmans une grave diminution des prix et, partant, du pouvoir d'achat des produits agricoles, avec une augmentation correspondante des articles de consommation que les milieux agricoles doivent acheter à l'extérieur, que ce soit pour l'habillement ou que ce soit pour l'alimentation.

Il serait curieux de pouvoir disposer d'un tableau complet des prix pratiqués en 1911, dans certaines régions déterminées, et de ceux payés aujourd'hui dans les mêmes régions, pour les produits agricoles des indigènes. Des données, fragmentaires nous le voulons bien, mais angoissantes, nous sont parvenues qui corroborent les constatations du R. P. Van Wing. Dans le Kasai et dans l'Equateur, les prix pratiqués avant le maniement monétaire de 1927 se seraient élevés, pour les fruits de palme égrappés, de 5 à 10 centimes le kilo, avec une moyenne de 8 centimes. En 1936, les prix pratiqués variaient entre 15 et 18 centimes. En 1947, le prix minimum imposé par le Gouvernement était, selon les régions, de 22 à 25 centimes, sauf dans les contrées sous contrat tripartite où ils étaient moindres. On cite, à ce propos, les chiffres de 16 et 18 centimes.

En 1948, des ordonnances de divers gouverneurs de province imposent le prix minimum de 35 centimes.

Ainsi, et pour cet important produit, — et en prenant le chiffre moyen de 7 centimes en 1924 afin de nous assurer une marge de sécurité, — on serait amené à conclure :

- a) que le prix a augmenté de cinq fois ;
- b) que pendant la même période la monnaie est descendue à moins de 1/10^e de sa valeur ;

(1) Op. cit., annexes pp. 14 et suiv.

Volgens de statistieken die door de heer Gouverneur-Generaal Jungers werden aangehaald (1), bedroeg de totale bevolking van de Kolonie, op 13 December 1947, 10.761.353 inboorlingen (3.122.571 mannen, 3.274.636 vrouwen, 2.250.876 jongens, 2.113.270 meisjes).

De buiten de gebieden gevestigde inlandse bevolking — inwoners van de buitengewoonrechtelijke centra, inboorlingenwijken, kampen, vlottende bevolking — bedroeg in totaal 1.677.443 personen, zegge 673.885 mannen, 459.303 vrouwen, 281.525 jongens en 262.720 meisjes.

Deze cijfers geven aanleiding tot talrijke commentaren. Sommige zullen we verder geven. Laten wij nu, op de basis die zij ons verschaffen, het cijfer vaststellen van de bevolking die in het gewoonrechtelijk milieu leeft. Wij komen aldus tot 9.083.910 enkelingen, zegge 2 miljoen 448.676 mannen, 2.815.333 vrouwen, 1.969.351 jongens en 1.850.550 meisjes.

Voor zover de gedane vaststellingen juist zijn, — en wie zou zo gezaghebbende getuigenissen ook durven betwisten ? — zou men kunnen vrezen in de cijfers van E. P. Van Wing en in de waarnemingen van de heren Malengreau en Ryckmans een ernstige daling van de prijzen te ontdekken en diensgevolge, een inkrimping van de koopkracht voor de landbouwproducten met een overeenkomstige verhoging van de verbruiksartikelen, die de landbouwcentra buiten moeten kopen, zij het voor de kleding of voor de voeding.

Het ware wel interessant indien men over een volledige tabel kon beschikken, met de prijzen die in zekere streken, in 1911, in zwang waren en die, welke voor het ogenblik in dezelfde streken voor de landbouwproducten van de inboorlingen betaald worden. Wij bezitten gegevens, die weliswaar fragmentarisch, maar toch angstwekkend zijn, en die de vaststellingen van E. P. Van Wing staven. In Kasai en in de Evenaar zouden de prijzen, die golden vóór de devaluatie van 1927, 5 tot 10 centiem het kilo, met een gemiddelde van 8 centiem voor de afgeriste palmvruchten belopen hebben. In 1936, schommelden de geldende prijzen tussen 15 en 18 centiem. In 1947, waren de door de Regering opgelegde minimaprijzen 22 tot 25 centiem naar gelang de streken, behalve in de gewesten onder driedig contract waar ze lager waren. Dienaangaande worden de cijfers van 16 en 18 centiem aangehaald.

In 1948 leggen ordonnances van verscheidene provinciegouverneurs de minimumprijs van 35 centiem op.

Voor dit belangrijk product en met het gemiddeld cijfer van 7 centiem in 1924 om zich een veiligheidsmarge te verzekeren zou men dus de gevolgtrekking moeten maken :

- a) dat de prijs vijfmaal hoger is geworden ;
- b) dat het geld tijdens hetzelfde tijdsbestek tot minder dan 1/10^e van zijn waarde gedaald is ;

(1) Op. cit., bijlagen, blz. 14 en volg.

c) qu'il n'est pas tenu compte ainsi de la diminution de son pouvoir d'achat évalué officiellement à 1/2,25.

L'indication que donnent ces chiffres est grave, d'autant plus qu'elle est corroborée par l'avis exprimé par des personnalités du monde financier qui, au retour de voyages d'étude à la Colonie, rapportent cette impression : « Les salaires ou les prix payés aux indigènes n'ont pas été péréqués. »

Les informations que nous avons recueillies, de notre côté, pour les salaires des ouvriers agricoles ne fait hélas que renforcer l'indication. En 1924, dans l'Equateur, le salaire s'élevait à 10 francs par mois, là où aujourd'hui il atteint rarement 75 francs.

Sans que, sur ces éléments insuffisants, une conclusion puisse être basée, une enquête rapide, sérieuse, approfondie, devrait être menée, sans délai, sur ce sujet par le Gouvernement Général. Il devra en résulter une réévaluation des rémunérations des indigènes, selon une progression suffisamment rapide pour être satisfaisante, dès que les résultats de l'enquête seront connus et proportionnellement au coefficient découvert, en agissant, bien entendu, avec toute la prudence que la délicatesse de la matière comporte. La même question pourrait constituer l'un des objets principaux des investigations à mener par la Commission parlementaire qui, selon un projet déjà ancien, se rendrait à la Colonie dans un avenir relativement proche.

Etait-ce, après avoir fait des constatations semblables, que M. le Vice-Gouverneur Général Pétilion écrivait, en 1947, en parlant de ces 9.000.000 d'indigènes vivant dans le milieu coutumier (1) : « ... Disons-nous que c'est sur » les 93 % restant que demain devra porter notre plus » grand effort, parce que c'est la partie de la population » qui fut jusqu'à présent la moins bien traitée à tous » égards.

» Une première constatation s'impose : ici c'est l'Etat » et l'Etat seul qui directement supportera la dépense et » aura la responsabilité de l'action. »

On peut le croire, lorsqu'on lit plus loin (2) : « Cette » Colonie — à l'état primitif qui est encore, dans une » large mesure, celui de la plus grande partie de son » étendue — est un pays immense et redoutable, peuplé » d'hommes dérisoires. Ses eaux, ses forêts, son sous-sol » recèlent des richesses encore incalculées et peut-être » incalculables; nous ne connaissons que peu de choses du » potentiel de ses forces sauvages.

c) dat er zodus geen rekening wordt gehouden met de vermindering van de koopkracht er van, die officieel op 1/2,25 wordt geschat.

De betekenis van die cijfers is des te erger dat zij bekrachtigd wordt door het advies dat uitgebracht wordt door personaliteiten van de financiële wereld die volgende indruk medebrachten na een studiereis in de Kolonie : « De lonen of de aan de inboorlingen betaalde prijzen werden niet aangepast. »

De inlichtingen die wij van onze kant ingewonnen hebben over de lonen van de landbouwarbeiders is eilaas, slechts een betreurenswaardige bekrachtiging van die aanduiding. In 1924 bedroeg het loon in de Evenaar 10 frank per maand waar het nu zelden 75 frank bereikt.

Zonder op die onvoldoende gegevens een gevolgtrekking te kunnen staven, zou een spoedig, ernstig, grondig onderzoek dienaangaande door het Gouvernement-Generaal dienen ingesteld. Daaruit zal een herwaardering van de bezoldiging van de inboorlingen moeten voortvloeien volgens een voldoende snelle progressie, om bevredigend te kunnen zijn, zodra de uitslagen van het onderzoek zullen bekend zijn, en in evenredigheid met de bereikte coëfficiënt, waarbij men, natuurlijk, met al de voorzichtigheid, die de kiesheid van de zaak vergt, zal moeten tewerk gaan. Hetzelfde vraagstuk zou een der voornaamste voorwerpen kunnen uitmaken van het onderzoek dat de taak zou zijn van de parlementaire Commissie die zich volgens een reeds oud ontwerp, binnen een vrij nabije toekomst naar de Kolonie zou begeven.

Was het na dergelijke vaststellingen, dat de heer Vice-Gouverneur-Generaal Pétilion, zinspelende op die 9 miljoen inlanders die in het gewoonrechtelijk milieu leven, in 1947 schreef (1) : « ... Wij beweren dat onze grootste » inspanning van morgen op de overblijvende 93 % zal » moeten gericht zijn, omdat zij het gedeelte van de » bevolking uitmaken dat tot nu toe het minst goed be- » handeld werd in ieder opzicht.

» Een eerste vaststelling dringt zich op : hier moet de » Staat, en alleen de Staat de uitgave rechtstreeks dragen » en de verantwoordelijkheid van de werking op zich » nemen. »

Men mag hem geloven, wanneer men verder leest (2) : « Deze Kolonie — in de primitieve toestand die nog deze » is waarin het grootste gedeelte van haar grondgebied » zich bevindt — is een onmetelijk, ontzagwekkend en » dunbevolkt gebied. De stromen, de wouden, de onder- » grond er van verbergen rijkdommen, die nog niet bere- » kend en wellicht onberekenbaar zijn; wij weten slechts » weinig af van haar potentiële krachten.

(1) *Op. cit.*, p. 53.

(2) *Op. cit.*, pp. 63 et 64.

(1) *Op. cit.*, blz. 53.

(2) *Op. cit.*, blz. 63 en 64.

» Dans ce monde inorganique vivent des êtres rares, nus, mal logés, mal nourris, malades. L'homme ici n'apparaît que comme un élément en quelque sorte passif. Il n'a de force que celle de ses muscles; son cerveau est inconsistant et stérile. Tout le domine: la nature, la superstition, la mort. Il vit dans un climat de terreur et d'impuissance.

» Je vous ai rappelé tout à l'heure, les trois phases de notre progression dans la mise en valeur du pays. Mais ces trois phases marquent les étapes d'une prospérité avant tout européenne.

» Dans le domaine de l'économie et de la prospérité indigènes, nous n'avons jusqu'à présent, organiquement, rien fait. La situation est d'ailleurs la même dans toute l'Afrique Centrale. Quelques citations suffiront à le montrer.

» Concernant le Kenya, Sir Philip Mitchell écrivait dans une lettre adressée au Secrétaire d'Etat aux Colonies, en avril 1946 et publiée en octobre de la même année :

« Une homme ignare et sa femme armée d'une houe constituent une base complètement inadéquate à la formation d'une société avancée, à la réalisation d'un standard de vie élevé, à l'organisation de services sociaux développés et, à moins de trouver d'autres fondements pour une telle société ou de les développer s'ils existent déjà, la majeure partie de ce qui est dit et écrit actuellement au sujet de développement colonial est du pur verbiage », et il ajoutait plus loin : « Je ne connais pas une région en Afrique Orientale, où les agriculteurs aient pu se créer un niveau de vie convenable. »

» A propos de l'Afrique Equatoriale Française, le Gouverneur Général Soucadaux disait dans son discours d'ouverture du Conseil de Gouvernement, le 23 décembre 1946 :

« De toutes nos colonies, l'A. E. F. a le paysage humain le plus pauvre, avec son unique habitant au km². Et quel habitant ! Sous-alimenté, mal outillé, peu encadré, mal réparti sur le terrain et — sinon paresseux comme d'aucuns le prétendent à tort — du moins inaccoutumé au travail quotidien, attardé au rythme lent de ses tâches ancestrales. »

» Enfin, le Gouverneur Général Ryckmans, au cours de sa conférence de juillet 1946 intitulée « Vers l'Avenir » déclarait :

« Nos indigènes des villages n'ont pas de superflu; leur niveau de vie est si bas qu'il doit être considéré non seulement comme incompressible, mais comme inférieur au minimum vital. Les milieux coutumiers de l'Afrique

« In deze anorganische wereld leven zeldzame, naakte, zieke, slecht gevoede, slecht geklede wezens. De mens komt hier slechts voor als een element dat om zo te zeggen passief blijft. Zijn enige kracht is die van zijn spieren; zijn brein is onvast en steriel. Hij is in de greep van natuur, bijgeloof, dood. Hij leeft in een klimaat van ontzetting en onmacht.

» Ik heb u zoëven aan de drie stadia van onze vooruitgang in de exploitatie van het land herinnerd. Deze drie stadia zijn echter de mijlpalen van een vooral Europese welvaart.

» Op het gebied van de inheemse economie en welvaart hebben wij tot nog toe zo goed als niets organisch gedaan. De toestand blijkt trouwens dezelfde te zijn in geheel Midden-Afrika. Enkele aanhalingen bewijzen zulks afdoende.

» Betreffende Kenya schreef Sir Philip Mitchell, in een brief in April 1946 aan de Staatssecretaris van Koloniën gericht en in October van hetzelfde jaar openbaar gemaakt :

« Een volkomen onwetend man en zijn met een houe weel uitgeruste vrouw zijn een volkomen ongeschikte grondslag voor de vorming van een gevorderde maatschappij, voor de invoering van een hoge levensstandaard, voor de inrichting van ontwikkelde maatschappelijke diensten en, zo men voor zulke gemeenschap geen andere grondslagen vindt of ze niet ontwikkelt, waar zij reeds bestaan, is wat thans gezegd en geschreven wordt over de koloniale ontwikkeling meestal louter woordenkraam », en hij voegde er verder aan toe : « Ik ken geen enkele streek in Oost-Afrika, waarvan de landbouwers een behoorlijk levenspeil hebben bereikt ».

» Over Frans-Equatoriaal-Afrika zegde Gouverneur-Generaal Soucadaux, op 23 December 1946, in zijn openingsrede van de Gouvernementsraad :

« Van al onze koloniën ziet Frans-Equatoriaal-Afrika, in menskundig opzicht, het ellendigst uit, met slechts één inwoner per km². En welke inwoner dan ? Ondervoed, slecht uitgerust, aan zijn lot overgelaten, slecht verdeeld over het land, en — zoniet lui, zoals velen ten onrechte beweren — dan toch niet gewend aan het dagelijks werk, nog altijd gehecht aan het trage tempo van zijn voorvaders ».

» Ten slotte verklaarde Gouverneur-Generaal Ryckmans in Juli 1946 in zijn voordracht, getiteld « Vers l'Avenir » :

« Onze inlanders uit de dorpen hebben geen overvloed; hun levenspeil staat zo laag dat het niet alleen voor geen verdere verlaging vatbaar is, maar beneden het levensminimum ligt. De gewoonterechtelijke centra van

» noire sont terriblement pauvres. L'ensemble de leurs
» activités permet à peine aux habitants de subvenir à
» leurs besoins les plus élémentaires. La masse est mal
» logée, mal vêtue, mal nourrie, illettrée, vouée aux mala-
» dies et à la mort précoce.

» ... Nous sommes dans une impasse : à côté d'entre-
» prises européennes prospères, l'économie indigène
» végète. »

» Bien plus, nous devons nous demander si, au lieu de
» végéter comme le dit M. Ryckmans, l'indigène ne voit
» pas au contraire, dans la conjoncture économique ac-
» tuelle, le pouvoir d'achat de son salaire ou de son gain
» diminuer. » ... et de poursuivre, en citant la communi-
» cation du R. P. Van Wing, par laquelle nous commençons
» ce chapitre.

Pour ce qui est des indigènes hors circonscription, leurs
revenus sont infiniment variables. Sans tenir compte de la
situation souvent dramatique des indigènes sans travail
qui sont la plaie des Centres extracoutumiers et des Cités
indigènes, ses revenus s'échelonnent depuis le salaire misé-
rable et très insuffisant des travailleurs agricoles (plus ou
moins 75 fr. par mois) jusqu'aux gros traitements que peu-
vent gagner des clercs spécialisés (jusque 4.000 fr. par
mois).

Une remarque générale s'impose cependant. Sauf pour
ce qui est des camps militaires, les indigènes détribalisés
ont fort rarement l'usage d'une parcelle de culture. Ainsi,
il est difficile pour l'indigène et son épouse de trouver
dans des ressources honorables l'indispensable appoint du
salaire insuffisant. Un effort devrait être fait pour que
ces travailleurs aient, par une parcelle de terre arable qui
leur serait consentie, la possibilité de recréer les industries
domestiques qui, avec les revenus qu'elle pourrait leur
apporter, serait de nature à supprimer la trop fréquente
prostitution de la femme et de plus lui donnerait une occu-
pation souhaitable.

La question du niveau de vie des indigènes est d'une
capitale importance. De la revalorisation de leur rémuné-
ration dépend, dans une large mesure, la solution ou tout
au moins le début de la solution des principaux problèmes
qui se posent : ceux de l'alimentation, de l'habillement,
du logement et de l'hygiène, ainsi que la solution de deux
problèmes intéressant l'équilibre général de l'économie de
notre Colonie : la création d'un marché intérieur et l'épar-
gne.

Qu'on nous permette, à ce dernier propos, une paren-
thèse. Le rapport de M. le Gouverneur Général Jungers au
Conseil du Gouvernement contient cette bonne nouvelle :
« La Caisse d'Épargne, dont la création est décidée, en-
seignera aux travailleurs et à leur famille l'esprit d'écono-
mie » (1).

(1) *Op. cit.*, p. 34.

» het zwarte Afrika zijn verschrikkelijk arm. Hun bedrij-
» vigheid stelt de inwoners nauwelijks in staat in hun
» dringendste behoeften te voorzien. De massa is er erg
» aan toe aan wat huisvesting, kledij, voedsel betreft, zij is
» ongeletterd en de prooi van ziekten en vroegtijdige
» dood.

» De positie is allerneteligst : nevens voorspoedige Eu-
» ropese ondernemingen vegeteert het inheems bedrijfs-
» leven.

» Wat meer is, wij moeten ons afvragen of de inlan-
» der, in plaats van te vegeteren, zoals de heer Ryckmans
» zegt, niet veeleer ziet dat zijn loon of zijn winst in
» de thans geldende economische conjunctuur kleiner
» wordt »... waarna hij voortging met de mededeling van
E. P. Van Wing waarmede ons hoofdstuk begint.

Voor de inlanders die buiten gebied leven, ver-
schillen de inkomsten in het oneindige. Zonder rekening
te houden met de vaak tragische toestand van de werk-
loze inboorlingen die de plaag zijn der buitengewoon-
rechtelijke centra en van de inheemse wijken, gaan de
inkomsten van de inboorling van af het kârig en zeer on-
toereikend loon van de landbouwarbeiders (zowat 75 fr.
per maand) tot de hoge wedden die geschoolde klerken
kunnen verdienen (tot 4.000 frank per maand).

Nochtans is hier een opmerking van algemene aard
geboden. Behalve in de militaire kampen, hebben de bui-
ten de stam levende inboorlingen zelden het gebruik van
een stukje bouwland. Zo is het moeilijk voor de inlander
of zijn echtgenote in fatsoenlijke bestaansmiddelen de on-
ontbeerlijke aanvulling van het ontoereikend loon te vin-
den. Er zou een inspanning moeten gedaan worden
om aan deze arbeiders, samen met de toekenning
van een perceel bouwland, de mogelijkheid te verschaffen
de huisindustrie weder in te richten, die met de inkomsten
die ze zou kunnen opleveren, de al te vaak voorkomende
ontucht van de vrouw zou kunnen te keer gaan en haar
daarenboven een wenselijke bezigheid zou geven.

De kwestie van de levensstandaard van de inlanders
is van overwegend belang. Van de revalorisatie van hun
bezoldiging hangt, in grote mate, de oplossing of, ten
minste, een begin van oplossing af van de voornaamste
vraagstukken die worden gesteld : deze van de voeding,
de kleding, de huisvesting en de hygiène, evenals de op-
lossing van twee vraagstukken die belangrijk zijn voor
het algemeen evenwicht van het bedrijfsleven onzer ko-
lonie : de oprichting van een binnenlandse markt en het
spaarwezen.

Men late ons in dit verband een parenthese toe. Het ver-
slag van de heer Gouverneur-Generaal Jungers aan de
Gouvernementsraad bevat dit goed nieuws : « De Spaarkas
tot de oprichting waarvan besloten werd, zal aan de ar-
beiders en aan hun gezin spaarzin leren » (1).

(1) *Op. cit.*, blz. 34.

Il est fort heureux que notre Caisse Générale d'Épargne et de Retraite ait songé à rendre, aux masses indigènes du Congo Belge, les incalculables services qu'elle a pu rendre, en un siècle, aux travailleurs de notre pays. L'Épargne Nationale, la Caisse de Retraite et de Prévoyance, les investissements massifs dans notre économie ont été, pour la Belgique, des sources de stabilité et de sécurité inappréciables et un adjuvant remarquable de notre développement commercial et industriel. Puisse la réalisation effective de ce grand projet suivre de près la décision prise. Les fortes traditions de notre Caisse Générale apporteront au Congo un instrument inégalable de progrès social, d'amélioration et de stabilisation de son économie.

**

CHAPITRE V.

Les grandes réformes.

Le Fonds du Bien-Etre Indigène.

Dans le rapport au Régent qui précède l'arrêté du Régent portant création d'un Fonds du Bien-Etre Indigène (1), l'honorable Ministre des Colonies écrit : « Le » développement sans cesse accru de l'action colonisatrice » a modifié profondément les conditions de vie et les institutions des indigènes. L'effort de guerre, généreusement soutenu par toute la population, a encore amplifié » la désorganisation des cadres de la vie familiale et sociale et accentué le déséquilibre entre les conditions de » vie des masses indigènes et les aspirations qu'a fait naître chez elles le développement de la Colonie dans tous » les domaines. Ce déséquilibre constitue, dès à présent, » une sérieuse menace pour l'avenir de nombreux groupements coutumiers.

» Le 27 mars 1946, une commission fut constituée en vue d'étudier le problème et de proposer toutes les mesures pouvant porter remède à la situation.

» Ces travaux ont abouti à la conclusion que l'instrument le plus efficace pour promouvoir le bien-être tant moral que matériel des populations serait un Fonds doté de ressources importantes et jouissant d'une autonomie suffisamment large pour n'être pas entravé dans son action par les règles de l'administration hiérarchisée ».

(1) B. A., 2 juillet 1947, pp. 1499 et suiv.

Gelukkig heeft onze Algemene Spaar- en Lijfrentekas er aan gedacht aan de inlandse massa's van Belgisch-Congo de onmetelijke diensten te bewijzen die zij, een eeuw lang, aan de arbeiders van ons land heeft bewezen. Het nationale sparen, de Lijfrente- en Voorzorgskas, de massieve beleggingen in ons bedrijfsleven zijn voor België onschatbare bronnen van stabiliteit en veiligheid geweest en een merkwaardig hulpmiddel in de ontwikkeling van onze handel en onze nijverheid. Moge de daadwerkelijke verwezenlijking van dat groots ontwerp de getroffen beslissing op de voet volgen. De sterke tradities van onze Algemene Kas zullen in Congo een weergaloos werktuig van maatschappelijke vooruitgang, verbetering en stabilisatie van het bedrijfsleven aanbrengen.

**

HOOFDSTUK V.

De grote hervormingen.

Het Fonds voor Inlands Welzijn.

In het Verslag aan de Regent dat het Besluit van de Regent tot oprichting van een Fonds voor Inlands Welzijn voorafgaat (1), schrijft de heer Minister van Koloniën : « De steeds stijgende ontwikkeling van de kolonisatie- » actie heeft de levensomstandigheden en de instellingen » der inlanders grondig gewijzigd. Door de oorlogs » inspanning, waaraan heel de bevolking grootmoedig » haar steun verleende, is de ontworping van de » kaders van het gezins- en maatschappelijk leven » nog toegenomen en is nog meer verstoord het evenwicht tussen de levensomstandigheden van de inlandse » massa en haar verlangen naar hoger en beter dat » zij gaan koesteren is ingevolge de ontwikkeling van » de kolonie op allerlei gebied. Dit verstoord evenwicht » is reeds nu een ernstig gevaar voor de toekomst van » talrijke gewoonterechtelijke gemeenschappen.

» Op 27 Maart 1946, werd een Commissie opgericht voor de studie van het vraagstuk en met opdracht alle maatregelen voor te stellen die deze toestand konden verhelpen.

» Het besluit van deze werkzaamheden is geweest dat » het doelmatigste werktuig tot bevordering van het zedelijk en stoffelijk welzijn der bevolking zou zijn een Fonds, voorzien van aanzienlijke geldmiddelen en beschikkend over een voldoende ruime autonomie om in zijn werking niet door de regels van het hiërarchisch ingerichte bestuur belemmerd te worden ».

(1) B., 2 Juli 1947, blz. 1499 en volg.

L'action du Fonds ne réduira pas les obligations de l'Etat; par l'étude de la condition indigène, les réalisations qui en seront la conséquence, une œuvre de « Welfare » s'épanouira dont la totalité de la Colonie et du Ruanda-Urundi sera l'objet et devra finalement en ressentir les effets. Ce sont les populations vivant dans le milieu coutumier qui constitueront le centre d'intérêt. Son but, « toutes réalisations destinées à concourir au développement matériel et moral de la société indigène coutumière au Congo Belge et au Ruanda-Urundi » sera réalisé en « coordonnant ces programmes et ceux des Fonds privés consacrés au bien-être indigène, et en inspectant les réalisations assurées en ce domaine par ces Fonds ».

Aujourd'hui, l'instrument administratif qui doit animer le Fonds est constitué. Monsieur le Vice-Gouverneur Général Ermens est le Président du Conseil d'Administration. Le Fonds disposait, pour 1948, d'un budget de 300.000.000 de francs. Comme il n'était pas possible qu'il entamé, aussi peu de temps après sa constitution, une action qui lui aurait été propre, le Fonds a distribué un certain nombre de subsides à des œuvres particulièrement intéressantes, car il eût été regrettable qu'il laissât passer le présent exercice sans manifester son activité de manière concrète.

Il a déjà donné 50.000.000 de francs au Foréami; 55.000.000 de francs ont été consacrés à l'organisation de l'entreposage des vivres au Ruanda-Urundi, afin de parer aux horribles famines qui désolent ces territoires; sur cette somme, d'ailleurs, 24.000.000 de francs ont été consacrés à l'achat de vivres et sont donc récupérables; 1.500.000 fr. a été donné à l'expérience entreprise à Bambesa, chez les Babuas de la Province Orientale, depuis 1943. (Il s'agit ici d'expérimenter, sur toute une population, des méthodes culturales nouvelles en zone forestière, destinées à améliorer le rendement et la rémunération de l'agriculteur indigène); 5 à 6.000.000 de francs ont été consacrés à des études pour le développement de la pêche maritime et de la pisciculture. « D'ores et déjà, écrit M. Jungers, d'importants travaux ont été décidés: aménagement de sources, creusement de puits... », etc.

Une entreprise de cette importance ne commence point son activité sans que d'importantes questions de principe soient soulevées, dès l'origine, relativement aux méthodes de travail et aux moyens que l'on se propose d'employer. Ainsi peut-on se demander si le Fonds agira exclusivement au moyen de son propre personnel, aux risques de créer un Etat dans l'Etat et de voir une bonne part de ses revenus absorbée par des traitements, frais de voyages et allocations diverses, ou bien s'il agira par l'intermédiaire de l'Administration en supportant éventuellement les frais que peut entraîner l'indispensable adjonction de temporaires pour mener à bien le travail accru qu'il faudra accomplir. De même peut-on se demander si l'action du

Door de werking van het Fonds zullen de verplichtingen van de Staat niet beperkt worden; door de studie van de toestand der inboorlingen en de verwezenlijkingen die daaruit zullen voortvloeien zal een Welfare-werk tot stand gebracht worden, waarvan het gehele gebied van de kolonie en van Ruanda-Urundi het voorwerp zal zijn en tenslotte de uitwerking zal gevoelen. De in de gewoonterechtelijke gebieden wonende bevolkingen zullen het belangstellingscentrum uitmaken. Het doel van het Fonds, « alle verwezenlijkingen die tot de stoffelijke en zedelijke ontwikkeling van de gewoonterechtelijke inlandse maatschappij in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi bijdragen », zal worden verwezenlijkt door zijn programma's en deze van de particuliere fondsen tot bevordering van het inlands welzijn samen te ordenen en door de verwezenlijkingen die door deze fondsen op dit gebied verwezenlijkt werden te inspecteren ».

Thans is het bestuurlijk apparaat dat het Fonds moet bezielen, opgericht. De heer Vice-Gouverneur-Generaal Ermens is Voorzitter van de Raad van Beheer. Het Fonds beschikte voor 1948 over een begroting van 300.000.000 fr. Daar het niet mogelijk was, zo kort na de oprichting ervan, een eigen actie te ondernemen, heeft het Fonds een zeker aantal subsidiën uitgedeeld aan bijzonder belangwekkende werken, want het zou betreurenswaardig zijn indien het dit dienstjaar liet voorbijgaan zonder zijn bedrijvigheid op tastbare wijze tot uiting te brengen.

Het heeft reeds 50.000.000 frank geschonken aan Foreami; 55.000.000 frank werden besteed voor de inrichting van het opslaan van levensmiddelen in Ruanda-Urundi, ten einde de verschrikkelijke hongersnoden welke die gebieden teisteren, te keer te gaan; overigens, werden van die som 24.000.000 frank besteed voor de aankoop van levensmiddelen en zijn dus verhaalbaar; 1.500.000 frank werd verleend aan de proefneming die sedert 1943 te Bambesa, bij de Babua's van de Oostelijke provincie, wordt ondernomen (het geldt hier op een gehele bevolking nieuwe teeltmethoden in de woudgebieden te beproeven, ten einde het rendement en de bezoldiging van de inlandse landbouwer te verhogen); 5 tot 6.000.000 frank werden besteed voor studiën tot ontwikkeling van de zeevisvangst en de visteelt. « Van nu af reeds », schrijft de heer Jungers, « werd besloten over te gaan tot belangrijke werken: inrichten van bronnen, graven van putten », enz.

Een onderneming van die omvang wordt niet aangevat zonder dat van meet af belangrijke principiële kwesties oprijzen betreffende de arbeidsmethoden en middelen die men wil aanwenden. Men mag zich dan ook afvragen of het Fonds uitsluitend met eigen personeel zal optreden, op gevaar af een Staat in de Staat op te richten en een groot deel van zijn inkomsten te zien opsorpen door wedden, reiskosten en allerlei toelagen, ofwel of het zal handelen door toedoen van het Bestuur en eventueel de kosten zal dragen die zullen voortvloeien uit de onvermijdelijke toevoeging van tijdelijke ambtenaren om de te verrichten arbeid tot een goed einde te brengen. Men mag zich ook afvragen of de actie van het Fonds zich zal concentreren

Fonds se concentrera sur certaines régions déterminées où un travail en profondeur s'accomplira ou s'il tentera de faire sentir son action sur toute l'étendue des territoires non autonomes que nous administrons et du territoire sous tutelle que nous gérons. Vraisemblablement, c'est dans un juste milieu que se trouve la solution. L'action médicale entreprise dans des régions déterminées a démontré que c'était là une bonne méthode de travail. Il serait regrettable de ne pas l'employer à nouveau dans le présent cas. Mais il serait tout aussi regrettable que le Fonds du Bien-Être Indigène, dont la création a suscité d'immenses espérances, ne fasse pas ressentir son action, peu ou prou, dans toute l'étendue de la Colonie. Est-ce les tâches à entreprendre à l'échelle du Congo qui manquent? Certes pas. Et celle que cite M. le Gouverneur Général Jungers constitue un exemple parfait de ce qui peut être fait dans ce domaine.

Une lacune existe dans l'arrêté. Il n'y est point prévu qu'un rapport annuel doit être établi par le Conseil d'Administration. Celui-ci est tenu seulement à établir son programme d'activité qu'il doit soumettre au Ministre ainsi que le projet de budget qu'il doit soumettre au Ministre des Colonies avant le 15 septembre précédant l'exercice auquel il se rapporte.

Le Fonds du bien-être indigène est une grande œuvre nationale. L'importance des capitaux dont elle a la gestion, l'importance des intérêts dont elle a la charge, l'influence qu'elle peut avoir sur l'évolution de la Colonie, font qu'il est souhaitable qu'elle soit tenue de déposer un rapport annuel sur le bureau des Chambres.

La réforme de l'enseignement.

Fin 1947, on comptait au Congo Belge 27.223 écoles fréquentées par 930.516 élèves, où enseignaient 1.666 Européens et 36.784 indigènes qui se répartissent comme suit :

Il n'y a que 5 écoles officielles, groupant 4.132 élèves.

Les autres écoles sont dirigées par des missionnaires catholiques ou protestants. 8.088 écoles, groupant 411.410 enfants sont subsidiées.

Ces premières données conduisent sans plus ample examen à une première conclusion: l'Etat a pratiquement délégué toute la responsabilité du secteur enseignement pour indigènes aux Sociétés des Missions, qu'elles soient catholiques ou protestantes.

Son intervention, toute extérieure, est double. Il subsidie les écoles créées par les Sociétés missionnaires. La dépense qui en résulte figure sous l'article 78, A, 2°, sous la dénomination générale: Subsidés périodiques, Ecoles subsidiées des Sociétés des Missions. Le total des subsidés est de 88.781.000 francs.

op bepaalde streken waar zij grondig zal inwerken ofwel of zij zal slaan op de gehele uitgestrektheid van de niet zelfbesturende gebieden die wij besturen en van het gebied onder voogdij dat wij beheren. Waarschijnlijk ligt de oplossing juist in het midden. De geneeskundige actie die in bepaalde gebieden werd ondernomen heeft bewezen dat het een goede werkwijze was. Het zou echter evenzeer te betreuren vallen, indien het Fonds voor inlands welzijn, waarvan de oprichting grote verwachtingen heeft verwekt, zijn actie niet meer of minder liet gevoelen over de gehele uitgestrektheid van de Kolonie. De opdrachten die op Congolese schaal dienen aangevat, ontbreken zeker niet. Deze die de heer Gouverneur-Generaal Jungers aanhaalt maakt een uitstekend voorbeeld uit van wat op dat gebied kan gedaan worden.

Er is een leemte in het Besluit. Er wordt niet voorzien dat een jaarlijks verslag door de Raad van Beheer moet worden opgemaakt. Deze is alleen verplicht zijn werkprogramma op te maken dat hij aan de Minister moet voorleggen alsmede het ontwerp van begroting dat hij vóór 15 September vóór het dienstjaar waarop het betrekking heeft, aan de Minister van Koloniën moet voorleggen.

Het Fonds voor Inlands Welzijn is een zeer groot nationaal werk. De omvang van de kapitalen waarvan het het beheer waarneemt, de gewichtige aard van de belangen waarvan het de last draagt, de invloed dat het kan hebben op de evolutie van de Kolonie, maken het wenselijk dat het verplicht wordt jaarlijks een verslag op het Bureau van de Kamers neer te leggen.

Hervorming van het onderwijs.

Einde 1947, telde men in Belgisch-Congo 27.223 scholen, die door 930.516 leerlingen werden bezocht, en waar het onderwijs werd gegeven door 1.666 Europeanen en 36.784 inboorlingen, waarvan de indeling hierna volgt:

Er bestaan slechts 5 officiële scholen, die samen 4.132 leerlingen tellen.

De andere scholen, onder de leiding van katholieke of protestantse missionarissen. 8.088 scholen, met een schoolbevolking van 411.410 kinderen, ontvangen toelagen.

Deze eerste gegevens leiden, zonder verder onderzoek, tot een eerste gevolgtrekking: de Staat heeft praktisch de gehele verantwoordelijkheid van de sector onderwijs voor inlanders opgedragen aan de Missiegenootschappen, zowel katholieke als protestantse.

Zijn tussenkomst, die louter uitwendig is, is tweërlei. Hij verleent toelagen aan de scholen opgericht door de Missiegenootschappen. De daaruit voortvloeiende uitgave komt voor in artikel 78, A, 2°, onder de algemene benaming: Periodische toelagen, Gesubsidieerde Scholen der Missiegenootschappen. De subsidiën bedragen samen 88.781.000 frank.

ONDERWIJS VOOR INLANDERS

	Nombre d'écoles		Effectif scolaire		Personnel enseignant				
	—		—		Onderwijzend personeel				
	Aantal scholen		Aantal leerlingen		Européen — Europees		Indigène — Inlands		
	1946	1947	1946	1947	1946	1947	1946	1947	
Enseignement officiel ou subsidié :									Officieel of gesubsidieerd onderwijs :
a) Ecoles officielles :									a) Officiële scholen :
Sections primaires	6	5	3.610	3.464	—	—	—	—	Lagere afdelingen.
Sections moyennes	4 6	4 5	289	313	46	48	83	89	Middelbare afdelingen.
Sections professionnelles... ..	3	3	337	355	—	—	—	—	Beroepsafdelingen.
Total... ..	6	5	4.236	4.132	46	48	83	89	Totaal.
b) Ecoles subsidiées :									b) Gesubsidieerde scholen :
Ecoles primaires du 1 ^{er} degré... ..	—	5.503	—	274.674	—	—	—	—	Lagere scholen van de 1 ^o regelmatige
régulier... ..	6.196	—	286.640	—	—	760	—	—	graad.
Ecoles primaires du 1 ^{er} degré... ..	—	—	—	—	—	—	10.028	13.178	Lagere scholen van de eerste graad
à effectifs insuffisants... ..	—	1.463	—	45.917	776	—	—	—	met onvoldoend leerlingenaantal.
Ecoles primaires du 2 ^e degré... ..	955	970	76.289	83.649	—	—	—	—	Lagere scholen van de 2 ^{de} graad.
Ecoles primaires 6 ^e préparatoire	51	52	1.653	1.750	—	8	—	44	Lagere scholen 6 ^{de} voorbereidende.
Ecoles moyennes	11	12	861	959	29	37	18	16	Middelbare scholen
Ecoles professionnelles	8	8	453	504	24	25	22	26	Vak scholen.
Ecoles ménagères	26	28	763	824	36	36	24	29	Huishoudscholen.
Ecoles ménagères peri-primaires	—	13	—	662	—	16	—	15	Peri-lagere huishoudscholen.
Ecoles normales	39	39	2.564	2.471	84	86	61	61	Normaalscholen.
Total... ..	7.286	8.088	369.223	411.410	949	968	10.153	133.69	Totaal.
Enseignement non subsidié :									Niet gesubsidieerd onderwijs :
a) Missions nationales	—	—	—	—	—	—	—	—	a) Nationale missiën.
Total... ..	7.557	8.048	157.467	178.094	123	135	8.212	8.724	Totaal.
b) Missions étrangères :									b) Buitenlandse missiën
Ecoles primaires... ..	11.723	11.024	350.836	334.955	460	515	13.674	14.602	Lagere scholen.
Ecoles secondaires	80	58	2.694	1.925	—	—	—	—	Middelbare scholen.
Total... ..	11.803	11.082	353.530	336.880	460	515	13.674	14.602	Totaal.
Total général... ..	26.652	27.223	884.456	930.516	1.578	1.666	32.122	36.784	Algemeen totaal.

Ces subsides ont, pour contre-partie, les rapports annuels que devront fournir les Sociétés des Missions au Gouvernement Général et l'inspection, les rapports ne constituant d'ailleurs qu'un aspect de celle-ci. Le « Rapport de la Mission Sénatoriale au Congo » examine de manière fort complète la situation. Il contient notamment une note sur « l'organisation de l'enseignement libre subsidé ou indigène » (1), reproduite en annexe qui, selon les termes de M. le Sénateur Buisseret, « contient des renseignements très complets sur ce qu'exigent ou plutôt souhaitent actuellement les pouvoirs publics, sans avoir toujours les moyens de contrainte, d'action ou de contrôle nécessaires. Il faut donc considérer ce document intéressant et louable dans sa tendance, plutôt que comme un plan d'avenir que, tout au moins dans nombre de ses parties, comme une description de faits déjà acquis ».

Répétons-le: les subsides alloués par les pouvoirs publics ne se conçoivent qu'en fonction de ces légitimes contre-parties: les rapports annuels et l'inspection. Le Service de l'Enseignement du Gouvernement Général écrit à ce propos (2):

« *Rapports annuels:*

» Les Sociétés des Missions enverront annuellement au Gouvernement Général, dans les formes et par la voie déterminées par les instructions administratives, des états mentionnant:

» a) par catégorie d'écoles:

- » 1° le lieu où elles sont établies;
- » 2° l'état de leur situation matérielle: locaux, mobilier, matériel, installations sanitaires, champs scolaires;
- » 3° les noms du personnel enseignant, une appréciation sur la valeur professionnelle des instituteurs, ainsi que les diplômes et certificats dont les intéressés peuvent se prévaloir;
- » 4° un rapport général sur les progrès accomplis et sur les améliorations à introduire dans l'enseignement;
- » 5° le nombre de jours d'ouverture des écoles et les périodes de vacances;

» b) par catégorie d'écoles

- » 1° le nombre des élèves ayant suivi effectivement les cours avec fruit, avec l'indication de la moyenne des présences;
- » 2° les résultats obtenus.

» Elles fourniront également une carte indiquant l'emplacement des différentes écoles présentées au subside,

Als tegenprestatie van die toelagen voorziet men de jaarverslagen die door de Missiegenootschappen aan het Gouvernement-Generaal moeten worden verstrekt en ook het toezicht, waarvan de verslagen trouwens slechts een aspect zijn. In het « Verslag van de Zending van de Senaat in Congo » wordt de toestand op zeer volledige wijze onderzocht. Het bevat, o. m., een nota over de « inrichting van het gesubsidieerd vrij onderwijs voor inlanders » (1) voorkomend in bijlage, en die, zoals de heer Senator Buisseret schrijft, « zeer volledige inlichtingen bevat over hetgeen de openbare besturen thans eisen of verlangen zonder steeds de nodige middelen te bezitten om op te treden, dwang of contrôle uit te oefenen. Beoeld document, hoewel interessant en lofwaardig in zijn strekking, moet veeleer als een toekomstplan dan — althans in tal van zijn onderdelen — als een beschrijving van reeds vaststaande feiten beschouwd worden. »

Laten wij het herhalen: de door de overheid toegekende subsidiën kunnen slechts worden opgevat in verband met die gewettigde tegenprestaties bestaande in de jaarverslagen en het toezicht. De Dienst van het Onderwijs van het Gouvernement-Generaal schrijft dienaangaande (2):

« *Jaarverslagen:*

» De zendingsgenootschappen sturen jaarlijks aan het Gouvernement-Generaal, onder de vormen en langs de weg bepaald door de administratieve voorschriften, staten met vermelding van:

» a) per categorie van scholen:

- » 1° de plaats waar zij gelegen zijn;
- » 2° hun stoffelijke toestand: lokalen, meubilair, materiaal, sanitaire inrichtingen, schoolvelden;
- » 3° de namen van het onderwijzend personeel, een beoordeling van de beroepsbekwaamheid van de onderwijzer, alsmede de diploma's en getuigschriften welke de belanghebbenden kunnen laten gelden;
- » 4° een algemeen verslag over de gemaakte vorderingen en over de in het onderwijs in te voeren verbeteringen;
- » 5° het aantal dagen waarop de school is opengesteld, alsmede de vacantietermijnen.

» b) per categorie van scholen:

- » 1° het aantal leerlingen die werkelijk de cursus met vrucht gevolgd hebben, met aanduiding van het gemiddeld aantal dagen aanwezigheid;
- » 2° de verkregen uitslagen.

» Zij verstrekken eveneens een kaart met aanduiding van de ligging der verschillende scholen waarvoor sub-

(1) et (2) *Rapport de la Mission Sénatoriale au Congo et dans les Territoires sous tutelle belge*, pp. 84 et 113.

(1) en (2) *Verslag van de Zending van de Senaat in Congo en de onder Belgische bescherming gestelde gebieden*, blz. 84 en 113.

» et un commentaire général sur la situation d'ensemble
» de la criconscription scolaire.

» *Inspection :*

» L'inspection a un caractère officiel.

» Toutes les écoles subsidiées sont ouvertes aux inspecteurs provinciaux de l'enseignement et aux inspecteurs attachés au service de l'Enseignement du Gouvernement Général. Au cours de leurs visites, les inspecteurs vérifient si le programme et l'horaire des cours sont observés, si les cahiers de présence des élèves sont régulièrement tenus et si les installations scolaires répondent aux exigences de la réglementation. Ils assistent, si possible, aux examens de sortie des établissements d'enseignement secondaire. »

Les principes ainsi énoncés sont excellents et répondent à une saine conception. On peut néanmoins se demander non seulement s'ils sont appliqués — et ce qu'en dit M. Buisseret est de nature encore à faire réfléchir —, mais encore s'ils peuvent l'être.

Nous croyons pouvoir affirmer que non. Pour l'ensemble de la Colonie et du Ruanda-Urundi, pour l'enseignement pour indigènes, le Service d'Inspection a un cadre établi comme suit :

- a) 1 Inspecteur en chef;
- b) 8 Inspecteurs principaux;
- c) 8 Inspecteurs;
- d) 8 Inspecteurs assistants.

25 Inspecteurs au total.

Compte non tenu du nombre des classes que peuvent comporter les écoles, ces 25 inspecteurs sont supposés accomplir la tâche ci-dessus définie pour les 40 écoles pour Européens, pour 8.088 écoles subsidiées pour indigènes, pour 5 écoles officielles pour indigènes et pour 19.130 écoles non subsidiées.

L'inspection sérieuse et annuelle (ce qui est un minimum) des 8.134 écoles officielles ou subsidiées est évidemment hors de question. Quant à l'inspection des 19.130 écoles non subsidiées, on peut se demander si elle fut jamais même considérée par le Service intéressé. Et cependant, les engagements internationaux pris par notre pays nous font une tâche précise d'« assurer en respectant tant la culture des populations en question, leur progrès politique, économique et social, ainsi que le développement de leur instruction... », tâche qui ne peut être accomplie, au Congo, que par l'intermédiaire de l'Inspection scolaire. La politique générale menée jusqu'à présent à la Colonie dans ce domaine, conduit en effet à croire que l'Etat renonce à se préoccuper directement lui-même de l'enseignement aux indigènes.

» sidie gevraagd wordt, alsmede een algemeen commentaar op de toestand van het schoolgebied in zijn geheel.

» *Inspectie :*

» De inspectie geschiedt van overheidswege.

» Al de subsidieerbare scholen staan open voor de provinciale inspecteurs van het onderwijs en voor de aan de Diensten van het Onderwijs van het Gouvernement-Generaal verbonden inspecteurs. In de loop van hun schoolbezoeken gaan de inspecteurs na of het programma en de tijdregeling van de cursussen nageleefd worden, of de absentielijsten der leerlingen regelmatig bijgehouden worden en of de schoolinrichtingen voldoen aan de eisen van de voorschriften ter zake. Zij wonen, zo mogelijk, de eindexamens van de inrichtingen voor middelbaar onderwijs bij. »

De aldus vooruitgezette beginselen zijn uitstekend en beantwoorden aan een gezond inzicht. Niettemin mag men zich niet alleen afvragen of zij worden toegepast — en hetgeen de heer Buisseret daarover zegt, stemt nog tot nadenken — maar ook of zij het kunnen zijn.

Wij menen het tegenovergestelde te mogen beweren. Voor geheel de Kolonie en Ruanda-Urundi heeft de Inspectiedienst voor het onderwijs voor blanken en het onderwijs voor inlanders een kader dat als volgt werd samengesteld :

- a) 1 Hoofdinspecteur;
- b) 8 E. A. Inspecteurs;
- c) 8 Inspecteurs;
- d) 8 Hulpinspecteurs.

25 Inspecteurs te zamen.

Niet gelet op het aantal klassen waaruit de scholen kunnen bestaan, wordt verondersteld dat die inspecteurs de hoger bepaalde taak vervullen voor de 40 scholen voor Europeanen, voor 8.088 gesubsidieerde scholen voor inlanders, voor 5 officiële scholen voor inlanders en voor 19.130 niet-gesubsidieerde scholen.

Van een ernstig en jaarlijks toezicht (wat als minimum geldt) over die 8.134 officiële of gesubsidieerde scholen kan gewis geen sprake zijn. Wat de inspectie over de 19.130 niet-gesubsidieerde scholen betreft, mag men zich afvragen of zij ooit zelfs maar werd overwogen door de betrokken Dienst. En nochtans leggen de door ons land aangegane internationale verbintenissen ons de duidelijke opdracht op, « met inachtneming van de cultuur der onderwerpelijke volkeren, hun politieke, economische en sociale vooruitgang, alsmede de ontwikkeling van hun onderwijs te verzekeren... », taak die in Congo slechts door bemiddeling van de Schoolinspectie kan worden vervuld. De tot nu toe in de Kolonie op dit gebied gevoerde algemene politiek draagt er inderdaad toe bij te geloven, dat de Staat er van afziet zich rechtstreeks in te laten met het onderwijs voor inlanders.

Dès lors, est-il urgent de mettre sur pied un service d'inspection sérieux qui puisse donner toute garantie sur la manière dont le respect de nos engagements est assumé en cette matière dans nos territoires d'outremer.

C'est avec joie, par ailleurs, que nous avons appris la mise en vigueur, pour l'année scolaire 1948-1949, d'un nouveau programme de l'enseignement pour les indigènes, dont on peut retrouver les lignes directrices dans le rapport de la Mission Sénatoriale et dont voici le plan d'ensemble :

Programme de l'enseignement pour les indigènes.

A. — *Enseignement gardien, mixte (2 ans en principe).*

**

B. — *Garçons :*

1. *Enseignement primaire :*

1^{er} degré (3 ans) ;

2^d degré (2 ans = non sélectionné, s'il complète le 1^{er} degré sans plus et constitue sa fin en soi) ;

2^d degré (3 ans = sélectionné, s'il prépare à l'enseignement moyen).

Après 1^{er} degré : cours moniteurs (enseignement) ; petits commis, apprentissage pour jeunes gens ne faisant que primaires et spécialisation rudimentaire.

2. *Enseignement secondaire :*

Ecole primaire supérieure (école moyenne) (4 ans) ;

Ecoles secondaires (6 ans) :

a) Spécialisées (3 ans : formation générale et 3 ans : formation spécialisée : administrative, géomètre-arpenteur, normale ; sciences : (médecine, agriculture, etc.) ;

b) Générales : latines ou modernes (celles-ci à l'étude).

3. *Enseignement professionnel :*

Ecoles de (4 ans avec section préparatoire de 2 ans et 6 ans ;

ouvriers qualifiés (2 ans = cours moyen
contremaîtres (4 ans = cours supérieur.

4. *Enseignement supérieur :*

Rien sauf Formulac.

**

Het is, derhalve, dringend nodig een ernstige inspectie-dienst in te richten, die alle waarborg zou kunnen geven over de wijze waarop de naleving van onze verbintenissen terzake in onze overzeese gebieden wordt waargenomen.

Wij hebben anderzijds met vreugde de invoering vernomen, voor het schooljaar 1948-1949, van een nieuw onderwijsprogramma voor inlanders, waarvan men de hoofdtrekken kan terugvinden in het verslag van de Senatoriale Zending en waarvan hierna het algemeen plan :

Onderwijsprogramma voor de inlanders.

A. — *Bewaarschoolonderwijs, gemengd (in beginsel 2 jaar).*

**

B. — *Jongens :*

1. *Lager onderwijs :*

1^{ste} graad (3 jaar) ;

2^{de} graad (2 jaar = niet geschikt, indien hij de 1^{ste} aanvult zonder meer en op zich zelf een doel vormt) ;

2^{de} graad (3 jaar = geschikt, indien hij voorbereidt tot het middelbaar onderwijs).

Na 1^{ste} graad : Cursussen voor monitoren (onderwijs), lagere klerken, leertijd voor jonge lieden die slechts lager onderwijs doen en rudimentaire specialisering.

2. *Middelbaar onderwijs :*

Lagere school van de hogere graad (middelb. school) (4 jaar) ;

Middelbare scholen (6 jaar) :

a) Gespecialiseerde (3 jaar : algemene vorming en 3 jaar : gespecialiseerde vorming : administratieve, landmeter, normaalvorming, wetenschappen : (geneeskunde, landbouw, enz.) ;

b) Algemene : latijnse of moderne (deze liggen ter studie).

3. *Vakonderwijs :*

Scholen van (4 jaar met voorbereidende afdeling van (2 jaar en (6 jaar.

geschoolde arbeiders (2 jaar = lagere cursus
opzichters (4 jaar = hogere cursus.

4. *Hoger onderwijs :*

Niets behalve Formulac.

**

C. — Filles :

- 1) Ecole primaire 1^{er} degré (3 ans) ;
2^d degré (2 ans = non sélectionné
(3 ans = sélectionné ;
Après 1^{er} degré : Ecole ménagère (3 ans). Ecole
d'apprentissage pédagogique (2 ans).

2) Enseignement secondaire :

Ecole primaire ménagère supérieure (3 ans) ;
Ecole de monitrices (3 ou 4 ans).

Un tel programme vient à son heure. Dans quelque domaine d'activité que ce soit, — pour l'enseignement, pour le service médical, pour le service de l'Agriculture — les rapports officiels attirent l'attention sur la nécessité d'élargir le cadre des assistants indigènes auxquels le statut nouveau qui vient de leur être octroyé fait une place importante à l'intérieur de l'Administration. C'est l'enseignement parfaitement coordonné qui seul pourra mettre la Colonie à même de faire face à ses besoins qu'exige son rapide développement.

Des normes d'inspection devront être découvertes, puisque l'Etat ne disposant pas de son propre enseignement n'aura pas le « contrôle » au sens scientifique du mot qui pourrait les lui donner automatiquement. Le même état de chose augmente les difficultés de manière considérable, pour le recrutement des inspecteurs. Sauf circonstances exceptionnelles, en effet, ce cadre ne pourra être complété que de pédagogues n'ayant pas l'expérience de l'enseignement aux indigènes.

* *

Les coopératives indigènes.

Le rapport de M. Breuls de Tieckens serait achevé. Il est prématuré de réexaminer cette question sans être en possession de cet important document.

CHAPITRE VI.

Les travailleurs indigènes.

« En 1922, sur une population recensée de 7 millions
» d'âmes, évaluée à 10.000.000, il y avait 150.000 sala-
» riés.

» En 1945, sur une population recensée et évaluée à
» 10.502.000 habitants, il y avait 700.000 salariés. »

En 1947, sur une population recensée et évaluée à
10.761.353, il y avait 755.109 salariés.

Une évolution très importante a eu lieu dans l'immé-
diat après guerre. L'ordonnance législative du 17 mars

C. — Meisjes :

- 1) Lagere school van de 1^{ste} graad (3 jaar) ;
2^{de} graad (2 jaar = niet geschift
(3 jaar = geschift ;
Na de 1^{ste} graad : Huishoudschool (3 jaar). Pedago-
gische leerschool (2 jaar).

2) Middelbaar onderwijs :

Lagere huishoudschool van de hogere graad (3 jaar) ;
School voor monitrices (3 of 4 jaar).

Een dergelijk programma komt op het gepast ogenblik. Op welk bedrijvigheidsgebied ook — onderwijs, veeart-
senijkundige dienst, geneeskundige dienst, landbouw-
dienst — vestigen de officiële verslagen de aandacht op
de noodwendigheid, het kader van de inlandse assistenten
te verruimen, waarvoor het hun zo pas verleend nieuw
statuut een belangrijke plaats voorziet in de schoot van
het Bestuur. Alleen een volkomen samengeordend onder-
wijs kan de Kolonie in staat stellen het hoofd te bieden
aan de behoeften die voortvloeien uit haar snelle ontwik-
keling.

Inspectienormen zullen moeten worden gevonden daar
de Staat, doordat hij niet over een eigen onderwijs be-
schikt, niet de « contrôle », naar de wetenschappelijke
betekenis van het woord, in handen zal hebben, die ze
hem automatisch zou kunnen verstrekken. Dezelfde toe-
stand bemoeilijkt, op aanzienlijke wijze, de aanwerving
van inspecteurs. Inderdaad, behoudens uitzonderlijke om-
standigheden, zal dit kader niet kunnen worden aangevuld
dan door pedagogen die geen ondervinding hebben van
het onderwijs voor inlanders.

* *

De inlandse coöperatieven.

Het verslag van de heer Breuls de Tiechem is, naar het
schijnt, klaar. Het is voorbarig die kwestie opnieuw te
onderzoeken zonder in het bezit te zijn van dit belangrijk
document.

HOOFDSTUK VI.

De inlandse arbeiders.

« In 1922, waren er op een getelde bevolking van 7 mil-
» lioen zielen, geraamd op 10.000.000, 150.000 loontrek-
» kenden.

» In 1945, op een getelde bevolking, op 10.502.000 in-
» woners geschat, waren er 700.000 loontrekkenden. »

In 1947, op een getelde bevolking, geschat op 10 mil-
lioen 761.353, waren er 755.109 loontrekkenden,

Een belangrijke ontwikkeling greep plaats onmiddellijk
na de oorlog. Door de wetgevende ordonnantie van

1946, revue par le Conseil du Gouvernement de 1947, a établi l'organisation professionnelle des travailleurs indigènes. Les syndicats professionnels ne comptent encore aujourd'hui que 52 groupements totalisant 10.832 membres. Comme le constate M. Jungers, ils ne s'implantent donc que lentement. Peu nombreux sont en effet les travailleurs qui en comprennent la signification, la grosse masse d'entre eux ne considérant que le désagrément de payer une cotisation. Il serait cependant faux de n'apprécier les résultats de l'organisation des syndicats professionnels qu'en fonction du nombre de travailleurs qu'ils groupent. Ce n'est pas du jour au lendemain qu'un progrès social de cette nature est susceptible de porter ses fruits. Aujourd'hui, dans le syndicat professionnel comme dans les comités locaux de travailleurs, se forment peu à peu les dirigeants syndicalistes indigènes. Il ne faut pas espérer un progrès plus rapide que celui qui sera réalisé dans la formation de ces cadres.

C'est M. Jungers qui constate encore que les Conseils d'entreprise ont été compris d'emblée et ont déjà donné de fructueux résultats. Acceptons-en la nouvelle en constatant que, sur un plan plus général, il y a lieu de s'en réjouir, car ils ont nécessairement pour objet de rapprocher les blancs et les noirs à un moment où l'on se plaint, dans la Colonie tout entière, de la diminution de contact entre les uns et les autres. Nous reviendrons d'ailleurs plus loin sur cet important sujet.

À l'heure où nous écrivons ces lignes, aucune législation n'existe encore à la Colonie, relativement aux accidents de travail et aux maladies professionnelles. On vient d'annoncer, cependant, que le Conseil Colonial vient d'approuver les projets de décrets réglant la matière. C'est là une amélioration considérable dans son principe dont nous nous réservons de juger l'application lorsque nous connaîtrons le contenu des textes approuvés.

Un nombre aussi considérable de travailleurs implique, naturellement, l'organisation d'une inspection du travail adéquate. En rassemblant en un tableau les différents organes qui interviennent à ce propos, on en arrive à tracer le schéma ci-dessous, en tenant compte du fait que l'inspection du travail proprement dite ne comprend que du personnel attaché au Gouvernement Général et appartient, organiquement, au Service du Travail.

Inspection du travail.

2 médecins.	Ingenieur Chef de Secteur.
1 agent sanitaire.	1 ingénieur inspecteur principal.
	3 ingénieurs inspecteurs.
	2 contrôleurs principaux.
	5 contrôleurs.

17 Maart 1946, herzien door de Gouvernementsraad van 1947, werd de beroepsorganisatie der inlandse arbeiders ingesteld. De vakverenigingen omvatten thans slechts 52 groeperingen die samen 10.832 leden tellen. Zoals de heer Jungers vaststelt, vinden zij slechts langzaam ingang. Er zijn, inderdaad, weinig arbeiders die de betekenis er van begrijpen en de grote massa onder hen ziet er alleen de last van het betalen van een bijdrage in. Het zou nochtans verkeerd zijn de uitslagen van de organisatie van de vakverenigingen te beoordelen in verband met het aantal arbeiders dat zij groeperen. Het is niet van vandaag tot morgen dat een maatschappelijke vooruitgang van die aard vruchten kan dragen. Thans worden, in het beroepssyndicaat zoals in de plaatselijke arbeiderscomités, stilaan de inlandse vakverenigingleiders gevormd. Men mag zich niet verwachten aan een vlugger vooruitgang dan deze die zal tot stand gebracht worden door de opleiding van de kaders.

De heer Jungers stelt nog vast, dat de ondernemingsraden onmiddellijk werden begrepen en reeds vruchtbare uitslagen hebben opgeleverd. Laten wij daarvan akte nemen en vaststellen dat men zich daarover, op een meer algemeen plan dient te verheugen, want zij hebben noodzakelijk ten doel blanken en negers nader tot elkander te brengen, nu men zich in de gehele Kolonie beklaagt over de vermindering van het contact tussen beiden. Wij komen overigens verder op dat belangrijk onderwerp terug.

Op het ogenblik dat wij dit schrijven, bestaat er in de Kolonie geen enkele wetgeving betreffende de arbeidsongevallen en de beroepsziekten. Men heeft echter zopas aangekondigd, dat de Koloniale Raad de ontwerpen van besluiten tot regeling van de aangelegenheid heeft goedgekeurd. Dat is principieel een merkelijke verbetering. Wij behouden ons oordeel over de toepassing er van voor totdat wij de inhoud van de goedgekeurde teksten zullen kennen.

Een zo groot aantal arbeiders brengt natuurlijk de organisatie van een doeltreffende arbeidsinspectie mede. Indien men de verschillende organen die in dit verband tussenkomen in een tabel bijeenbrengt, bekomt men onderstaand schema, met inachtneming van het feit, dat de eigenlijke arbeidsinspectie slechts aan het Gouvernement-Generaal gehecht personeel omvat en, organisch, behoort bij de Arbeidsdienst.

Arbeidsinspectie.

2 geneesheren.	Ingenieur-Sectiehoofd.
1 gezondheidsagent.	1 hoofdingenieur-inspecteur.
	3 ingenieurs-inspecteurs.
	2 hoofdcontroleurs.
	5 controleurs.

Service A. I. M. O. Province.

- 1 inspecteur de main-d'œuvre indigène par District (grade d'administr. ass.). Commission provinciale du Travail et du Progrès social indigène.
- Commissions régionales du Travail et du Progrès social indigène.

La Commission Régionale est composée, aux vœux de l'ordonnance législative du 17 mars 1946, du Commissaire de District, d'un Magistrat du Parquet, d'un médecin, de 3 à 5 représentants des employeurs et d'un nombre égal de représentants des travailleurs *qui doivent être des indigènes*, mais qui peuvent se faire assister d'un conseiller blanc.

La Commission Provinciale est composée du Commissaire Provincial, du Procureur du Roi, du Médecin Provincial, de 3 à 5 représentants des employeurs et d'un nombre égal de représentants des travailleurs, qui peuvent être des Européens.

Ainsi présentée, on aurait, de l'inspection du travail à la Colonie une idée déformée si l'on ne se souvenait que le Service Territorial a dans sa mission la protection des indigènes et consacre une partie notable de son temps à accomplir des devoirs qui tombent chez nous dans la compétence de l'Inspection du Travail.

Il n'en reste pas moins qu'il y aurait intérêt à préciser la structure et à améliorer les rouages de cette importante institution.

CHAPITRE VII.

Les rapports des indigènes avec les Européens.

Lorsque, au lendemain de chacun des quelques troubles que la Colonie a connus au cours de ces dernières années, on interrogeait les grands chefs ou les personnes connaissant le mieux les indigènes sur l'origine de ces difficultés, on recevait habituellement la même réponse : le contact, disait-on, entre les Européens et les Indigènes n'est plus ce qu'il a été ; l'Européen connaît moins bien l'indigène que par le passé ; celui-ci aborde plus difficilement les représentants de l'Administration et de l'autorité...

Et ce défaut de contact, les moyens d'y remédier, constituent le nœud même de la question, tant dans les rapports avec les populations autochtones que dans ceux avec les évolués.

Le problème est bien illustré par le texte du « Mémoire présenté par les évolués noirs de Luluabourg à M. le Commissaire de District Sand, en mars 1944, immédiatement après la révolte des soldats » que voici :

* * *

Provinciale Dienst A. M. V. I.

- 1 Inspecteur der inlandse werkrachten per district (graad van assistent-beheerder). Provinciale Commissie voor de Arbeid en de Maatschappelijke Vooruitgang der Inlanders.
- Gewestelijke Commissies voor de Arbeid en de Maatschappelijke Vooruitgang der Inlanders.

De Gewestelijke Commissie is, naar de wensen van de wetgevende ordonnantie van 17 Maart 1946, samengesteld uit de Districtcommissaris, een Magistraat van het Parket, een geneesheer en 3 tot 5 vertegenwoordigers der werkgevers en een gelijk aantal arbeidersvertegenwoordigers, *die inlanders moeten zijn* doch zich door een blank adviseur mogen laten bijstaan.

De Provinciale Commissie is samengesteld uit de Provinciecommissaris, de Procureur des Konings, de Provinciale Geneesheer, 3 tot 5 vertegenwoordigers der werkgevers en een gelijk aantal arbeidersvertegenwoordigers die Europeanen mogen zijn.

Zo voorgesteld, zou men van de arbeidsinspectie een verkeerd denkbeeld hebben indien men zich niet herinnerde dat de bescherming van de inlanders tot de opdracht behoort van de Gewestdienst, die een merkkelijk deel van zijn tijd doorbrengt met het vervullen van werkzaamheden die ten onzent tot de bevoegdheid van de Arbeidsinspectie behoren.

Dit neemt niet weg dat men er belang zou bij hebben de structuur van die belangrijke instelling nader te bepalen en de organen er van te verbeteren.

HOOFDSTUK VII.

Betrekkingen van de inlanders met de Europeanen.

Als men, onmiddellijk na de onlusten die de Kolonie in de loop van deze laatste jaren heeft beleefd, de grote hoofden of de personen die de inlanders het best kennen over de oorsprong van deze moeilijkheden ondervroeg, placht men hetzelfde antwoord te horen : het contact, zo luidde het, tussen de Europeanen en de Inlanders is niet meer wat het geweest is ; de Europeaan kent de Inlander minder goed dan in het verleden ; deze wendt zich moeilijker tot de vertegenwoordigers van het Bestuur en van het gezag...

Dit gebrek aan contact en de middelen om het te verhelpen zijn de kern zelf van het vraagstuk, zowel voor de betrekkingen met de inheemse bevolking als voor die met de geëvolueerden.

Het vraagstuk wordt scherp in het licht gesteld door de tekst van de « Memorie gericht door de zwarte geëvolueerden van Luluaburg tot de heer Districtcommissaris Sand, in Maart 1944, onmiddellijk na de soldatenopstand ». Die tekst luidt als volgt :

* * *

Mémoire présenté par les évolués noirs de Luluabourg à M. le Commissaire de District Sand, en mars 1944, immédiatement après la révolte des soldats.

Copie textuelle.

Au nom de tous les évolués du Centre de Luluabourg, je tiens au premier abord à vous remercier très sincèrement de la grande œuvre civilisatrice que vous avez remplie dans notre grand pays. A vous nous devons tout : l'instruction ample et gratuite qui, en soixante ans seulement, vous a mis en bonne posture pour nous comparer avec les noirs de vieilles colonies. Nous devons même la vie, car, sans vous, l'esclavage et toutes ses misères existaient, la maladie du sommeil et d'autres grandes épidémies continueraient à décimer nos villages. Et encore maintenant, quel est l'évolué qui n'a pas été touché par la patience que vous avez prise pendant la révolte des soldats de Luluabourg. En pensant à nos femmes et à nos enfants, en pensant à l'innocence des autres indigènes, vous vous êtes tenus calmes à l'église et vous n'avez pas voulu nous terroriser avec vos puissantes machines de mort. Mais, à côté de toutes ces belles choses, Monsieur le Commissaire, existent cependant les petites erreurs, que le Gouvernement pourrait facilement arranger.

La première et la plus grande de ces erreurs est de ne pas vouloir reconnaître qu'il existe une classe sociale des indigènes évolués. Méconnaître l'existence de cette classe des évolués est, pour nous, une erreur difficile à expliquer, car, même les premiers blancs qui n'avaient qu'un nombre minime de noirs un peu évolués, les reconnaissaient, et la considération qu'ils avaient à leur égard était si frappante que les autres noirs les appelaient avec raison « Mondele-Dombo ». Cette vieille dénomination très significative, traduite littéralement, signifie « Blanc-Noir » ou « Ami de l'Européen ».

Malheureusement, cette grande amitié qui existait entre le blanc et le noir évolué disparaissait petit à petit, et plus le noir devenait évolué, plus l'Européen le considérait, l'attaquait parfois injustement, et lui devenait hostile. Les Européens ont tenu l'évolué tellement à distance que nous pouvons dire aujourd'hui que même le meilleur administrateur ignore ce que disent les indigènes.

Il est resté certain que la masse des indigènes arriérés ont des rapports plus directs avec les évolués qu'avec les Européens. Les évolués sont en quelque sorte les intermédiaires entre le blanc et l'indigène non évolué.

Il semble souhaitable qu'une élite des évolués ait périodiquement l'occasion de traduire auprès du Gouvernement l'opinion indigène. Ces informations seront présentées humblement et respectueusement. Et grâce à ces occasions, le Gouvernement sera informé à première source de ce qui se passe dans le pays, ce qui lui permettrait d'éviter bien des choses. Ces réunions périodiques avec une élite indigène ne feraient qu'agrandir notre confiance réci-

Memorie gericht door de zwarte geëvolueerden van Luluaburg tot de heer Districtcommissaris Sand, in Maart 1944, onmiddellijk na de soldatenopstand.

Vertaling.

Namens alle geëvolueerden van het centrum van Luluaburg, houd ik er vooreerst van u van harte te bedanken voor het grootse beschavingswerk dat u in ons groot land hebt verricht. U zijn wij alles verschuldigd : het ruim en kosteloos onderwijs dat ons, in slechts 60 jaar, in staat gesteld heeft ons met de zwarten van oudere koloniën te vergelijken. Wij zijn u zelfs het leven verschuldigd, want zonder u zouden de slavernij en al de nasleep er van nog bestaan, zouden slaap- en andere besmettelijke ziekten onze dorpen verder teisteren. En thans nog : welk geëvolueerde werd niet ontroerd door de lankmoedigheid, waarvan u blijk gegeven hebt tijdens de soldatenopstand van Luluaburg. Omdat u aan onze vrouwen en kinderen hebt gedacht, omdat u aan de onschuld van de andere inlanders hebt gedacht, zijt gij kalm in de kerk gebleven en hebt u ons niet willen terroriseren met uw machtige doodmachines. Maar nevens al die schone dingen, Mijnheer de Commissaris, bestaan toch de kleine dwalingen die de Regering gemakkelijk zou kunnen regelen.

De eerste en de grootste dezer dwalingen is dat men niet wil toegeven dat er een maatschappelijke stand der geëvolueerde inlanders bestaat. Het bestaan van deze stand miskennen blijkt in onze ogen een dwaling te zijn die moeilijk te verklaren is, want zelfs de eerste blanken die slechts een gering aantal iet of wat geëvolueerde zwarten hadden erkenden ze, en de achting die zij hun bewezen viel zodanig op, dat de andere zwarten hen terecht « Mondele-Dombo » noemden. De letterlijke vertaling dezer oude en betekenisvolle benaming betekent « Blank-Zwart » of « Vriend van de Europeaan ».

Ongelukkig verdween langzamerhand die vriendschap die tussen de blanke en de geëvolueerde zwarte bestond, en hoe meer geëvolueerd de zwarte werd, hoe onrechtvaardiger de Europeaan hem bejegende, hem soms aanviel en hem vijandig gezind werd. De Europeanen hebben de geëvolueerde, op zo een afstand gehouden dat wij thans kunnen zeggen dat zelfs de beste beheerder niet weet wat de inboorlingen zeggen.

Het is nog zeker dat de massa van de verachterde inlanders rechtstreekser betrekkingen hebben met de geëvolueerden dan met de Europeanen. De geëvolueerden zijn zowat de schakel tussen de blanke en de niet-geëvolueerde inlander.

Het blijkt wenselijk dat een elite der geëvolueerden op geregelde tijden de gelegenheid zou hebben de opinie van de inlanders bij de Regering te vertolken. Deze berichten zullen ootmoedig en eerbiedig voorgelegd worden. En dank zij deze gelegenheden, zal de Regering uit de eerste bron voorgelicht worden over wat zich in het land voordoet, wat haar toelaten zal veel te voorkomen. Deze geregelde vergaderingen met een elite van inlanders zouden ons weder-

proque, et l'indigène non évolué, qui croit aux menaces imaginaires contre sa vie, sera rassuré.

Dans l'intérêt de tout le monde nous demandons :

1° Que le Gouvernement veuille bien reconnaître qu'il existe une classe sociale des indigènes évolués. Que les membres de cette classe sont persuadés qu'ils méritent, sinon un statut spécial, du moins une protection particulière du Gouvernement qui les mette à l'abri de certaines mesures ou de traitements qui peuvent s'appliquer à une masse restée ignorante et arriérée.

2° Avoir l'occasion d'être entendus périodiquement par un fonctionnaire qui sera informé à première source de ce qui se passe dans le pays.

3° Obtenir des conditions décentes de logement, habitations pour familles nombreuses, classe intermédiaire propre dans les bateaux et dans les trains.

4° Obtenir que, dans le territoire, les évolués soient reçus à part un jour par semaine par un fonctionnaire ou agent qui examinera leurs litiges. Il est pénible d'être reçu comme un sauvage quand on est plein de bonne volonté.

5° *Emprisonnement*. Le régime pénitentiaire ne devrait pas être appliqué sans grande discrimination aux sauvages de la brousse et aux évolués.

6° L'effet des insultes publiques « Macaque, etc. », est ressenti plus vivement qu'auparavant. Ces insultes sont défendues par les règlements. Probablement qu'un simple appel au bons sens et à l'ordre les raréfierait.

Avant de terminer, Monsieur le Commissaire, les évolués désireraient démentir formellement le bruit selon lequel nous serions les instigateurs de la révolte qui a eu lieu à Luluabourg et des suites fâcheuses qui en ont résulté. Il est bien triste que les Européens ne veulent pas reconnaître le peu que nous faisons pour leur témoigner notre attachement, et cela malgré les nombreuses preuves que nous avons souvent données. Si nous ne voulons pas citer ceux qui, pendant trente, quarante ans, se sont dévoués au service de la Colonie, et tous ceux qui, pendant les derniers événements de Luluabourg, se sont dévoués pour aider l'Européen :

1) Kabangu Ambroise qui, pour sauver l'Européen qu'il croyait en danger, a oublié sa femme et ses cinq enfants.

2) Comme son père jadis, le chef Mobiaïe, pour ne pas trahir l'Européen quand les soldats lui demandèrent de les rationner, s'était enfui avec ses femmes et a fait à pied une grande partie du territoire de Luluabourg et une partie de celui de Dibaya.

3) Le caporal comptable qui vient d'être nommé sergent

zijds vertrouwen slechts groter maken, en de niet-geëvolueerde inlander, die aan de ingebeelde bedreigingen van zijn leven geloof hecht, zal worden gerustgesteld.

In aller belang vragen wij :

1° Dat de Regering gelieve te erkennen dat er een maatschappelijke stand der geëvolueerde inlanders bestaat. Dat de leden van deze stand er van overtuigd zijn dat zij, zolang niet een speciale rechtstoestand, tenminste een bijzondere bescherming van de Regering verdienen waardoor zij beschermd worden tegen zekere maatregelen of behandeling die van toepassing kunnen zijn op een massa die onwetend en verachtend is gebleven.

2° Dat ons de gelegenheid zou worden verschaft geregeld gehoord te worden door een ambtenaar die uit de eerste bron zal worden voorgelicht over hetgeen zich in het land voordoet.

3° Behoorlijke huisvestingsvoorwaarden, woningen voor grote gezinnen, zindelijkke tussenklasse op boten en treinen te bekomen.

4° Te bekomen dat de geëvolueerden, in het gewest, één dag per week, afzonderlijk zouden worden ontvangen door een ambtenaar of beambte die hun geschillen zal onderzoeken. Het maakt een pijnlijke indruk wanneer men als een wilde wordt ontvangen, terwijl men vol goede wil is.

5° *Hechtenis*. Het strafstelsel zou niet zonder enig onderscheid de wilden uit de brousse en de geëvolueerden moeten toegepast worden.

6° De uitwerking van de in het openbaar geuite scheldwoorden « Macaque, enz. », wordt dieper als voorheen gevoeld. Deze scheldwoorden zijn door de reglementen verboden. Waarschijnlijk zou een eenvoudig beroep op het gezond verstand en op de orde ze zeldzamer maken.

Vooraleer te besluiten, Mijnheer de Commissaris, wenssen de geëvolueerden uitdrukkelijk het gerucht te logenstraffen, volgens hetwelk wij de aanstokers zouden zijn van de opstand die te Luluaburg heeft plaats gegrepen, alsmede van de betreuenswaardige gevolgen die er uit zijn voortgesproten. Het valt zeer te betreuen, dat de Europeanen het weinige niet willen erkennen, dat wij doen om hun onze toegenegenheid te bewijzen, en zulks in weerwil van de talrijke bewijzen die wij hun dikwijls geleverd hebben. Indien wij dezen niet willen vermelden, die zich tijdens 30, 40 jaar aan de dienst van de Kolonie hebben toegewijd, en al degenen, die zich bij de jongste gebeurtenissen van Luluaburg hebben opgeofferd om de Europeanen te helpen, moeten wij toch een uitzondering maken voor :

1) Kabangu Ambroise, die zijn vrouw en zijn vijf kinderen in de steek liet om de Europeaan te redden, omdat hij meende dat deze gevaar liep.

2) Zoals vroeger zijn vader, was het hoofd Mobiaïe, om de Europeaan niet te verraden toen de soldaten hem vroegen ze te rantsoeneren, met zijn vrouwen gevlucht en is te voet door een groot gedeelte van het gebied Luluaburg en van Dibaya getrokken.

3) De korporaal-boekhouder die pas tot sergeant werd

parce que, quand les autres se sont révoltés, lui a préféré mourir avec l'Européen.

4) Le commis Okito Joseph, de la M.A.S., qui, malgré le danger qu'il savait bien courir en allant au delà de 80 kilomètres de Luluabourg pendant que les soldats mutins fuyards et les indigènes pillards terrorisaient les environs, a ramené sans arme aucune une vingtaine de voleurs.

Il serait trop long de citer tous les exemples de tant d'autres évolués qui ont montré des preuves de dévouement et de fidélité aux Européens devant ces événements.

Pour certains Européens qui l'ignorent ou ne veulent pas le reconnaître, nous vous avouons, Monsieur le Commissaire, que des deux camps qui se sont formés, les évolués, tous, étaient du côté des Européens. C'est peut-être peu, mais ce sont là des actes qui peuvent compter et qui prouvent combien est grand notre attachement à l'Européen.

Vous pourriez peut-être nous demander, Monsieur le Commissaire, comment expliquerez-vous la mutinerie de Luluabourg ?

Pour nous, les principales causes de la mutinerie sont :

1° mécontentement général. Les petites fautes insignifiantes que les mauvais blancs commettent tous les jours à l'égard du noir engendre sans qu'ils sachent bien comment, la mauvaise humeur et un jour à l'occasion d'un rien, une catastrophe arrive;

2° la crainte suggérée aux soldats de Luluabourg par les gens d'Elisabethville. Les évolués de Luluabourg ont fait leur possible pour rassurer les soldats avant la mutinerie, mais ils n'ont pu réussir, car depuis le drame de l'Union Minière du Katanga, les indigènes surtout non évolués ont perdu la confiance qu'ils avaient dans les Européens;

3° se défendre. Les soldats de Luluabourg n'étaient pas réellement rebelles, la preuve en est qu'ils avaient l'occasion de tuer beaucoup d'Européens mais ils ne l'ont pas fait. Les soldats avaient pris les armes pour se défendre contre un péril dont ils se croyaient menacés de la part de l'Européen. L'intention des bons soldats était de conserver leurs armes et de rester au camp, ne tirer que quand l'Européen qu'ils croyaient ennemi aura tiré. Mais les mauvais soldats, surtout ceux des villages voisins de Luluabourg, ont profité de l'occasion pour voler et désert.

Les autres plaintes infantiles que vous aurez entendues d'autres indigènes évolués ou non, comme quoi l'Européen nous aurait donné trop de travail à faire, sont nulles.

Le devoir des évolués est de comprendre et faire comprendre à la masse que nous sommes tous mobilisés civiles,

benoemd, omdat hij verkoos met de Europeaan te sterven toen de anderen in opstand kwamen.

4) De klerk Okito Joseph, van de M. A. S., die onbewapend een twintigtal dieven teruggebracht heeft, ondanks het groot gevaar dat hij wist te lopen toen hij zich meer dan 50 km. van Luluaburg verwijderde, terwijl de opstandige vluchtende soldaten en de inheemse plunders de omstreken terroriseerden.

Het zou te lang zijn al de voorbeelden aan te halen van andere geëvolueerden die bij deze gebeurtenissen blij hebben gegeven van toewijding en trouw jegens de Europeanen.

Voor zekere Europeanen die het niet weten of het niet willen erkennen geven wij U toe, Mijnheer de Commissaris, dat uit de beide kampen die gevormd werden, al de geëvolueerden aan de zijde van de Europeanen stonden. Dat is misschien weinig, maar dat zijn daden die kunnen tellen en die bewijzen hoe groot onze verknochtheid aan de Europeaan is.

U zoudt ons misschien kunnen vragen, Mijnheer de Commissaris: hoe legt gij de muiterij van Luluaburg uit?

Voor ons is een der voornaamste oorzaken van de muiterij:

1° Algemene ontevredenheid. De kleine onbeduidende fouten die de slechte blanken dagelijks tegen de zwarten begaan, geven aanleiding tot slecht humeur, zonder dat zij goed weten waarom, en opeens gebeurt er een ramp om een nietigheid.

2° De overdreven vrees die de mensen van Elisabethstad aan de soldaten inboezemden. De geëvolueerden van Luluaburg hebben hun best gedaan om de soldaten vóór de muiterij gerust te stellen, maar zij zijn er niet in geslaagd, want, sinds het drama van de Union Minière du Katanga hebben de inlanders, en vooral de niet-geëvolueerden, het vertrouwen verloren, dat zij in de Europeanen stelden.

3° Zich verdedigen. De soldaten van Luluaburg waren geen echte opstandelingen, het bewijs hiervoor is te vinden in het feit, dat zij de gelegenheid hadden veel Europeanen te doden, maar zij hebben zulks niet gedaan. De soldaten hadden naar de wapenen gegrepen om zich te verdedigen tegen een gevaar waarmede zij zich vanwege de Europeaan bedreigd achtten. De bedoeling der goede soldaten was hun wapens te behouden en in het kamp te blijven, slechts te schieten nadat de Europeaan, die zij zich als vijand voorstelden, geschoten had. Maar de slechte soldaten, vooral die uit de naburige dorpen van Luluaburg, hebben de gelegenheid te baat genomen om te stelen en te deserteren.

De andere kinderachtige klachten die U zult te horen gekregen hebben van andere geëvolueerde of niet-geëvolueerde inlanders, volgens welke de Europeaan ons te veel werk zou hebben opgelegd, houden geen steek.

De geëvolueerden hebben tot plicht te begrijpen en aan de massa te doen begrijpen, dat wij allen burgerlijke gemo-

que nous devons obéir sans réplique au Gouvernement, travailler beaucoup, toujours plus que notre devoir même, chercher à être utile à la Belgique et à ses alliés, et même si nous sommes un peu surchargés, notre part dans cette guerre est toujours beaucoup moins pénible que celle de ceux qui sont au front.

Une chose reste cependant vraie, le prix d'achat de produits est trop bas; que le Gouvernement veuille voir si l'on ne peut pas l'augmenter.

Supplique :

Demandons que le Gouvernement veuille bien reconnaître que la Société indigène a beaucoup évolué depuis les 15 dernières années. Il s'est formé, à côté de la masse indigène arriérée ou peu évoluée, une classe sociale nouvelle, qui devient une sorte de bourgeoisie indigène.

Les membres de cette élite intellectuelle indigène font leur possible pour s'instruire et vivre décemment, comme le font les Européens respectables. Ces évolués ont compris qu'ils avaient des devoirs et des obligations. Mais ils sont persuadés qu'ils méritent sinon un statut spécial, du moins une protection particulière du Gouvernement, qui les mette à l'abri de certaines mesures ou de certains traitements qui peuvent s'appliquer à une masse ignorante et arriérée.

Les évolués sont persuadés que le Gouvernement peut, sans inconvénient, satisfaire leurs aspirations modestes et légitimes. Ces satisfactions, aisées à concéder, assureraient le Gouvernement qu'elle est prête à coopérer et à se dévouer au maximum pour lui.

A l'enquête ils ont reconnu verbalement qu'ils étaient avertis de ce qui se passerait, mais n'ont pas voulu intervenir en prévenant les Européens.

Il ne serait ni franc ni loyal de nier que la classe des évolués s'est repliée sur elle-même, parce qu'elle est trop souvent traitée comme la masse des indigènes arriérés, et que ce traitement lui est devenu bien pénible.

Si quelques suggestions pouvaient être présentées, il semble que les remèdes sont faciles.

Il semble souhaitable que la classe des évolués ait périodiquement l'occasion de traduire auprès du Gouvernement l'opinion publique indigène; ces informations pourraient être respectueusement présentées et le Gouvernement aurait l'immense avantage d'être bien informé.

L'élite indigène serait soulagée de l'inquiétude qu'elle ressent lorsqu'elle pense qu'on l'ignore et que des remèdes faciles n'ont même pas l'occasion d'être signalés. Cette équivoque ne profite ni au Gouvernement, ni aux évolués qui la ressentent partout :

1° Avoir l'occasion d'être entendus périodiquement par

biliseerden zijn, dat wij aan de Regering moeten gehoorzamen zonder tegen te spreken, veel werken, altijd werken, zelfs meer dan onze plicht, trachten aan België en aan zijn geallieerden nuttig te zijn, en zelfs indien wij wat overbelast zijn, is ons aandeel in deze oorlog toch altijd minder zwaar dan dit van hen die in de vuurlijn staan.

Eén zaak blijft nochtans waar, de koopprijs van de producten staat te laag; de Regering gelieve na te gaan of hij niet verhoogd kan worden.

Verzoekschrift.

Wij vragen dat de Regering gelieve te erkennen, dat de inheemse samenleving veel heeft geëvolueerd sedert de laatste 15 jaar. Benevens de massa van de verachteerde of weinig geëvolueerde inlanders is een nieuwe maatschappelijke stand ontstaan, die een soort van inheemse burgerstand aan het worden is.

De leden van deze intellectuele elite van de inlanders doen hun best om zich te ontwikkelen en behoorlijk te leven, zoals de achtenswaardige Europeanen. Deze geëvolueerden hebben verstaan dat zij plichten en verplichtingen hadden. Maar zij zijn er van overtuigd dat zij, zoniet een speciale rechtstoestand, dan toch een bijzondere bescherming van de Regering verdienen, waardoor zij beveiligd worden tegen sommige maatregelen of behandeling die van toepassing kunnen zijn op een massa die onwetend en verachtend is gebleven.

De geëvolueerden zijn er van overtuigd, dat de Regering hun bescheiden en wettelijke wensen zonder bezwaar kan inwilligen. Deze toegevingen, die gemakkelijk zouden kunnen toegestaan, zouden aan de Regering de zekerheid geven, dat de stand der geëvolueerden bereid is om met haar samen te werken en zich voor haar tot het uiterste op te offeren.

Bij het onderzoek hebben zij mondeling bekend, dat zij op de hoogte van de dreigende gebeurtenissen waren, maar dat zij niet hebben willen tussenkomen door de Europeanen te verwittigen.

Het zou noch oprecht, noch loyaal zijn te loochenen dat de stand der geëvolueerden zich in zichzelf heeft gekeerd, omdat hij al te dikwijls zoals de massa der verachteerde inlanders wordt behandeld, en dat zulke behandeling voor hen zeer pijnlijk is geworden.

Indien enige suggesties mochten gedaan worden, blijkt het dat de geneesmiddelen gemakkelijk zijn.

Het schijnt wenselijk te zijn dat de stand der geëvolueerden geregeld de gelegenheid zou hebben om de openbare mening van de inlanders te vertolken. Deze berichten zouden met eerbied kunnen voorgelegd en de Regering zou het groot voordeel hebben goed voorgelicht te worden.

De elite van de inlanders zou verlost worden van de onrust, wanneer zij meent dat men haar bestaan niet kent en dat er zelfs geen gelegenheid wordt verleend om gemakkelijke geneesmiddelen aan te duiden. Die dubbelzinnigheid komt niemand ten nutte, noch aan de Regering, noch aan de geëvolueerden die ze overal voelen.

1° De gelegenheid hebben geregeld door de Heer Gou-

Monsieur le Gouverneur, qui sera informé à première source de ce qui se passe dans la province.

2° Obtenir des conditions décentes de logement, fonds d'avance par exemple, habitations convenables pour famille nombreuse, classe intermédiaire propre dans les bateaux et dans les trains.

3° Obtenir que, dans les territoires, les évolués soient reçus à part, un jour par semaine, par un fonctionnaire ou agent qui examinera leurs litiges. Il est pénible d'être reçu comme un sauvage quand on est plein de bonne volonté.

4° *Emprisonnement*. Le même régime pénitentiaire s'applique, sans grande discrimination, aux criminels et aux petits délinquants, aux sauvages de la brousse et aux évolués.

5° L'effet des insultes publiques « Macaques, etc. », est ressenti plus vivement qu'auparavant. Ces insultes sont défendues par les règlements. Probablement qu'un simple appel au bon sens et à l'ordre les raréfierait.

*
**

Si l'on recherche les causes de ce défaut de contact, on arrive à en déterminer quatre principales :

a) L'excès de besogne qui tombe à la charge du Service Territorial.

C'est à ce service, en effet, qu'incombe naturellement le contact étroit avec les populations indigènes, que ce soit dans le milieu coutumier ou que ce soit pour les populations hors chefferies. Or, l'Administration Territoriale est écrasée sous la multiplicité des tâches qui lui sont imposées et qui ont crû à la mesure du développement économique de la Colonie.

C'est l'Administrateur territorial ou ses adjoints qui relève les infractions, qui rend la justice et supervise le fonctionnement des Tribunaux indigènes; c'est lui encore qui procède au recensement de la population, à la désignation des chefs, à la reconnaissance de la qualité de notable, à toutes les multiples tâches que comporte l'organisation de la vie intérieure des Communautés indigènes et de leurs rapports avec l'extérieur; c'est lui qui lève l'impôt et qui surveille la gestion des caisses de chefferies; c'est toujours lui qui apprécie la situation agricole de son territoire, prescrit les cultures vivrières, aide l'agent agricole — et le protège souvent — pour l'exécution des cultures dites « éducatives »; c'est lui qui mène les enquêtes démographiques, assiste les recruteurs de main-d'œuvre, fait respecter le contrat de travail par l'indigène et veille à l'application, par les employeurs des différentes dispositions réglementaires protégeant l'indigène; c'est lui qui délimite les concessions, en trace le plan, veille au respect des droits de parcours et de cueillette des diverses communautés indigènes dont il doit préalablement s'assurer de la réalité; c'est lui qui entretient les routes de son territoire, sans aucun matériel, et lève à cette fin les corvées indigènes, trace les routes nouvelles, comble les marais, établit des

verneur te worden gehoord, die dan uit de eerste bron zal worden voorgelicht over hetgeen zich in de Provincie voordoet.

2° Behoorlijke huisvestingsvoorwaarden, bij voorbeeld, voorschotfonds, behoorlijke woningen voor grote gezinnen, zindelijke tussenklasse op boten en treinen bekomen.

3° Bekomen dat de geëvolueerden, in de gebieden, één dag per week door een ambtenaar of beambte zouden worden ontvangen, die hun geschillen zal onderzoeken. Het maakt één pijnlijke indruk wanneer men als een wilde wordt ontvangen, terwijl men vol goede wil is.

4° *Hechtenis*. Hetzelfde strafstelsel wordt zonder groot onderscheid toegepast op misdadigers en kleinere overtreders, op wilden uit de brousse en geëvolueerden.

5° De uitwerking van de in het openbaar geuite scheldwoorden « Macaques, enz. », wordt dieper als voorheen gevoeld. Deze scheldwoorden zijn door de reglementen verboden. Waarschijnlijk zou een eenvoudig beroep op het gezond verstand en op de orde ze zeldzamer maken.

*
**

Wanneer men de oorzaken van dat gebrek aan contact nagaat, komen de vier voornaamste hierop meer :

a) het bovenmatig werk dat de Gewestdienst ten dele valt.

Deze dienst heeft, inderdaad als natuurlijke taak het contact met de inheemse bevolking te verzekeren, zij het in het gewoonterechtelijk milieu, zij het buiten de hoofdijen. Welnu het Gewestbeheer zit tot over de oren in de veelvuldige taken die het worden opgelegd en die toegelaten zijn naar gelang van de economische ontwikkeling van de Kolonie.

Het zijn de Gewestbeheerder of zijn adjuncten die de misdrijven vaststelt, die recht spreekt, die toezicht houdt op de werking van de inlandse Rechterbanken. Hij is het ook die overgaat tot de telling van de bevolking, tot de aanwijzing van de hoofden, tot de erkenning van de hoedanigheid van notabele, die al de veelvuldige taken uitvoert die verband houden met de inwendige organisatie van de inboorlingengemeenschappen en hun betrekkingen met de buitenwereld; hij is het die de belasting heft, die toezicht houdt op het beheer van de hoofdkassen; hij is het ook die oordeelt over de toestand van zijn gebied in zake landbouw, die de teelten van de voedingsgewassen voorschrijft, die dikwijls de landbouwagent beschermt en hem helpt bij de uitvoering van de zgn. « opvoedende » teelten; hij is het die de demographische onderzoeken leidt, die de werkers van arbeidskrachten bijstaat, die de arbeidscontracten door de inlanders doet naleven en waakt voor de toepassing door de werkgevers van de verschillende reglementsbepalingen tot bescherming van de inlanders; hij is het die de concessies afbakt en het plan er van opmaakt, die waakt voor de eerbiediging van de rechten van klauwengang en van de inzameling der vruchten van de verschillende inboorlingengemeenschappen, rechten over de echtheid waar-

digues, etc.; c'est lui qui assure le recrutement pour la Force Publique et procède à la revue annuelle des réservistes; c'est lui qui assure les fournitures vivrières aux centres urbains de territoires parfois lointains qu'il est tenu d'alimenter; c'est lui qui veille au respect des prix minima des produits agricoles acquis aux indigènes, qui surveille la pesée et le paiement; qui fait partie des commissions tripartites; c'est lui qui assure tout le service de la prison et la mise au travail des prisonniers, qui donne les soins médicaux à tout son entourage, qui prête son aide aux assistants médicaux indigènes, etc., etc.

On n'a pas encore rendu suffisamment hommage au travail considérable accompli par les membres de ce service d'élite. Mais il est des limites aux forces humaines et au temps d'activité d'un homme au cours d'une journée; quand l'Administrateur territorial et ses adjoints en ont terminé de tenir les multiples registres que toutes ces besognes exigent, de rédiger tous les rapports qu'ils doivent fournir, d'établir les réponses aux demandes de renseignements qui pleuvent sur eux et qui, pour donner une idée, peuvent aller depuis le cubage d'eau-minute d'une rivière desservant leur territoire jusqu'au nombre de poules que celui-ci contient et le nombre d'œufs que les dites poules ont pondus au cours d'une année, quand toute cette besogne est terminée, c'est alors qu'ils pourraient s'adonner exclusivement à leur besogne principale: le contact étroit avec les dizaines de milliers d'indigènes groupés en des centaines de hameaux et villages sur toute l'étendue de son territoire, où plusieurs langues sont parlées, ou plusieurs tribus se cotoient et n'ont cessé de se combattre que de par sa présence, contenant chacune des clans rivaux dont il faut déceler les droits et mesurer l'influence.

b) et c) Comme il n'est pas possible de réserver le temps qu'il faudrait à cette besogne de première importance, comme il est souvent impossible d'y consacrer la moindre minute, le contact est établi par l'Administrateur territorial, ou ses adjoints, au cours de ses déplacements à pied, en tipoye ou en pirogue au travers de son territoire. Il discute alors avec les indigènes qui viennent se plaindre, avec les notables qui l'accompagnent dans sa marche; il profite de son passage au travers d'un village pour régler un conflit, renouer des contacts perdus, interroger de vieux soldats; il passe une bonne partie de la veillée, au gîte d'étape ou près de sa tente, à discuter de la situation avec tous ceux qui, de nombreux kilomètres à la ronde, sont venus se grouper autour de leur chef direct. Mais ce contact-là aussi est fortement menacé. La rançon des routes, c'est le déplacement en

van hij zich vooraf moet vergewissen; hij is het die, zonder enig materieel, de wegen van zijn gebied onderhoudt en met dat doel de nodige inlanders opeist, die de nieuwe wegen uitzet, de moerassen dempt, de dijken bouwt, enz.; hij is het die de werving verzekert voor de Weermacht, die jaarlijks de reservisten schouwt; hij is het die de leveringen verzekert van levensmiddelen aan de stadscentra van soms verafgelegen gebieden voor de voeding waarvan hij instaat; hij is het die waakt voor de eerbiediging van de minimumprijzen van de van de inlanders gekochte landbouwproducten, die toezicht houdt op het wegen en op de betaling, die deel uitmaakt van de driedelige commissies; hij is het, die de dienst van de gevangenen en de tewerkstelling van de gevangenen verzekert, die geneeskundige zorgen verstrekt aan zijn omgeving en die zijn hulp verleent aan de inlandse geneeskundige assistenten, enz., enz.

Men heeft nog slechts onvoldoende hulde gebracht aan het aanzienlijke werk dat door de leden van die keurdienst wordt gepresteerd. Maar er zijn grenzen aan de menselijke kracht en ook de tijd welke een man, in de loop van een dag, aan zijn werk kan wijden is beperkt. Wanneer de Gewestbeheerder en zijn adjuncten gedaan hebben met het bijhouden van de talrijke registers welke voor al die taken vereist zijn, met het opmaken van al de verslagen die zij moeten inzenden en van de antwoorden op de talrijke vragen om inlichtingen die, om een idee er van te geven, kunnen gaan van de berekening van het waterdebiet per minuut van een rivier die hun gebied besproeit, tot het aantal kippen in dit gebied en het aantal eieren door die kippen in de loop van een jaar gelegd, wanneer zij klaar zijn met al dit werk, dan eerst zouden zij zich uitsluitend aan hun bijzonderste taak kunnen wijden: het vertrouwelijk contact met de tientallen duizenden inlanders, verspreid in honderden gehuchten en dorpen over de gehele uitgestrektheid van zijn gebied, waar verschillende talen worden gesproken, waar verschillende stammen naast elkaar leven, stammen die slechts wegens zijn tegenwoordigheid hebben opgehouden elkaar te bestrijden en die elk nog hun concurrerende clans tellen, wier rechten en invloed men moet trachten te ontdekken en te meten.

b) daar het niet mogelijk is de vereiste tijd aan die nochtans zeer belangrijke taak te besteden, daar heel dikwijls volstrekt geen tijd daarvoor overblijft, moet de Gewestbeheerder — of zijn agenten — dit contact tot stand brengen tijdens zijn reizen door zijn gebied te voet, in tipoye of per prauw. Te dier gelegenheid voert hij besprekingen met de inboorlingen die zich komen beklagen, met de notabelen die hem op zijn reis vergezellen; hij maakt van zijn doortocht in een dorp gebruik om een conflict te regelen, om een verloren contact terug op te nemen, om oude soldaten te ondervragen; een goed deel van de avond brengt hij door, op de pleisterplaats of bij zijn tent, met de bespreking van de toestand met allen die, van talrijke kilometers in het ronde, zich rond hun rechtstreeks hoofd zijn komen scharen. Maar ook dit contact wordt sterk bedreigd. De losprijs van de wegen, dit is de

automobile... et tant de contacts précieux disparaissent ainsi, qu'aucun autre ne viendra remplacer. La rançon des découvertes contemporaines — de ces petites découvertes qui font le confort journalier, depuis la boîte à conserves de haute qualité jusqu'à la glacière — c'est que les agents mariés amènent de plus en plus leurs épouses et même leurs enfants dans les postes de brousse, et cela, qui est incontestablement tout à fait souhaitable pour l'agent lui-même, peut se solder par une moins bonne connaissance des langues indigènes, par la suppression des visites aux notables, par l'abandon des longues palabres de veillée, parce que, dès le moment du souper, à 6 heures du soir, on quitte le milieu indigène, que l'on va enfin pouvoir aborder autrement qu'en chef qui ordonne et punit, pour se retrouver auprès de son épouse.

d) Enfin, sont-ce les éléments qui précèdent, et surtout l'excès de travail de tout ordre demandé, toujours en est-il qu'une moindre préoccupation de l'indigène s'est fait jour, un intérêt moins grand est prêté à ses us, à ses coutumes, à sa langue, à ses aspirations, à tout ce qui est l'homme chez lui par opposition au recensé, que l'on connaît pour l'impôt et pour la corvée.

A ce propos, la réduction du cadre opérée en 1934 a eu des effets néfastes et c'est avec joie que le cadre établi par l'arrêté du Régent du 1^{er} juillet 1947 doit être accueilli.

Les évolués.

Malgré l'avis contraire donné par le Conseil de Gouvernement de 1947, le Gouverneur Général, de l'avis conforme de l'honorable Ministre des Colonies, a institué par une ordonnance en date du 12 juillet 1948, la « Carte du Mérite civique », pièce d'identité spéciale qui garantit à ses détenteurs les droits que les lois, règlements et instructions administratifs en vigueur, reconnaissent à cette catégorie d'indigènes.

Des promesses furent faites à ce propos aux indigènes qui participent le plus à notre civilisation. C'eût peut-être été une erreur de décevoir leur espérance de n'être point confondu plus longtemps avec la masse. Cet avantage est strictement individuel. Il est attribué par une Commission composée de l'Administrateur et de certains évolués. Il améliore le régime pénitentiaire qui pourrait s'appliquer à l'évolué, lui donne le droit d'être jugé par un tribunal présidé par un blanc et celui d'être admis dans un pavillon spécial à l'hôpital... C'est tout le problème des évolués qui doit être reconsidéré. A cet effet, une Commission sous la présidence de M. le Conseiller à la Cour de Cassation Sohier a été instituée.

La matière est en effet des plus délicate et impose que

verplaatsing per auto... en even zo veel kostbare contacten die verdwijnen zonder door andere te kunnen worden vervangen. De losprijs van de tegenwoordige ontdekkingen — van die kleine ontdekkingen die het dagelijks comfort verhogen, van de conserve-doos 1^{ste} kwaliteit tot de ijskast, is dat de gehuwde agenten steeds meer en meer hun echtgenote en zelfs hun kinderen medebrengen naar de posten in de brousse. Dit is onbetwistbaar ten volle gewenst voor de agent zelf, maar kan een minder goede kennis van de inlandse talen ten gevolge hebben door de afschaffing van de bezoeken aan de notabelen en van de lange avondpalabers, omdat men, van het ogenblik van het avondmaal af, om zes uur's avonds, het inlands milieu, dat men eindelijk zou kunnen benaderen anders dan als hoofd dat beveelt en straft, verlaat om zich bij zijn echtgenote te vervoegen.

d) Is die toestand te wijten aan de hierboven opgesomde oorzaken of vooral aan het overdreven werk dat geëist wordt, een feit is dat men zich steeds minder om de inlander bekommert, dat men minder belang hecht aan zijn gebruiken en gewoonten, aan zijn taal, aan zijn verlangens, aan de mens in hem in tegenstelling met de getelde die men kent voor de belasting en de « karweien ».

In dit verband moeten wij er op wijzen, dat de inkrimping van het kader in 1934 noodlottige gevolgen heeft gehad, en het is met vreugde dat wij kennis hebben genomen van het besluit van de Regent van 1 Juli 1947 houdende vaststelling van het nieuwe kader.

De Geëvolueerden.

Ondanks het strijdig advies van de Gouvernementsraad van 1947, heeft de Gouverneur-Generaal, op eensluidend advies van de heer Minister van Koloniën door een ordonnantie van 12 Juli 1948 de « Kaart van Burgerlijke Verdienste » ingevoerd, een bijzondere identiteitskaart waarbij aan de houders de rechten worden gewaarborgd welke de bestaande wetten, reglementen en administratieve onderrichtingen aan die categorie van inlanders toekennen.

Dienaangaande werden beloften gedaan aan de inlanders die het meest delen in onze beschaving. Het zou wellicht een vergissing geweest zijn hun hoop niet langer meer tot de massa te worden gerekend, teleur te stellen. Dit voordeel is strikt individueel. Het wordt toegekend op voorstel van een commissie samengesteld uit de Beheerder en sommige geëvolueerden. Het verbetert het strafstelsel dat op de geëvolueerde zou kunnen worden toegepast, geeft hem het recht te worden gevonnist door een rechtbank die wordt voorgezeten door een blanke en het recht om in het hospitaal in een speciaal gebouw te worden opgenomen. Geheel het vraagstuk van de geëvolueerden moet grondig worden herzien. Met dat doel werd een Commissie opgericht onder het voorzitterschap van de her Sohier, Raadsheer bij het Hof van Verbreking.

Het onderwerp is inderdaad zeer kies, en men mag zich

l'on ne s'y aventure qu'avec prudence. La seule définition de l'évolué présente bon nombre de difficultés. Est-ce celui dont on admire la parfaite orthographe, la belle écriture, la connaissance approfondie de la grammaire, le technicien averti dont parfois le rendement vaut celui d'un blanc, que ce soit à l'usine que ce soit au bureau, que ce soit dans les travaux de comptabilité? On pourrait le croire et créer, comme on l'a fait, à leur intention, des bibliothèques comme celles de Boma et de Matadi qui, ensemble, n'ont prêté qu'un seul ouvrage sur un an, à l'opposition de celle de Léopoldville qui connaît un franc succès...

Parmi les clercs et les techniciens de toute nature, tous les degrés d'assimilation de notre civilisation existent. Ce ne serait cependant pas se tromper fort que d'affirmer qu'ils sont encore bien peu nombreux ceux qui, à l'heure actuelle, réagissent comme des blancs et, dans leur vie familiale ou civile, n'attendent que l'occasion d'appliquer pour leur mariage, leurs enfants et leur succession, leurs biens et leur comportement civique, des règles semblables à celles qui sont incluses dans notre droit. Pour la plupart, en effet, la société primitive dont ils surgissent est encore bien proche, qui les entoure et qui les domine. Le clerc impeccable, précieux collaborateur sur lequel on se repose, comment a-t-il contraint, au tréfonds de son être, le garçonnet rieur et nu qu'il fut un jour dans la brousse ou dans la forêt voisine. Nous ne pouvons oublier que, dans la plupart des cas, nous n'en sommes encore qu'à la première génération. C'est avec curiosité que nous attendons le résultat des travaux de la Commission présidée par M. Sohier.

Concluons, il faut se garder de n'envisager cette question que sous l'aspect théorique, qui n'est souvent que la systématisation savante d'impulsions altruistes. C'est ce que nous avons désiré rencontrer il y a un instant.

Mais il faut agir et agir vite pour compléter l'œuvre accomplie par l'honorable Ministre. Les mesures à prendre devront avoir ce résultat de récompenser l'effort de l'évolué pour atteindre un niveau de civilisation supérieure, de récompenser aussi sa fidélité et son dévouement à l'Européen, de protéger enfin cette situation paradoxale dans laquelle il se trouve et que décrivent si bien les évolués de Luluabourg entre leurs frères de race dont ils ne peuvent s'écarter sans un déchirement, et les Européens qui souvent sont en défaut de les comprendre et qui les repoussent et qui tentent parfois de les rabaisser.

Surtout, il ne faut pas oublier que des mesures législatives ou réglementaires ne peuvent résoudre les problèmes. La formation d'une élite, qu'il faut conduire de pair avec l'œuvre coloniale tout entière, implique tous les détails de celle-ci. Il y a l'aspect de l'exercice de la Justice et celui des hôpitaux, mais il y a aussi l'éducation et l'instruction des filles, car trop souvent les évolués ne trouvent pas à se marier avec une femme dont l'éducation et l'instruction soient suffisantes pour comprendre son mari, participer à ses efforts et l'aider dans l'éducation des enfants...

slechts met de uiterste voorzichtigheid aan de behandeling er van wagen. Alleen reeds de bepaling van « geëvolueerde » biedt een groot aantal moeilijkheden. Is het deze die zonder spellingfouten schrijft of een mooi geschrift heeft, die een grondige kennis bezit van de spraakleer, of is het de geschoolde vakman wiens rendement soms dit van een blanke evenaart, of dit nu weze in de fabriek, op het kantoor of als boekhouder. Men zou dit kunnen aannemen en, zoals men gedaan heeft, bibliotheken voor hen oprichten, zoals te Boma en Matadi die samen in één jaar slechts één werk hebben uitgeleend, terwijl die te Leopoldstad een groot succes is geworden...

Onder de klerken en de vakmannen van alle aard vindt men alle graden van assimilatie met onze beschaving. Men zou zich evenwel niet sterk vergissen wanneer men beweert, dat zij nog weinig talrijk zijn, zij die thans reeds reageren zoals de blanken en in hun gezins- en burgerleven slechts op de gelegenheid wachten om wat hun huwelijk, hun kinderen, hun nalatenschap, hun goederen en hun houding in het burgerleven betreft, regelen toe te passen gelijk aan die welke in ons recht zijn besloten. Voor het grootste deel, inderdaad, staat de primitieve maatschappij waaruit zij voortkomen nog heel dicht bij hen, zij omringt en beheerst hen nog. Hoe heeft de onberispelijke klerk, de gewaardeerde medewerker op wie men zich volledig kan verlaten, in het diepste van zijn wezen, het lachende en naakte jongetje bedwongen dat eens in de brousse of het nabije woud rondzwierf? Wij mogen niet vergeten dat wij, in de meeste gevallen, voor de eerste generatie staan. Het is met nieuwsgierigheid dat wij de uitslag afwachten van de werkzaamheden van de door de heer Sohier voorgezeten Commissie.

Laten wij er tot besluit aan toevoegen, dat men zich moet hoeden die kwestie slechts van uit een theoretisch standpunt te beschouwen, dat dikwijls slechts de geleerde systematisatie is van altruïstische opwallingen. Daarop hebben wij zoëven willen wijzen.

Maar, om het werk van de heer Minister te voltooien moet er gehandeld en snel gehandeld worden. De te nemen maatregelen moeten er op gericht zijn de geëvolueerde te belonen voor zijn inspanning om een hoger beschavingspeil te bereiken, voor zijn trouw en toewijding ook aan de Europeanen, en hem te beschermen in de paradoxale toestand waarin hij zich bevindt en die zo treffend wordt beschreven door de geëvolueerden van Luluaburg: tussen hun rasbroeders van wie zij zich niet zonder grote smart kunnen afkeren, en de Europeanen die hen dikwijls niet begrijpen, hen afweren en soms trachten te vernederen.

Men mag vooral niet vergeten, dat het probleem niet kan worden opgelost door wetgevende of reglementaire maatregelen. De vorming van een keurgroep, die tegelijk met geheel het koloniale werk moet worden geleid, sluit al de bijzonderheden er van in. Er is de kwestie van de rechtsbedeling, van de hospitalen, maar ook van de opvoeding en van het onderwijs der meisjes, want al te dikwijls vinden de geëvolueerden geen vrouw waarmee zij kunnen huwen en wier opvoeding en onderwijs voldoende zijn om haar toe te laten haar echtgenoot te begrijpen, in zijn inspanningen te delen en hem te helpen bij de opvoeding van de kinderen...

CHAPITRE VIII.

Utilisation de la main-d'œuvre indigène.

M. le Sénateur Pholien écrit dans son rapport (page 86) :

« Sans qu'une statistique précise soit établie à cet égard, » les travaux aux routes exigent la corvée d'environ » 400.000 hommes pris dans les villages et dont le nombre doit s'ajouter aux statistiques dressées concernant les » ouvriers indigènes. Très sagement l'Administration » met au point un plan d'adjudications de l'entretien » des routes par des entreprises privées qui seront » soumises à l'observation d'un cahier des charges » comportant l'usage d'un matériel mécanisé. La réduction » du personnel indigène pourrait, espère-t-on, être de » 9/10. »

En écrivant cela, l'honorable rapporteur du Sénat pose tout le problème de l'utilisation de la main-d'œuvre indigène au Congo. Nous l'écrivions plus haut : 1.677.443 indigènes soit 15,58 % résident hors des circonscriptions, parmi eux, 759.109 travailleurs se dénombrent et d'aucuns estiment que l'on est arrivé à l'extrême limite des ponctions que l'on peut faire dans les milieux coutumiers, sans mettre en danger l'avenir de ceux-ci. Parmi les causes que l'on souligne de la désaffection que les jeunes indigènes ont pour le milieu coutumier qui entraîne leur exode vers la ville, parmi les causes de la disparition de bon nombre d'industries artisanales et, d'une manière plus générale, du niveau de vie extrêmement bas des indigènes dans les circonscriptions, il faut souligner la lourdeur des obligations de corvées qui pèse sur elles.

La matière est organisée par le chapitre V du décret du 5 décembre 1933 et notamment les articles 45 et 46 qui disposent : « Art. 45. — Les circonscriptions indigènes » seront tenues, sans intervention du budget de la Colonie :

» a) d'exécuter les travaux prévus par les règlements » concernant les mesures à prendre pour combattre la » maladie du sommeil et tous autres travaux d'hygiène » jugés utiles par l'autorité compétente ;

» b) de construire et d'entretenir les locaux que l'autorité médicale, d'accord avec l'autorité administrative, » jugerait nécessaires pour la visite, le traitement, l'hospitalisation ou l'internement des malades ambulants et » autres ;

» c) de procéder aux inhumations dans des conditions » sauvegardant l'hygiène ;

» d) de construire et d'entretenir en bon état une ou plusieurs écoles ;

HOOFDSTUK VIII.

Aanwending van de inlandse werkkrachten.

De heer Senator Pholien schrijft in zijn verslag (blz. 86) :

« Zonder dat dienaangaande een nauwkeurige statistiek » werd opgemaakt, vergen de werken aan de wegen overheidsdienst van ongeveer 400.000 man, in de dorpen » opgeëist, waarvan het aantal aan de betreffende de » inlandse werklieden opgemaakte statistieken moeten » gevoegd worden. Het bestuur zet zeer wijselijk de laatste hand aan een plan van aanbesteding van onderhoudswerken aan de wegen, uit te voeren door particuliere ondernemingen die tot naleving zullen verplicht » zijn van de aanbestedingsvoorwaarden waarbij het gebruik van gemechaniseerd materieel zal voorgeschreven » zijn. De vermindering van het inlands personeel zou, » naar men hoopt, 9/10 kunnen belopen. »

Daardoor stelt de aanwending van de Senaat het gehele probleem van de aanwending der inlandse werkkrachten in Congo. Wij hebben hoger geschreven dat 1.677.443 inlanders, hetzij 15,58 %, buiten de districten wonen; onder hen, worden 759.109 arbeiders geteld en sommigen zijn van mening dat men de uiterste grens heeft bereikt van de lichten die men mag doen in de gewoonterechtelijke middens, zonder de toekomst er van in gevaar te brengen. Onder de oorzaken van de afkeer die de jonge lieden gevoelen voor het gewoonterechtelijk midden, waardoor zij naar de stad uitwijken, onder de oorzaken van het verdwijnen van een groot aantal ambachtelijke bedrijven en, in het algemeen, van de uiterst lage levensstandaard der inlanders in de gebieden, dient te worden gewezen op de zware karweiverplichtingen die op hen drukken.

Die aangelegenheid wordt geregeld door hoofdstuk V van het decreet van 5 December 1933 en, o.m., door artikelen 45 en 46 die luiden : « Art. 45. — De inheemse om » schrijvingen zijn gehouden, zonder bemiddeling der » koloniale begroting :

» a) de werken welke werden voorzien door de reglementen betrekkelijk de maatregelen te treffen om de » slaapziekte te bestrijden en alle andere hygiënische » werken uit te voeren, welke door de bevoegde overheid » nuttig werden geoordeeld ;

» b) de lokalen te bouwen en te onderhouden welke de » geneeskundige overheid, in overleg met de administratieve overheid, nodig zou achten voor het bezoek, de » behandeling, de hospitalisatie of de opnemings der rondreizende en andere zieken ;

» c) tot de ter aardebestellingen over te gaan in voor » waarden welke de volksgezondheid vrijwaren ;

» d) een of meerdere scholen te bouwen en in goede » staat te behouden ;

» e) de construire au chef-lieu de la circonscription et d'entretenir en bon état un bâtiment destiné à l'incarcération des indigènes;

» f) de créer et de maintenir en bon état les voies de communication d'intérêt local et les passages d'eau et de marais qu'elles comportent;

» g) de faire et d'entretenir dans la circonscription : soit des cultures de vivres pour l'alimentation et dans l'intérêt exclusif de la population, soit des cultures de vivres ou de produits d'exportation imposées à titre éducatif, d'en effectuer la récolte et la préparation dans les conditions déterminées pour chaque produit, soit des travaux de reboisement et de lutte contre l'érosion, soit des travaux en faveur de l'élevage et de la lutte contre les épizooties; soit des installations pour améliorer la préparation des produits de l'élevage et des cultures.

» La vente des produits de culture et travaux déterminés ci-dessus s'effectuera sans contrainte et au bénéfice individuel et exclusif des cultivateurs.

» Art. 46. — Les circonscriptions indigènes sont également tenues, mais moyennant rémunération des travailleurs à charge du budget de la colonie, et au taux habituel des salaires de la région :

» a) d'aménager et d'entretenir des gîtes d'étapes aux endroits désignés par l'autorité territoriale;

» b) de construire et d'entretenir en bon état un logement à l'usage des autorités européennes de passage;

» c) de participer dans les limites de la circonscription, à l'aménagement et à l'entretien des routes d'intérêt général.

» Les circonscriptions indigènes ne sont tenues de la construction des routes d'intérêt général que dans la mesure où l'autorité européenne compétente ne trouverait pas, pour ses travaux, la main-d'œuvre volontaire nécessaire. »

Dans le principe, l'ensemble des travaux exécutés par les circonscriptions par application des articles qui précèdent doit être arrêté de telle façon que nul ne soit contraint de coopérer plus de 60 jours à leur exécution. Mais l'on se rend compte que la multiplicité des travaux auxquels il faut faire face fait qu'il est trop souvent fait application du texte qui permet que « la limite de 60 jours peut être dépassée si la salubrité publique ou les besoins de l'alimentation des populations indigènes exigent des travaux urgents ».

Cette situation impose deux ordres de réflexions.

Tout d'abord, la multiplicité des corvées, les cultures éducatives, les expériences agricoles, le tout entrepris sous la contrainte, présentent par leur accumulation un dan-

» e) een gebouw voor de inkerkering der inboorlingen in de hoofdplaats der omschrijving te bouwen, en in goede staat te behouden;

» f) de verbindingswegen van plaatselijk belang en de overzet over water en moerassen welke zij bedragen, aan te leggen en in goede staat te behouden;

» g) in de omschrijving hetzij levensmiddelen teelten voor de voeding tot het uitsluitend voordeel van de bevolking, hetzij met een opvoedingsdoel opgelegde teelten van levensmiddelen of van uitvoerproducten aan te leggen en te onderhouden, ze in te oogsten en te bereiden in de voorwaarden voor elk product bepaald, hetzij werken van herbebossing en van bestrijding van de erosie, hetzij werken ten voordele van de veeteelt en van de bestrijding van de veepest; hetzij inrichtingen ter verbetering van de bereiding van veekweek- en teeltproducten.

» De verkoop van de hierboven bedoelde teeltproducten en werken geschiedt zonder dwang en in het individueel en uitsluitend voordeel van de landbouwers.

» Art. 46. — De inheemse omschrijvingen zijn eveneens gehouden, maar mits vergoeding der arbeiders, ten laste der Koloniale begroting, en op de gewoonterechtelijke voet van het loon der streek :

» a) etappe-schuilplaatsen in staat te stellen en te onderhouden op de bij de territoriale overheid aangeduide plaatsen;

» b) een huisvesting te bouwen en in goede staat te behouden ten gebruike van in doortocht zijnde Europese overheden;

» c) deel te nemen, binnen de grenzen der omschrijving, in het aanleggen en onderhouden der banen van algemeen belang.

» De inheemse omschrijvingen zijn slechts gehouden » banen van algemeen belang aan te leggen in de mate » waarin de Europese bevoegde overheid, voor deze » werken, de nodige vrijwillige werkkrachten niet zou » vinden. »

In beginsel moeten de door de gebieden bij toepassing van de voorafgaande artikelen uitgevoerde gezamenlijke werken zodanig worden bepaald dat niemand gedwongen kan zijn gedurende meer dan 60 dagen aan de uitvoering er van mede te werken. Maar men geeft er zich rekenschap van dat de menigvuldigheid van de werken waaraan het hoofd dient geboden ten gevolge heeft, dat veel te dikwijls de tekst wordt toegepast die toelaat dat « de beperking van zestig dagen kan worden overschreden zo de openbare gezondheid of de voedingsnoodwendigheden van de inheemse bevolking dringende werken eisen ».

Die toestand lokt overwegingen van tweeërlei aard uit.

In de eerste plaats, maken de veelvuldigheid der karweiën, de opvoedende teelten, de landbouwproefnemingen, dit alles onder dwang, door hun opeenhoping een

ger que M. Malengreau souligne fort justement (1) :

« Ce dont l'indigène souffre le plus aujourd'hui c'est » d'un manque de liberté. Ce n'est pas en intervenant » à tout propos, en multipliant les règlements et en rédui- » sant au minimum son libre choix dans l'action, que nous » inculquons à l'indigène le goût du travail et l'amour » du terroir. On ne pourrait dans une colonie se passer » d'un certain dirigisme et il est bon de savoir à l'occasion » imposer des corvées désagréables pour le bien même de » ceux qui doivent les supporter; encore faut-il éviter de » briser toute initiative, d'interdire toute fantaisie et de » transformer petit à petit un être libre en une mécanique » inhumaine. Pareille mécanique si parfaitement agencée » qu'elle puisse être pour un rendement immédiat, porte » en elle un germe de mort fait d'ennui et de désespé- » rance. Partout où la liberté de la personne humaine est » menacée, ne devons-nous pas être là pour la défendre ? » Bref, telle formule d'amélioration des cultures indigènes » peut s'avérer techniquement excellente et être détestable » du point de vue social. »

Ensuite, comme l'écrit fort bien le R. P. Van Wing (2) :

« La grande majorité des entreprises n'ont pas de préoc- » cupations pour l'avenir de leur main-d'œuvre. Il faut » bien avouer que le Gouvernement, le plus grand em- » ployeur, n'est pas plus sage. Excepté pour le personnel » des cadres indigènes, il suit la routine commune. Il con- » tinue à gaspiller une main-d'œuvre énorme sur toutes » les routes et dans ses postes et sous-postes. Je me hâte » d'ajouter que la faute n'en est pas aux administrateurs » et agents, mais au système. On voit encore des cara- » vanes d'hommes et de femmes qui portent des paniers de » terre ou de limonite pour la construction et la réparation » de routes. Ce qui est un comble, on voit sur de belles » routes d'auto des porteurs suivis d'un agent territorial en » tipoye. Dans les organismes et les sociétés, où le Gou- » vernement peut imposer sa volonté, il laisse pratiquer » une politique de main-d'œuvre qui est loin d'être un » exemple pour les sociétés privées. Du reste, il n'y a plus » d'inspecteurs du travail, du commerce et de l'industrie. » S'il y en a encore en titre, on ne les voit plus au travail. » Une part de leurs fonctions est dévolue à l'Administra- » tion territoriale et l'on trouve des Administrateurs qui, » malgré leurs surcharges, font des inspections et freinent » les excès de certains employeurs et commerçants. Mais » ils sont *rari nantes in gurgite vasto*. »

Cette menace contre la liberté de l'individu, le gaspil-

gevaar uit waarop de heer Malengreau terecht heeft ge- » wezen (1) :

« De inlander lijdt thans het meest onder een gemis aan » vrijheid. Het is niet door bij elke gelegenheid tussen te » komen, door de reglementen te vermenigvuldigen en » door zijn vrije handelwijze tot een minimum te beper- » ken dat wij de inlander de lust tot werken en de liefde » voor de geboortegrond zullen bijbrengen. Men kan in » een kolonie niet buiten een zeker dirigisme en het is » goed dat men bij gelegenheid onaangename karweien » weet op te leggen voor het welzijn van hen die ze moe- » ten dragen; dan moet men echter vermijden ieder ini- » tiatief in de kiem te smoren, iedere fantasie te verbieden » en stilaan een vrij wezen te veranderen in een onmense- » lijk mechanisme. Hoe volmaakt een dergelijke machine » ook moge geregeld zijn voor een onmiddellijk rende- » ment, zij draagt in zich dodelijke kiemen van verveling » en wanhoop. Moeten wij niet overal zijn waar de vrij- » heid van de menselijke persoon bedreigd wordt, om ze » te verdedigen? Kortom, een formule tot verbetering van » de inlandse teelten kan technisch uitstekend blijken en » van maatschappelijk standpunt uit slecht zijn. »

In de tweede plaats, schrijft E. P. Van Wing zeer terecht (2) :

« De grote meerderheid der ondernemingen zijn niet » bezorgd om de toekomst van hun werkkrachten. Men » moet wel toegeven dat het Gouvernement, de grootste » werkgever, niet verstandiger is. Behalve voor het per- » soneel der inlandse kaders, volgt het de gewone sleur. » Het gaat door met een ontzaglijk aantal werkkrachten te » verkwisten op alle wegen en in al zijn posten en bij- » posten. Ik voeg er onmiddellijk aan toe dat de schuld » niet ligt bij de beheerders en agenten, maar in het » systeem. Men ziet nog karavanen van mannen en vrou- » wen die korven met aarde of ijzeroer dragen voor het » aanleggen van wegen. Nog krasser: op mooie auto- » wegen ziet men dragers, gevolgd door een gewestagent » in een tipoy. In de organismen en de vennootschappen, » waar het Gouvernement zijn wil kan opleggen, laat » het een politiek van werkkrachten toepassen die op » verre na geen toonbeeld is voor de private vennoot- » schappen. Ten andere, er zijn geen arbeids-, handels- » en nijverheidsinspecteurs meer. Indien er nog zijn die » de titel voeren, ziet men er geen meer die aan het werk » zijn. Een deel van hun functiën komt toe aan het Ge- » westbestuur en er zijn Beheerders die, niettegenstaande » zij overbelast zijn, inspecties houden en de buitenspo- » righeden van zekere werkgevers en handelaars rem- » men: Het zijn echter *rari nantes in gurgite vasto*. »

Die bedreiging tegen de vrijheid van het individu, de

(1) Institut Royal Colonial Belge. *Bulletin des Séances*, XVIII, 1947, I, p. 220.

(2) *Idem*, p. 189.

(1) Institut Royal Colonial Belge. *Bulletin des Séances*, XVIII, 1947, I, blz. 220.

(2) *Idem*, blz. 189.

lage de la main-d'œuvre tant par l'Etat que par les Sociétés privées, ont la même origine: la routine et la solution de facilité. Malgré l'importance des capitaux à investir qu'implique une ferme politique de mécanisation, ce n'est qu'en deuxième ordre qu'il faut citer cette difficulté. Ils sont multiples les exemples où l'on voit les administrations centrales des Travaux Publics couvrir jalousement le matériel dont elles disposent — Decauvilles élevés à la dignité d'articles de musée! — alors que l'Administrateur du territoire même où il se trouve ou celui des territoires voisins procèdent à des travaux immenses, à la tête de peuples armés de l'odieux petit panier, des quelques machettes dont dispose la circonscription et parfois d'un peu de matériel rudimentaire que le service territorial a obtenu, après qu'il fut rejeté comme inutilisable, d'une société privée quelconque. L'établissement des pistes de secours d'aviation donne à ce propos les plus cruels exemples.

C'est avec joie dès lors qu'il faut saluer la nouvelle orientation dont parle M. Pholien. Mais il faut ajouter que cette politique ne payera qu'à la condition qu'elle soit entreprise avec hardiesse. On ne se trouve pas dans une matière où des expériences de laboratoire sont encore nécessaires.

Un autre aspect encore réside dans le montant de ce que le Décret de 1933 appelle la « rémunération des travailleurs à charge du budget de la Colonie ». Cette expression cache des salaires extraordinairement bas. Aussi longtemps qu'ils ne seront point sérieusement majorés, les entreprises privées pourront continuer de bénéficier d'une main-d'œuvre payée de montants tellement dérisoires qu'elles n'auront pas intérêt à s'engager à leur tour dans la voie de la mécanisation. Au contraire! Les travailleurs libérés par l'effort de modernisation de l'Etat apporteront un marché de main-d'œuvre nouveau.

Et la mécanisation dans le domaine des travaux publics seul n'est pas suffisante. C'est sous toutes les formes de l'activité que la main-d'œuvre indigène est gaspillée et c'est sous toutes ses formes qu'il faut enrayer ce gaspillage. Imaginons un instant que le bois puisse être supprimé pour les bateaux, les usines, etc.: c'est une nouvelle économie, considérable, de main-d'œuvre qui serait accomplie. Aussi nous réjouissons-nous que dans le cadre décennal élaboré par l'honorable Ministre, ces questions soient à l'avant-plan des préoccupations.

*
**

PROBLEMES RELATIFS AUX EUROPEENS.

Au 31 décembre 1947, la statistique de la population a relevé un plus grand nombre de résidents blancs dans notre Colonie qu'il n'y en avait jamais eu par le passé, soit 43.408 personnes dont 32.952 adultes et 10.456 enfants et, parmi les adultes, 10.043 femmes mariées, 1.140 femmes

verkwisting van de werkkrachten, zowel door de Staat als door de private vennootschappen, hebben dezelfde oorsprong: de sleur en de oplossingen uit gemakzucht. Niettegenstaande de belangrijkheid van de te beleggen kapitalen die uit een krachtdadige politiek van mechanisatie voortvloeit, moet die moeilijkheid slechts op de tweede plaats vermeld worden. Er zijn talrijke voorbeelden waar de hoofdbesturen van Openbare Werken zorgvuldig het materieel behouden waarover zij beschikken — Decauville-wagentjes verheven tot de waardigheid van museumstukken! — terwijl de Beheerder van hetzelfde gebied waar zij zich bevinden of deze van het naburige gebied ontzaglijke werken uitvoeren, aan het hoofd van menigten gewapend met het ergerlijke korfje, met de weinige macheta-messen waarover het gebied beschikt en soms met een weinig rudimentair materieel dat de gewestdienst heeft bekomen, nadat het als onbruikbaar werd verworpen, van de ene of andere private vennootschap. Het aanleggen van hulpstartbanen voor vliegtuigen verstrekt in dit verband de ergerlijkste voorbeelden.

Het is dan ook met vreugde dat men de nieuwe organisatie waarover de heer Pholien gewaagt, moet begroeten. Er valt echter aan toe te voegen dat die politiek slechts vruchten zal dragen op voorwaarde dat zij stoutmoedig wordt aangevat. Wij hebben niet te doen met een aangelegenheid waar laboratoriumproeven nog nodig zijn.

Een ander aspect nog ligt in het bedrag van wat het decreet van 1933 noemt « de bezoldiging van de arbeiders ten laste van de begroting der Kolonie ». Onder die uitdrukking gaan uiterst lage lonen schuil. Zolang zij niet merkkelijk worden verhoogd, zullen de private ondernemingen het voordeel kunnen genieten van werkkrachten waarvan de bezoldiging zo miniem is, dat zij er geen belang bij hebben op hun beurt de weg der mechanisatie op te gaan, integendeel! De door de inspanning van de Staat tot modernisatie vrijgemaakte arbeiders zullen nieuwe werkkrachten op de markt brengen.

De mechanisatie op het gebied van de openbare werken alleen is niet voldoende. In alle vormen van de bedrijvigheid worden de inlandse werkkrachten verkwist en in al die vormen moet tegen die verkwisting worden ingegaan. Laten wij ons even voorstellen dat het hout zou kunnen afgeschaft worden voor de schepen, de fabrieken, enz. Er zou een nieuwe aanzienlijke besparing van werkkrachten verwezenlijkt worden. Derhalve, verheugen wij ons over het feit dat die kwesties, in het kader van het door de heer Minister opgemaakte tienjaren-plan, in het brandpunt van de bezorgdheid staan.

*
**

VRAAGSTUKKEN BETREFFENDE DE EUROPEANEN.

Op 31 December 1947 bleek uit de bevolkingsstatistiek dat het in onze Kolonie aanwezig aantal blanken groter was dan ooit te voren, zegge 43.408 personen, waarvan 32.952 volwassenen en 10.456 kinderen, en, onder de volwassenen, 10.043 gehuwde vrouwen, 1.144 ongehuwde

célibataires, 1.603 femmes missionnaires catholiques et 601 femmes missionnaires protestantes.

En l'espace d'un an, la Colonie a vu son nombre de blancs augmenter de près de 9.000, tandis que la proportion de Belges passait de 67,25 % à 71,98 %. Cette augmentation considérable, qui n'est pas sans poser des problèmes délicats quoique momentanés, tels que ceux de l'habitation et de l'alimentation, est bien faite pour nous réjouir. L'occupation de la Colonie par les Belges n'a cessé, en effet, d'être un sujet de préoccupations. L'immensité du territoire, le nombre de la population indigène exigent un encadrement sérieux. Encore faut-il remarquer qu'une bonne part de cette augmentation est due à l'augmentation du nombre de femmes mariées et d'enfants qui suivent désormais leurs époux et père au Congo.

On ne peut pas passer outre à ces constatations sans émettre le vœu de voir s'améliorer, aussi rapidement que possible, la situation du logement qui fait que, dans les grands centres et même dans certains petits, un nombre important d'agents vivent dans des conditions tout à fait regrettables, les astreignant souvent, de par l'hébergement à l'hôtel, à des frais disproportionnés. La Commission émet le vœu d'entendre l'honorable Ministre s'expliquer de manière détaillée sur ce point et de faire connaître les mesures qui ont été prises par le Gouvernement pour parer à une situation qui pourrait, si elle se prolongeait quelque peu, être profondément préjudiciable.

CHAPITRE IX.

Les droits politiques des Belges au Congo.

En abordant cette question, il est, de première importance, de répéter quelques vérités premières que l'on est porté, dans le feu des discussions et dans la défense des revendications, d'oublier parfois.

Les engagements internationaux de la Belgique et sa politique traditionnelle sont axés sur le principe de la primauté des intérêts des indigènes. C'est la Belgique tout entière qui porte, vis-à-vis des populations indigènes de ses territoires d'outre-mer d'abord, vis-à-vis des autres nations ensuite, la responsabilité de la politique poursuivie à l'intérieur des territoires dépendants. Elle ne peut déléguer une telle responsabilité aux 31.889 Belges résidant dans la Colonie.

Cela étant posé, il n'en reste pas moins que le souci des intérêts de nos compatriotes résidant en Afrique doit être l'objet de notre constante attention. Il ne faut pas que l'on puisse dire, comme on l'a dit parfois avec certaines apparences de raison, que, « au Congo Belge, » tous les Européens pouvaient compter sur leur consul » pour les défendre, sauf les Belges qui ne peuvent compter sur personne ».

vrouwen, 1.603 katholieke vrouwelijke missionarissen en 601 protestantse vrouwelijke missionarissen.

In één jaar tijds, is het aantal blanken in de Kolonie met ongeveer 9.000 toegenomen, terwijl de verhouding Belgen is gestegen van 67,25 % tot 71,98 %. Deze aanzienlijke aangroei, die niet nalaat een zeker aantal kiese vraagstukken van weliswaar tijdelijke aard te doen rijzen, zoals die betreffende de huisvesting en voeding, kan ons slechts verheugen. De bezetting van de Kolonie door Belgen is inderdaad, steeds een voorwerp van bezorgdheid. De geweldige uitgestrektheid van het grondgebied, het bevolkingscijfer van de inlanders, vergen een ernstig encadrement. Ook moet worden aangestipt dat een groot deel van die toeneming het gevolg is van de aangroei van het aantal gehuwde vrouwen en van de kinderen die voortaan hun echtgenoot en vader naar Congo volgen.

Men mag zich niet beperken tot deze vaststellingen zonder de wens uit te spreken, dat de toestand van de huisvesting zodra mogelijk zou worden verbeterd, die ten gevolge heeft dat in de grote centra, en zelfs in sommige kleine, een belangrijk aantal agenten in volkomen betreurenswaardige omstandigheden leven, zodat zij dikwijls, wegens verblijf in hotels, tot veel te hoge kosten worden gedreven. De Commissie wenst dat de heer Minister over dit punt een omstandige uitleg zou geven en de maatregelen zou doen kennen die door de Regering werden genomen om een toestand te verhelpen die, indien hij wat moest blijven voortduren, zeer nadelig zou kunnen worden.

HOOFDSTUK IX.

De politieke rechten van de Belgen in Congo.

Vooraleer deze kwestie aan te vatten, is het van het aller-eerste belang enkele algemene waarheden te herhalen die men in het vuur van de besprekingen en bij de verdediging van de eisen soms geneigd is over het hoofd te zien.

De internationale verbintenissen van België en zijn traditionele politiek zijn gevestigd op het beginsel van de voorrang van de belangen der inlanders. Geheel België draagt vooreerst ten opzichte van de inlandse volken van zijn overzeese gebieden, vervolgens ten opzichte van de andere landen, de verantwoordelijkheid voor de in de afhankelijke gebieden gevolgde politiek. Het kan een dergelijke verantwoordelijkheid niet overdragen op de 31.889 Belgische burgers die in de Kolonie verblijven.

Dit neemt echter niet weg dat de bekommernis om de belangen van onze in Afrika verblijvende medeburgers onze onophoudende aandacht moet gaande maken. Men mag niet kunnen zeggen, zoals dit soms met een zekere schijnbare gegrondheid werd gedaan, dat « in Belgisch-Congo alle Europeanen voor hun verdediging op hun consuls mochten rekenen, behalve de Belgen, die op niemand kunnen rekenen. »

Sous l'angle des droits politiques, il nous paraît qu'une première chose doit être considérée : le statut des villes, tel qu'il a été organisé par le Décret du 12 janvier 1923, par le Décret du 28 février 1940 et par l'Ordonnance législative du 25 juin 1941, doit être révisé. S'il est vrai que l'Etat doit intervenir, comme il le fait d'ailleurs dans la Métropole, pour tout ce qui touche à la Communauté Nationale et, de plus, à la Colonie, pour ce qui a trait aux indigènes, ne peut-il être envisagé, par ailleurs, que, pour le surplus, les Communautés Urbaines organisent leur vie en commun comme elles le désirent par l'intermédiaire d'une représentation régulièrement élue ?

Par ailleurs, s'il peut sembler de peu d'intérêt de discuter à perte de vue sur la représentation au sein des divers conseils consultatifs établis dans la Colonie, précisément à cause de ce caractère consultatif, l'on peut se demander s'il est légitime que les milliers de citoyens belges qui, de par leurs efforts dans la Colonie, participent mieux que tous autres à la grandeur de la Patrie, n'aient pas également le droit de participer, au même titre que les citoyens restés dans la Métropole, à la direction de celle-ci.

Pendant la guerre, les autorités militaires anglaises et américaines ont trouvé moyen de faire participer tous les membres de leurs troupes aux élections qui se déroulaient dans la mère-patrie. Elles avaient pourtant à le faire dans les conditions difficiles créées par les combats qui se déroulaient sur terre, sur mer et dans les airs. Il serait infiniment plus facile d'établir une organisation semblable pour les Belges d'Afrique.

CHAPITRE X.

La condition sociale.

La période de la guerre a vu s'affermir au Congo la position des syndicats dont l'action, qui n'a cessé de se poursuivre, a abouti à améliorer singulièrement la situation sociale des travailleurs européens en Afrique. Une organisation nouvelle a été mise sur pied qu'il est temps de décrire au Parlement.

a) *Les accidents du travail.*

La matière est organisée par le Décret du 20 décembre 1945 relatif à la « Réparation du dommage résultant des accidents du travail survenus aux non-indigènes ». Les principes généraux sont les mêmes que ceux qui sont d'application dans la loi belge. Le salaire de base est établi de même; il n'est pris en considération qu'à concurrence de 120.000 francs. Cette rémunération est divisée en deux parts : l'une correspondant au salaire d'Europe, l'autre au sursalaire colonial, en partant du point de vue qu'il

Van het standpunt uit der politieke rechten, lijkt het ons dat een eerste punt in overweging moet worden genomen : het statuut van de steden, zoals dit bij Decreet van 12 Januari 1923, bij Decreet van 28 Februari 1940 en bij Wetgevende Ordonnantie van 25 Juni 1941 werd geregeld, moet worden herzien. Zo het waar is dat de Staat, zoals hij trouwens doet in het Moederland, moet tussenkomen voor alles wat aan de Nationale Gemeenschap raakt en, bovendien, aan de Kolonie, waar het gaat om de inlanders, kan dan niet worden overwogen, dat voor al het bijkomende de Stadsgemeenschappen hun leven gemeenschappelijk inrichten zoals zij het wensen door bemiddeling van een regelmatig verkozen vertegenwoordiging ?

Anderzijds, zo het weinig belang kan opleveren eindeloze besprekingen te voeren over de vertegenwoordiging in de schoot van de verschillende in de Kolonie gevestigde raden van advies, juist wegens het adviserend uitzicht er van, dan kan men zich afvragen of het gewettigd is dat duizenden Belgische burgers die, door hun krachtsinspanning in de Kolonie, meer dan wie ook bijdragen tot de grootheid van het Vaderland, niet insgelijks het recht hebben om deel te nemen, zoals de in het Moederland gebleven burgers, aan de leiding er van.

Tijdens de oorlog, hebben de Britse en Amerikaanse militaire overheid het middel gevonden om al de leden van hun troepen deel te laten nemen aan de verkiezingen die plaats hadden in het moederland. Zij moesten dit nochtans doen in de moeilijke omstandigheden die geschapen werden door de gevechten die werden gevoerd te land, op zee en in de lucht. Het ware oneindig veel gemakkelijker, een dergelijke regeling te treffen voor de Belgen uit Afrika.

HOOFDSTUK X.

De maatschappelijke toestand.

De oorlogsperiode heeft in Congo bijgedragen tot de versteviging van de toestand der syndicaten, waarvan de onafgebroken werking heeft geleid tot een merkelijke verbetering van de sociale toestand van de Europese arbeiders in Afrika. Een nieuwe organisatie werd ingevoerd en de tijd is daar om er het Parlement over in te lichten.

a) *Arbeidsongevallen.*

De kwestie wordt geregeld door het Decreet van 20 December 1945 betreffende de « Schadeloosstelling wegens arbeidsongevallen van niet-inlanders ». De algemene beginselen stemmen overeen met diegene die in de Belgische wet worden voorzien. Het basisloon wordt op dezelfde wijze vastgesteld; het komt slechts in aanmerking tot beloop van 120.000 frank. Die bezoldiging wordt gesplitst in twee delen : het eerste stemt overeen met het Europees loon, het andere met het koloniaal bijloon, uit-

peut gagner la première pendant toute la durée de sa vie active tandis qu'il ne peut gagner la seconde que pendant une certaine période de celle-ci. Sur la première tranche représentant le salaire d'Europe, la victime recevra, comme en Belgique, une indemnité égale aux 2/3 du dommage subi; sur la deuxième tranche qui représente le sur-salaire colonial, une indemnité égale à 20 %. Comme le constate le rapport au Régent, la victime atteinte d'invalidité totale obtiendra ainsi une rente annuelle de 3.867 fr. pour chaque tranche de 10.000 francs de sa rémunération; l'indemnité sera de 46.000 francs pour le maximum de 120.000 francs.

Par application de l'article 16, l'employeur est tenu de contracter avec l'organisme assureur constitué par arrêté royal et appelé Fonds Colonial des Invalidités. La question a été posée à M. le Ministre Godding de savoir pourquoi on avait confié cette assurance à un organisme d'Etat. Voici ce que répondait l'honorable Ministre, lors de la séance du Sénat du 31 octobre 1946 :

» J'en arrive à une question spéciale. Pourquoi a-t-on
» choisi un système de monopole d'Etat pour les accidents
» du travail des non-indigènes ?

» On l'a fait pour divers motifs. Et tout d'abord, au
» Congo, où le régime doit être plus simple qu'en Bel-
» gique et où les travailleurs sont en nombre minime
» (8.000 à 10.000 au plus), on ne peut, sans inconvénient,
» prendre divers organismes en considération à cette fin.

» En outre, il est également difficile de séparer des acci-
» dents du travail les maladies professionnelles que les
» sociétés d'assurance ne veulent pas accepter.

» Enfin, d'après les dispositions des recommandations
» internationales en matière de travail, il y a lieu de sou-
» mettre les accidents du travail et les maladies profes-
» sionnelles aux colonies à un système d'assurance sans
» but lucratif.

» Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne ont déjà adopté
» ce système.

» J'ajouterais encore en y insistant que l'assurance-Etat
» obligatoire restera dans les limites de la sécurité sociale.
» Tout ce qui ne tombera pas strictement dans ces limites
» est libre et le restera.

» J'ai envoyé au Congo M. Waleffe, un technicien en
» ce domaine. Il vient de rentrer en Belgique après avoir
» accompli sa mission. Les nouveaux décrets relatifs aux
» accidents du travail et aux maladies professionnelles
» entreront en vigueur à la date fixée, soit le 1^{er} janvier
» 1947. »

Les arguments de l'honorable Ministre n'ont rien perdu de leur pertinence. Aussi est-ce avec un certain étonnement que par un Décret d'urgence du 31 décembre 1946, des modifications étaient apportées au Décret du 20 dé-

gaande van het standpunt dat het eerste kan worden ver-
diend gedurende de gehele loop van het actieve leven,
terwijl het tweede slechts kan worden gewonnen gedurende
een bepaald tijdperk er van. Op de eerste schijf, overeen-
stemmend met het Europees loon, zal het slachtoffer, zoals
in België, een vergoeding ontvangen die overeenstemt met
2/3 van de geleden schade; op de tweede schijf, die het
koloniaal bijloon vertegenwoordigt, een vergoeding gelijk
aan 20 %. Zoals in het verslag aan de Regent er op wordt
gewezen, zal het met volledige invaliditeit getroffen slacht-
offer aldus een jaarrente bekomen van 3.867 frank voor
iedere schijf van 10.000 frank van zijn bezoldiging; de ver-
goeding zal 46.000 frank bedragen voor het maximum-
bedrag van 120.000 frank.

Bij toepassing van artikel 16, is de werkgever gehouden
te contracteren met het verzekeringsorganisme opgericht
bij Koninklijk besluit onder de benaming Koloniaal Inva-
liditeitsfonds. De vraag werd aan de heer Minister God-
ding gesteld waarom men deze verzekering aan een
Staatsorganisme had toevertrouwd. Ziehier het antwoord
van de heer Minister in de vergadering van de Senaat
van 31 October 1946 :

» Ik kom nu tot een bijzondere kwestie. Waarom heeft
» men een systeem van Staatsmonopolie gekozen voor
» de arbeidsongevallen van de niet-inlanders ?

» Men heeft dit gedaan om verschillende redenen. En
» vooreerst, in Congo, waar het régime eenvoudiger moet
» zijn dan in België en waar het aantal werknemers ge-
» ring is (ten hoogste 8.000 à 10.000), kan men bezwaar-
» lijk verschillende organismen daarvoor in aanmerking
» laten komen.

» Bovendien, is het ook moeilijk de beroepsziekten die
» de private verzekeringsmaatschappijen niet willen aan-
» vaarden, te scheiden van de arbeidsongevallen.

» Ten slotte, dienen, volgens de bepalingen van de in-
» ternationale aanbevelingen inzake arbeid, de arbeids-
» ongevallen en de beroepsziekten in de Koloniën onder-
» worpen te worden aan een verzekeringsstelsel dat geen
» winst geeft.

» De Verenigde Staten en Groot-Brittannië hebben
» reeds dit stelsel aanvaard.

» Ik voeg hier nog aan toe en ik wens daar nadruk op
» te leggen dat de verplichte Staatsverzekering binnen de
» grenzen van de maatschappelijke veiligheid beperkt zal
» blijven. Alles wat niet strict binnen deze perken valt
» is vrij en zal het blijven.

» Ik heb den Heer Waleffe, een technicus op dat ge-
» bied, naar Congo gezonden. Hij is zoëven, na vervul-
» ling van zijn opdracht, in België teruggekeerd. De
» nieuwe decreten op de arbeidsongevallen en beroeps-
» ziekten treden in werking op de vastgestelde datum,
» namelijk op 1 Januari 1947. »

De bewijsvoering van de heer Minister heeft niets van
haar gepastheid ingeboet. Het was dan ook met een ze-
kere verbazing dat, bij Spoeddecreet van 31 December
1946, wijzigingen aan het decreet van 25 October 1946

cembre 1945 ayant « pour objet de permettre le maintien » des contrats d'assurance privés, pour autant qu'il » s'agisse d'assureurs qui assumaient la réparation des » accidents du travail au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi en décembre 1946 ». Et le rapport au Régent continuait dans ces termes : « Il s'agit ici d'un régime » provisoire auquel il peut être mis fin par un arrêté » royal. » Le moment ne serait-il pas venu de prendre un tel arrêté royal ?

Plus des 2/3 des risques sont assurés au Fonds Colonial des Invalidités. Le contrôle est impossible sur l'exécution de l'obligation d'assurance dans laquelle se trouve le patron, sinon par voie de recoupements. Il est temps, dès lors, de régulariser cette situation.

b) *Les pensions.*

De manière à bien fixer les idées, disons qu'il s'agit uniquement ici des pensions allouées aux Européens employés par des firmes privées. Trois organismes collaborent à leur établissement :

1) La Caisse Coloniale des Pensions pour Employés qui est alimentée par une cotisation de 8 % de l'employeur et de 6 % pour l'employé. Elle paie le résultat de la capitalisation de ces cotisations qui s'élèvent à un maximum de 44.000 francs correspondant au maximum de rémunération pris en considération, soit 120.000 francs.

2) Le Fonds d'Allocations, alimenté par une cotisation de 3 % de l'employeur et de 1 1/2 % de l'employé.

Ce Fonds intervient en faveur des pensionnés qui, n'ayant pu accomplir de versements qu'à partir de 1942, n'ont pu constituer leur capital pour les années de service qui précèdent. Cette caisse alloue 1.200 francs par année de services antérieure à 1942, avec un maximum de 18 années.

D'après les calculs établis, il faudra 22 ans pour couvrir le déficit résultant de ce régime transitoire.

3) Le Fonds spécial d'Allocations qui est alimenté au moyen d'une cotisation d'un 1/2 % à la charge de l'employeur seul.

Il couvre les pensions de ceux dont les services ont pris fin avant 1942. La Caisse attribue 1.000 francs par année de service effectué, avec un maximum de 18 années, à partir de 55 ans, à la condition que les revenus globaux du pensionné ne dépassent pas 36.000 francs, ou 54.000 fr. pension comprise. Pour pouvoir émarger à cette caisse n° 3, il faut avoir accompli cinq années d'Afrique, une année de services est requise seulement pour les vétérans.

Dans chaque cas, les veuves et orphelins jouissent des avantages correspondants.

c) *Maladies professionnelles.*

La matière est organisée par le décret du 20 décembre 1945.

werden aangebracht om « de handhaving van de private » verzekeringscontracten mogelijk te maken, voor zover » er sprake is van verzekeraars die de schadeloosstelling » wegens arbeidsongevallen in Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi, in December 1946, op zich namen ». En in het verslag aan de Regent kon men verder lezen : « Het » geldt hier een voorlopig stelsel waaraan door een Koninklijk besluit een einde kan worden gemaakt. » Zou het ogenblik niet gekomen zijn om zulk Koninklijk besluit te nemen ?

Meer dan 2/3 der risico's zijn bij het Koloniaal Invaliditeitsfonds verzekerd. Het toezicht op de uitvoering van de verzekeringsverplichting die op de werkgever berust, is onmogelijk, behalve door middel van herhaalde schiftingsproeven. Het wordt dan ook tijd deze toestand in orde te brengen.

b) *De pensioenen.*

Om duidelijk te zijn, zeggen we dat het hier uitsluitend gaat over de pensioenen die aan de Europeanen verleend worden door private ondernemingen. Drie organismen dragen tot de vestiging er van bij :

1) De Koloniale Kas voor werknemerspensioenen die gestijfd wordt door een bijdrage van 8 %, voor de werkgever, en van 6 %, voor de werknemer. Zij keert de uitkomst uit van de kapitalisering van deze stortingen, die ten hoogste 44.000 frank belopen, wat overeenkomt met de hoogste in aanmerking genomen bezoldiging, zegge 120.000 frank.

2) Het Toelagenfonds, gestijfd door een bijdrage van 3 % van de werkgever en 1 1/2 % van de werknemer.

Dit Fonds komt tussen ten gunste van de gepensioneerden die slechts van 1942 af stortingen hebben kunnen doen en hun kapitaal voor de vroegere jaren niet hebben kunnen samenstellen. Deze kas keert jaarlijks 1.200 frank uit voor elk jaar dienst vóór 1942, met een maximum van 18 jaar.

Volgens de gedane berekeningen zal het uit dit overgangstelsel voortvloeiend tekort na 22 jaar gedekt zijn.

3) Het Bijzonder Toelagenfonds, dat gestijfd wordt door middel van een bijdrage van 1/2 % ten laste van de werkgever alleen.

Het dekt de pensioenen van dezen wier diensten vóór 1942 een einde hebben genomen. De Kas verleent 1.000 fr. jaarlijks voor elk jaar dienst, met een maximum van 18 jaar, van af 55 jaar, op voorwaarde dat de globale inkomsten van de gepensioneerde 36.000 of 54.000 fr., met inbegrip van het pensioen, niet overschrijden. Om van deze Kas n° 3 te kunnen genieten, moet men 5 jaar in Afrika hebben verbleven; slechts 1 jaar dienst wordt vereist voor de veteranen.

De weduwen en wezen genieten in elk geval de overeenkomstige voordelen.

c) *Beroepsziekten.*

De aangelegenheid wordt geregeld door het Decreet van 20 December 1945.

C'est le Fonds Colonial des Invalidités qui est l'organisme assureur. L'assurance ne couvre point les maladies coloniales quoiqu'une discussion soit en cours pour ce qui est de la maladie du sommeil. Le Fonds Colonial des Invalidités couvre les mêmes maladies professionnelles que celles qui sont reconnues en Belgique, à l'exception du phosphore dont on ne connaît, paraît-il, aucun cas au cours des vingt dernières années. Une centaine de cas ont déjà fait l'objet d'intervention. Ce sont tous des cas de silicose, sauf un seul cas de benzène. Il y a lieu de remarquer à ce propos que la silicose fait sensiblement plus de ravages en Afrique qu'en Europe et ce à cause de la dureté des roches travaillées.

d) *Assurance maladie-invalidité.*

La matière est organisée par le décret du 25 octobre 1945, modifié le 19 mai 1948.

Elle est couverte par une cotisation de 1 % à charge de l'employeur.

L'assujetti a droit à une indemnité de 2.500 francs par mois plus 500 francs par enfant. (La somme de 2.500 fr. est un maximum et inclut éventuellement la pension perçue). Les frais médicaux et pharmaceutiques ainsi que l'hospitalisation sont à la charge du Fonds Colonial des Invalidités qui agit dans ce domaine dans le plus large esprit social.

e) *Les allocations familiales.*

La matière est organisée par le Décret du 30 mars 1948.

Elles sont alimentées par une cotisation de 1.000 francs par mois et par employé, ou 700 francs s'il s'agit d'une femme. La caisse accorde 650 francs pour le premier enfant bénéficiaire.

- 800 francs pour le second;
- 1.000 francs pour le troisième;
- 1.100 francs pour le quatrième;
- 1.200 francs pour le cinquième et les suivants.

L'épouse qui n'exerce aucune occupation lucrative et qui a au moins un enfant bénéficiaire a droit à une allocation d'un montant égal à celui attribué du chef de l'enfant bénéficiaire de l'allocation la plus élevée.

L'application de l'ensemble de cette législation sociale est confiée à deux organismes :

1) La Caisse Coloniale des Pensions pour employés et des Allocations familiales. Cet organisme est installé à Bruxelles. Il n'a, en Afrique, qu'une adresse postale et quatre employés. Il perçoit les diverses cotisations de pension (voir ci-dessus) et opère annuellement un décompte avec les employeurs pour ce qui est de la perception des cotisations et le paiement des allocations relatives aux indemnités familiales.

De plus, il perçoit, pour le Fonds Colonial des Invalidités, les cotisations dues à cet organisme pour l'assurance

Het verzekeringsorganisme is het Koloniaal Invaliditeitsfonds. De koloniale ziekten zijn door de verzekering niet gedekt, hoewel besprekingen in dit verband gevoerd worden nopens de slaapziekte. Het Koloniaal Invaliditeitsfonds dekt dezelfde beroepsziekten als die welke in België als dusdanig worden erkend, met uitzondering van de phosphorus waarvan men in de laatste 20 jaar geen enkel geval heeft vastgesteld. Een honderdtal gevallen hebben reeds het voorwerp uitgemaakt van een tussenkomst. Behalve één enkel geval van benzolvergiftiging, zijn het allemaal gevallen van silicose. In dit verband dient er opgemerkt, dat de silicose merkelijk meer verwoestingen aanricht in Afrika dan in Europa wegens de hardheid van de bewerkte rotsen.

d) *Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.*

De kwestie wordt geregeld door het Decreet van 25 Oktober 1945, gewijzigd op 19 Mei 1948.

Die verzekering wordt gedekt door een bijdrage van 1 %, ten laste van de werkgever.

De verzekerde heeft recht op een vergoeding van 2.500 frank per maand, plus 500 frank per kind. (Het bedrag van 2.500 frank is een maximum en omvat, eventueel, het geïnde pensioen). De geneeskundige en pharmaceutische zorgen, alsmede de hospitalisering zijn ten laste van het Koloniaal Invaliditeitsfonds dat op dit gebied blijk geeft van de meest ruime maatschappelijke geest.

e) *De kindertoeslagen.*

De kwestie wordt geregeld door het Decreet van 30 Maart 1948. De kas wordt gestijfd door een bijdrage van 1.000 frank per maand en per bediende, of 700 frank indien het een vrouw geldt. De kas verleent 650 frank voor het eerste rechthebbende kind;

- 800 frank voor het tweede;
- 1.000 frank voor het derde;
- 1.100 frank voor het vierde;
- 1.200 frank voor het vijfde en volgende.

De echtgenote die geen enkele winstgevende bezigheid verricht en ten minste één rechthebbend kind heeft, heeft recht op een toelage gelijk aan het bedrag toegekend uit hoofde van het rechthebbend kind dat de hoogste toelage geniet.

De toepassing van die maatschappelijke wetgeving in haar geheel is toevertrouwd aan twee organismen :

1) De Koloniale Kas voor werknemerspensioenen en het Kindertoeslagenfonds. Dit organisme is gevestigd te Brussel. In Afrika heeft het slechts een postadres en 4 bedienden. Het int de verschillende pensioenbijdragen (zie hierboven) en doet jaarlijks een afrekening met de werkgevers, wat de inning van de bijdragen en de betaling van de toelagen betreffende de kindertoeslagen betreft.

Bovendien int het voor het Koloniaal Invaliditeitsfonds de aan dit organisme verschuldigde bijdragen voor de ver-

maladie-invalidité. C'est la logique même et ce peut être considéré comme un exemple de collaboration entre organismes de l'Etat. La cotisation du chef de l'assurance maladie-invalidité est, en effet, d'un pour cent et vient simplement en augmentation des cotisations, également calculées en pour cent et qui sont payées pour les pensions.

2) Le Fonds Colonial des Invalidités s'occupe des accidents de travail et des maladies professionnelles. Il perçoit les primes qui sont dues selon la police pour ce qui est des accidents de travail et selon les dispositions réglementaires pour ce qui est des maladies professionnelles. Il paye les indemnités. C'est lui également qui paye les allocations dues par application des assurances maladie-invalidité, mais, nous l'avons vu, c'est la Caisse Coloniale pensions pour employés qui perçoit la cotisation pour lui.

Il n'est que juste, en terminant cette description, de souligner la bonne impression d'ordre, d'efficacité et d'économie que donnent ces deux organismes.

f) *L'Assurance chômage.*

L'assurance chômage est ignorée par la législation au Congo Belge. Et si elle est ignorée, c'est plus pour une question de principe que pour toute autre raison. De tout temps, les inspirateurs de notre politique coloniale se sont opposés à ce que puisse naître, dans nos territoires d'Afrique, une classe de « poor whites » comme il en existe en Afrique du Sud, qui tombent au niveau de vie des noirs, les concurrencent dans les petits négoce et diminuent, de par leur seule existence, le prestige des colonisateurs vis-à-vis des colonisés.

Dans les travaux préparatoires du décret du 12 juillet 1920, relatifs à « l'entretien et au rapatriement de personnes non originaires du Congo ou des Colonies voisines tombées à charge de la bienfaisance publique », on peut lire ces considérations émanant du Département : « lorsqu'un employé est devenu indigent et ne peut assurer lui-même son rapatriement, la Colonie vient à son aide par devoir d'humanité. Elle le rapatrie aussi par mesure d'utilité publique, parce qu'il est contraire à l'intérêt général de laisser séjourner dans la Colonie des éléments sinon indésirables, du moins infructueux ».

C'est une thèse qui, sous un certain angle, peut se défendre. Mais quel que soit le sentiment que l'on ait à son égard, il faut reconnaître qu'elle ne donne la réponse qu'à des cas particuliers où, dans le principe, l'individu subit les conséquences de ses propres actes ou manquements. Elle ne prévoit pas la réponse au mal social du chômage tel que le connaissent nos sociétés contemporaines et qui est le résultat des crises cycliques que connaît l'économie mondiale. Plus le peuplement du Congo s'intensifie, plus la Colonie pourra subir des phénomènes semblables. Aussi est-il souhaitable, ne fût-ce que par simple mesure de prudence, qu'une législation soit mise

en vigueur contre la maladie et l'invalidité. Dit is de logica zelf en kan beschouwd worden als een voorbeeld van samenwerking tussen Staatsorganismen. De bijdrage voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit bedraagt inderdaad 1 % en wordt eenvoudig gevoegd bij de andere bijdragen die eveneens in % worden berekend en die voor de pensioenen worden betaald.

2) Het Koloniaal Invaliditeitsfonds houdt zich bezig met de arbeidsongevallen en de beroepsziekten. Het int de premies die volgens de polis verschuldigd zijn, wat de arbeidsongevallen betreft, en volgens de reglementsbepalingen wat de beroepsziekten betreft. Het betaalt de vergoedingen. Het betaalt tevens de toelagen verschuldigd in toepassing van de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, maar, zoals wij reeds hebben gezien, is het de Koloniale Kas voor werknemerspensioenen die de bijdrage voor hem int.

Het is slechts billijk dat wij, op het einde van deze korte uiteenzetting de aandacht vestigen op de goede indruk van doeltreffendheid en zuinigheid welke die twee organismen maken.

f) *Verzekering tegen werkloosheid.*

De wetgeving van Belgisch Congo kent de verzekering tegen werkloosheid niet, en dit meer om beginselredenen dan om enige andere reden. Te allen tijde hebben de leiders van onze koloniale politiek er zich tegen verzet, dat op ons Afrikaans gebied een klas van « poor whites » zou ontstaan zoals in Zuid-Afrika, die er weldra vervallen tot de levensstandaard van de zwarten en hun in het kleinbedrijf concurrentie aandoen, en zo alleen reeds door hun bestaan afbreuk doen aan het aanzien van de kolonisators tegenover de gekoloniseerden.

In de voorbereidende werkzaamheden van het decreet van 12 Juli 1920, betreffende « het onderhoud en de repatriëring van personen die niet uit Congo of naburige koloniën afkomstig zijn en ten laste zijn gevallen van de openbare liefdadigheid », kan men volgende beschouwingen uitgaande van het Departement lezen : « wanneer een bediende behoeftig is geworden en zelf zijn repatriëring niet kan verzekeren, helpt de Kolonie hem uit plicht van menslievendheid. Zij repatrieert hem ook omdat dit een maatregel is van openbaar nut, daar het strijdig is met het algemeen belang in de Kolonie, zo niet ongewenste dan toch onvruchtbare elementen te laten verblijven ».

Dit is een stelling die zich, van een zeker standpunt uit, laat rechtvaardigen. Maar, hoe men ook er tegenover staat, men moet erkennen dat zij slechts een oplossing biedt voor bijzondere gevallen waarin, in beginsel, het individu de gevolgen ondergaat van zijn eigen tekortkomingen. Zij voorziet het antwoord niet op de maatschappelijke plaag van de werkloosheid zoals onze tegenwoordige maatschappij die kent, en die slechts het gevolg is van de cyclische crisissen welke de wereldeconomie kent. Hoe intensiever de bevolking van Congo wordt, hoe meer onze Kolonie aan dergelijke verschijnselen is blootgesteld. Het is dan ook wenselijk, al was het maar eenvoudig als

au point à ce propos, afin d'éviter qu'un jour, peut-être, on ne doive parer par des mesures hâtives et improvisées à une situation difficile. De plus, l'organisation d'une assurance chômage limitée permettrait à ceux qui se trouveraient temporairement sans emploi, soit à la Colonie, soit en Belgique, de se réintégrer dans l'économie congolaise.

Nous ne parlerons que pour mémoire, finalement, du contrat d'emploi. La matière est toujours régie par le décret du 31 octobre 1931, modifié à bon nombre de reprises depuis. Le Département a entrepris, avec l'assistance d'une Commission présidée par M. Heyse et où les diverses parties intéressées étaient représentées, la révision de cette matière. Le Conseil Colonial sera incessamment saisi, s'il ne l'est déjà, d'un avant-projet.

CHAPITRE XI.

Les pensions coloniales de l'Etat.

Quatre régimes sont d'application pour la liquidation des pensions du personnel d'Afrique.

Premier régime : Régime des Pensions Civiques.

Cette matière est organisée par le Décret du 25 avril 1910.

La pension est accordée aux citoyens belges ou devenus Belges avant le 1^{er} janvier 1911 qui, en qualité de fonctionnaires, magistrats ou militaires ont été au service de l'Association Internationale Africaine, de l'Etat indépendant du Congo ou du Comité spécial du Katanga, antérieurement au 15 novembre 1908 et qui ont, à ce titre, effectivement servi en Afrique pendant six ans au moins. Le délai est abaissé à trois ans pour ceux qui ont servi pendant un terme de cette durée avant le 1^{er} juillet 1898 et pour ceux qui ont contracté, dans l'exercice de leurs fonctions, des infirmités graves et permanentes. III pensionnés sont encore payés sur la base de ce régime.

Deuxième régime.

Il est organisé par le Décret du 2 mai 1910 et est basé sur l'accomplissement d'une carrière normale de dix ans.

309 pensions sont encore payées sur cette base.

Troisième régime.

Il est organisé par le Décret du 2 mars 1921, est basé sur une carrière normale de dix-huit ans et sur une car-

voorzorgsmaatregel, dat in dit verband een wetgeving zou worden uitgewerkt opdat zou worden vermeden dat, op een bepaalde dag, een moeilijke toestand door dringende en geïmproviseerde maatregelen zou moeten worden geregeld. Bovendien zou de inrichting van een beperkte verzekering tegen werkloosheid aan hen die tijdelijk zonder bediening zijn, hetzij in de Kolonie, hetzij in België, toelaten zich weder in de Congolese economie in te schakelen.

Ten slotte zullen wij slechts, pro memorie, spreken van het bediendencontract. De aangelegenheid is nog steeds geregeld door het decreet van 31 October 1931, sedertdien herhaalde malen gewijzigd. Het Departement, bijgestaan door een Commissie voorgezeten door de heer Heyse en waarin de verschillende belanghebbende partijen vertegenwoordigd zijn, heeft de herziening van die kwestie aangevat. Zo dit niet reeds gebeurd is, zal binnenkort een voorontwerp bij de Koloniale Raad aanhangig worden gemaakt.

HOOFDSTUK XI.

De Koloniale Rijkspensioenen.

Vier stelsels worden toegepast voor de uitbetaling van de pensioenen van het personeel in Afrika.

Eerste stelsel : Regime der burgerlijke pensioenen.

Die stof wordt geregeld door het Decreet van 25 April 1910.

Het pensioen wordt verleend aan de Belg zijnde of vóór 1 Januari 1911 Belg geworden burgers die, als ambtenaars, magistraten of militairen in dienst zijn geweest van de Internationale Afrikaanse Vereniging, van de Onafhankelijke Congostaat of van het Bijzonder Comité voor Katanga, dit vóór 15 November 1908, en die, als dusdanig, in Afrika ten minste 6 jaar werkelijke dienst tellen. Die termijn wordt verlaagd tot 3 jaar voor diegenen die, bij de uitoefening van hun functies, ernstige en blijvende lichaamsgebreken hebben opgedaan. III gepensioneerden worden nog op grondslag van dit stelsel betaald.

Tweede stelsel.

Dit wordt geregeld door het Decreet van 2 Mei 1910 en het steunt op de vervulling van een normale loopbaan van 10 jaar.

309 gepensioneerden worden nog op die grondslag betaald.

Derde stelsel.

Dit wordt geregeld door het Decreet van 2 Maart 1921 en het steunt op een normale loopbaan van 18 jaar en op

rière réduite de douze ans. 1.130 personnes bénéficient de ce régime.

Quatrième régime.

Il est organisé par le Décret du 27 novembre 1934, modifié et complété par celui du 10 décembre 1935 et est basé sur une carrière normale de vingt-trois ans et une carrière réduite de quinze ans.

En même temps que les pensions des autres agents de l'Etat belge, les agents pensionnés des services d'Afrique bénéficièrent de l'augmentation à 225 %.

Il n'ont pas bénéficié de l'augmentation de 20 % sur ce montant nouveau accordé à titre provisoire aux autres agents de l'Etat.

Plutôt que de recourir à cette formule, un décret du 19 mai 1948 augmenta les pensions d'indemnités familiales dont le montant mensuel est ainsi établi :

625 francs pour la femme ;
375 francs pour le premier enfant ;
400 francs pour le second ;
450 francs pour le troisième ;
525 francs pour le quatrième ;
625 francs pour le cinquième et chacun des suivants.

Il faut reconnaître que c'est là introduire, dans la matière des pensions, un principe nouveau que rien, à première vue, ne justifie.

On pourrait dire que c'est le nombre de pensionnés coloniaux avec des enfants à charge qui justifie la mesure. Le tableau ci-dessous démontre qu'il n'en est rien :

	Montant mensuel des indemnités	Nombre d'indemnités liquidées	Coût annuel
Epouse	625	1.305	9.787.500
1 ^{er} enfant	375	310	1.395.000
2 ^e enfant	400	199	955.200
3 ^e enfant	450	90	486.000
4 ^e enfant	525	44	277.200
5 ^e enfant	625	13	97.500
			12.998.400

Ces chiffres portent sur un total de 2.000 pensionnés, parmi lesquels il y a donc 1.305 mariés, dont 310 ménages avec enfants à charge.

On ne peut dire non plus que l'augmentation de 20 % eût été beaucoup plus onéreuse, la dépense n'atteignant pas, en effet 14.500.000 francs.

Ni donc la situation familiale, ni la situation budgétaire, ne peuvent expliquer que le Département des Colonies se soit brusquement écarté du mode d'augmentation des pensions admis pour les pensionnés de l'Etat belge.

een verminderde loopbaan van 12 jaar. 1.130 personen genieten die regeling.

Vierde stelsel.

Dit wordt ingericht door het Decreet van 27 November 1934, gewijzigd en aangevuld door dit van 10 December 1935, en het steunt op een normale loopbaan van 23 jaar en een verminderde loopbaan van 15 jaar.

Gelijktijdig met de pensioenen van de andere leden van het Rijkspersoneel, genoten de voor Afrikaanse diensten gepensioneerde personeelsleden een verhoging van 225 %.

Zij hebben het genot niet bekomen van de verhoging van 20 % op dit nieuw bedrag, dat voorlopig aan de andere leden van het Rijkspersoneel werd toegekend.

In plaats van zijn toevlucht te nemen tot die formule, werden de pensioenen door een Decreet van 19 Mei 1948 verhoogd met gezinsvergoedingen waarvan het maandbedrag als volgt werd vastgesteld :

625 frank voor de vrouw ;
375 frank voor het eerste kind ;
400 frank voor het tweede ;
450 frank voor het derde ;
525 frank voor het vierde ;
625 frank voor het vijfde en elk volgende.

Men moet toegeven dat aldus op gebied van pensioenregeling een nieuw beginsel wordt ingevoerd dat, op het eerste gezicht, door niets wordt gerechtvaardigd.

Men zou kunnen zeggen dat de maatregel werd gerechtvaardigd door het aantal koloniale gepensioneerden met kinderen ten laste.

Uit volgende tabel blijkt dat dit niet het geval is :

	Maandbedrag der vergoedingen	Aantal uitbetaalde vergoedingen	Jaarlijkse uitgave
Echtgenote	625	1.305	9.787.500
1 ^{ste} kind... ..	375	310	1.395.000
2 ^{de} kind... ..	400	199	955.200
3 ^{de} kind... ..	450	90	486.000
4 ^{de} kind... ..	525	44	277.200
5 ^{de} kind... ..	625	13	97.500
			12.998.400

Deze cijfers slaan op een totaal van 2.000 gepensioneerden waaronder dus 1.305 gehuwden zijn, waarvan 310 gezinnen met kinderen ten laste.

Ook kan niet worden gezegd, dat de verhoging van 20 % veel meer zou hebben gekost daar de uitgave immers niet het bedrag van 14.500.000 frank bereikt.

Noch de gezinstoestand noch de begrotingstoestand kunnen verklaren waarom het Departement van Koloniën plots is afgeweken van de wijze van berekening van de pensioenverhogingen aangenomen voor de gepensioneerden van de Belgische Staat.

Le résultat le plus clair de cette mesure est de priver d'une augmentation nécessaire 715 anciens agents de la Colonie.

Par ailleurs, des anomalies qu'il y a lieu de rectifier existent dans le régime des pensions. Ainsi, la veuve d'un fonctionnaire ou d'un agent décédé en service antérieurement au 15 novembre 1908 (pensions civiles) ou au 1^{er} mai 1923 (pensions coloniales) ne pourra obtenir une pension, puisque son mari ne bénéficiait pas de cet avantage et que, selon les règles existantes, seules les pensions, rentes et allocations dont l'intéressé bénéficiait au moment de son décès sont réversibles au profit de la veuve.

De même, la veuve d'un titulaire de la médaille commémorative ne peut obtenir la réversibilité ni de la rente, ni du supplément attaché à la rente si son mari n'a pu ou a négligé de solliciter la rente ou le supplément de rente. La médaille commémorative ne peut être accordée, en effet, que si l'intéressé *en a fait lui-même la demande*.

La Commission est d'avis qu'il faudrait mettre fin à ces injustices.

*
**

Votre Commission a approuvé le présent rapport à l'unanimité.

Le Rapporteur,

G. HOUSIAUX.

Le Président,

L. JORIS.

Het duidelijkste gevolg van die maatregel is, dat 715 gewezen beambten van de Kolonie van een noodzakelijke verhoging worden beroofd.

Anderzijds, doen zich in de pensioenregeling abnormaliteiten voor die moeten worden verbeterd. Aldus kan de weduwe van een ambtenaar of van een personeelslid die in dienst overleed vóór 15 November 1908 (burgerlijke pensioenen) of vóór 1 Mei 1923 (koloniale pensioenen) geen pensioen bekomen daar de echtgenoot dit voordeel niet genoot en, volgens de bestaande regeling, alleen de pensioenen, renten en toeslagen die belanghebbende genoot bij zijn overlijden, overdraagbaar zijn ten gunste van de weduwe.

Evenzo kan de weduwe van een houder van de herinneringsmedaille de overdraagbaarheid niet bekomen, zomin van de rente als van de aan de rente verbonden toeslag indien haar man heeft nagelaten de rente of de rentetoeslag aan te vragen. De herinneringsmedaille kan inderdaad niet worden verleend tenzij de belanghebbende *ze zelf heeft aangevraagd*.

De Commissie is van oordeel, dat aan die onrechtvaardigheden een einde zou moeten gemaakt worden.

*
**

Uw Commissie heeft dit verslag eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

G. HOUSIAUX.

De Voorzitter,

L. JORIS.